

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA

DEPARTAMENT DE PERIODISME I CIÈNCIES DE LA COMUNICACIÒ  
MÀSTER OFICIAL DE INVESTIGACIÓ EN COMUNICACIÓ Y PERIODISMO

المصرية قوية امرأة

**LA REPRESENTACIÓN DE LA MUJER EN LA PRENSA INTERNACIONAL  
ON LINE DURANTE LA PRIMAVERA ÁRABE EN EGIPTO.**

**Trabajo Fin de Máster**



Presentado por: Carina Weixlberger

Directora: Dra. Teresa Velázquez García-Talavera

Bellaterra (Cerdanyola del Vallès), 26 de junio de 2014

### **Agradecimientos:**

Agradezco a todas las personas que ayudaron que este Trabajo de Fin de Máster se haga realidad. Sobre todo a mi tutora y directora del TFM, la Dra. Teresa Velázquez García-Talavera, que me dirigió e inspiró desde las primeras líneas. Además quiero agradecer a la Sra Sahar Talaat por estar dispuesta a contribuir con sus experiencias y conocimientos a mi trabajo de investigación.

Vor allem möchte ich mich jedoch bei meinen einzigartigen Eltern Eva und Johann bedanken, die mich in jedem Augenblick der letzten Jahre immer zu 150% unterstützt und mir immer mit Rat und Tat zur Seiten gestanden haben. Ohne diese bedingungslose und liebevolle Unterstützung und vor allem Motivation, hätte ich an so manchen Tagen wahrscheinlich die Flinte ins Korn geworfen. Vielen Dank für all die Möglichkeiten die ihr mir seit jeher geboten habt und vor allem für die Unterstützung im letzten Jahr.

### **Resum:**

El present treball de recerca té com a objectiu principal analitzar la representació del paper de la dona egípcia en l'organització i participació en la primavera àrab a Egipte. Mitjançant l'anàlisi de contingut s'han analitzat els titulars i les imatges publicades durant un període determinat de les revoltes socials. Els diaris analitzats han estat: *The New York Times*, *Le Monde* i *El Mundo*, en la seva versió on line. Es pot concloure que la representació internacional de la dona egípcia durant les revoltes, des de l'any 2011, ha estat insuficient i a més, els mitjans de comunicació van estereotipar la situació social de la dona.

### **Paraules clau:**

Primavera àrab, Egipte, femenisme egipci, representació, dona, revoltes;

### **Resumen:**

El presente trabajo de investigación tiene como objetivo principal analizar la representación del papel de la mujer egipcia en la organización y participación en la primavera árabe en Egipto. Por medio del análisis de contenido aplicado a los titulares e imágenes publicados durante un periodo determinado de las revueltas sociales en los periódicos *The New York Times*, *Le Monde* y *El Mundo* en su versión on line. Concluyendo se puede indicar que la representación internacional de la mujer egipcia durante las revueltas desde el año 2011, ha sido insuficiente y además sirvió a los medios de comunicación hasta cierto punto como medida de estereotipar la situación social de la mujer.

### **Palabras clave:**

Primavera árabe, Egipto, femenismo egipcio, representación, mujer, revueltas;

### **Abstract:**

The present research paper's main objective is it to analyze the representation of the egyptian women's role in the organization and participation of the arab spring. Through the use of content analysis of the headlines and images which have been published during a certain period of time of the social protests, in the on line version of *The New York Times*, *Le Monde* and *El Mundo*. Concluding one can inform, that the international representation of egyptian women during the uprising since 2011, has been inadequate and was used by the mass media as a measure of the social stereotyping of women.

### **Key words:**

Arab spring, Egypt, egyptian feminism, representation, woman, protests;

## Índice

Introducción.....	1
1. La primavera árabe.....	5
1.1 Túnez o el inicio de la primavera árabe.....	7
1.2 El ejemplo de Egipto .....	8
1.2.1 Las principales causas de las protestas.....	9
1.2.2 La organización, participación y los objetivos de las protestas.....	11
1.2.3 La gestión de la crisis por parte del régimen .....	13
1.2.4 La postura internacional .....	14
1.2.5 El golpe de estado.....	15
1.2.6 El proceso del juzgado de Mubarak .....	16
1.2.7 La constitución .....	17
2. La mujer árabe.....	18
2.1 El papel tradicional de la mujer egipcia .....	18
2.2 Feminismo egipcio .....	21
2.3 La mujer egipcia y la primavera árabe .....	24
2.4 Estereotipos - La mujer árabe entre Oriente y Occidente.....	27
2.5 La voz de la mujer egipcia mediante la entrevista.....	28
2.5.1 Sahar Talaat.....	29
2.5.2 Jasmin Eberl .....	35
3. La contribución de los medios a la construcción de la realidad social.....	39
3.1 El establecimiento .....	43
3.2 Interacción texto – imágenes periodísticas en la web noticia.....	44
4. Los medios, objeto de estudio .....	49
4.1 La estructura de <i>El Mundo</i> .....	49
4.2 La estructura de <i>Le Monde</i> .....	50
4.3 La estructura de <i>The New York Times</i> .....	50
5. La representación de la mujer árabe en la prensa occidental.....	52
5.1 Análisis de contenido cómo técnica para el tratamiento del tema objeto de estudio.....	54
a. Análisis de los titulares publicados en <i>The New York Times</i> .....	55
b. Análisis de los titulares publicados en <i>Le Monde</i> .....	61
c. Análisis de los titulares publicados en <i>El Mundo</i> .....	66
d. Análisis de las imágenes publicadas en <i>The New York Times</i> .....	71

e. Análisis de las imágenes publicadas en <i>Le Monde</i> .....	79
f. Análisis de las imágenes publicadas en <i>El Mundo</i> .....	86
5.2 Análisis de estereotipos y formas de la representación de la mujer árabe.....	93
6. La imagen simbólica en la prensa y la visibilidad de estereotipos a través de la imagen .....	97
Conclusiones .....	99
Bibliografía.....	102
Índice de Tablas.....	111
Índice de Gráficas.....	113
Anexo .....	114
a. Entrevista con Sahar Talaat - original en inglés: .....	114
b. Entrevista Jasmin Eberl – original en alemán: .....	117

## Introducción

“La palabra "derechos humanos" ha pasado a la lengua árabe. Las revueltas de la primavera árabe han demostrado, lo que puede ser posible cuando millones de personas exigen sus derechos - una experiencia que difícilmente se perderá en toda una generación.” (citación de un artículo de la revista *Der Spiegel Online*:2012:16.06.)<sup>1</sup>

Según McLuhan (1968), los medios de comunicación funcionan como portadores de realidades neutrales, objetivas y verdaderas, y como observa Tuchman (1983), el acto de producir la noticia es el acto de construir la realidad misma. Desde esta perspectiva se ha analizado el modo en que los discursos mediáticos contribuyen a construir una determinada realidad de las mujeres egipcias y de los hechos de la primavera árabe en Egipto en los que se vieron involucradas.

Este tema se ha escogido, debido a la situación difícil de la mujer en Egipto. Analizando las imágenes y los titulares que se publicaron durante los puntos más importantes de la primavera árabe como fue, por ejemplo, la caída de Hosni Mubarak, se intenta demostrar la importancia de la participación y movilización femenina en las revueltas. Algunas de las imágenes más llamativas de las manifestaciones multitudinarias en Egipto, han estado protagonizadas por mujeres. Marchando por las calles, hablando desde el podio o enfrentándose a las fuerzas militares. Según datos facilitados por el Informe de Desarrollo Humano 2013 del PNUD, las mujeres egipcias viven en exclusión extrema y la desigualdad de género está entre las más altas del mundo.

El 11 de febrero 2014 se celebró el tercer aniversario de la caída de Mubarak, pero los cambios conseguidos para las mujeres después de dos largos años no son tan significativos como todos esperaban. En las protestas actuales en la *Plaza Tahrir*, las mujeres se ven confrontadas con una violación extrema de sus derechos y de su libertad. Las innumerables violaciones en grupo que se practican delante de los ojos de la población y de las cámaras internacionales, son sólo una razón más para seguir luchando y demostrando apoyo a la mujer de este país árabe. También durante las celebraciones de la elección de Abdelfatah Al-Sisi

---

<sup>1</sup> Artículo publicado en la edición on line de la revista *Der Spiegel Online*, el día 15.06 del año 2012 Dirección web <http://www.spiegel.de/> (fecha de consulta:15/05/2013)

como nuevo presidente del país, las mujeres se han visto confrontadas con fuertes violaciones de sus derechos fundamentales.

Hechos como las revueltas actuales, demuestran que es importante hablar de la situación de la mujer e intentar lograr un cambio socio-cultural para un futuro más libre, más seguro e independiente para cada una de ellas.

La participación femenina en la primavera árabe ha sido y sigue siendo, fundamental para el cambio socio-cultural en Egipto, y las mujeres persiguen un objetivo claro, cambiar su situación en la sociedad musulmana. Con su participación en las revueltas, muchas arriesgaron no sólo sus vidas, sino que, para muchas, la confrontación con los miembros masculinos de sus propias familias y con los valores tradicionales ha sido el mayor desafío. Pero sea como sea la situación de cada una de ellas, han luchado juntas para poder estar en primera línea de la revolución de su país, para ayudar activamente a cambiar profundamente a Egipto. Sus actos y protestas han sido captadas por fotógrafos de distintos países y dieron la vuelta al mundo mediante la prensa internacional. Esas fotos representan la mujer árabe hacia el exterior, o por lo menos esa es la intención de los que las publican.

Aunque muchas mujeres árabes viven bajo los valores tradicionales que imponen una vida en silencio y sumisión sobre todo en los espacios públicos, los acontecimientos en muchos países árabes han indicado que se está desarrollando un movimiento femenino muy activo. Las mujeres egipcias han salido a la calle unidas, traspasando las fronteras de las condiciones en las que muchas de ellas viven y han luchado contra la tiranía y las injusticias de su estado pero sobre todo contra la sociedad conservadora en la que les toca vivir. Se enfrentan a amenazas en incluso al riesgo de ser violadas o asesinadas, no obstante todas estas mujeres han logrado alcanzar resultados importantes gracias a su gran valor y coraje. Envieron información al mundo entero con la ayuda de las redes sociales y denunciaron los fuertes abusos contra los derechos humanos.

El mundo árabe es una región donde tradicionalmente la mujer se ha visto relegada a un segundo plano. Es una sociedad que tiene una tendencia natural a excluirlas de la vida política, un ámbito reservado casi siempre a los hombres. El levantamiento rebelde que consolidó el concepto de Primavera Árabe, fue el movimiento desatado en Egipto que tuvo como escenario emblemático la plaza Tahrir (El Mundo, 2011, internacional, 12.02). Después de 18 días de protestas y enfrentamientos violentos y tras más de treinta décadas en el poder, el líder del régimen autoritario, Hosni Mubarak, fue dispuesto de dejar su cargo. Una reacción agresiva y represiva contra las manifestaciones, hasta entonces, pacíficas, resultó en más de 300 personas muertas. Después de la caída y captura de Mubarak, el 11 de febrero del 2010,

la junta Militar llegó al poder del país. Su conocida “ley de emergencia” no ha sido caracterizada por los cambios sino por seguir rigiendo a la ciudadanía egipcia, ya que con esta misma ley, Mubarak gobernó Egipto en los últimos 30 años.

Por falta de progreso y cambios exigidos por los manifestantes, los civiles volvieron a salir a la calle a protestar en la emblemática plaza Tahrir el día 19 de noviembre del 2011 con el mismo objetivo de mejorar su situación y de terminar con la represión del país. Varias organizaciones internacionales confirmaron que las reformas que deben ser llevado a cabo por las autoridades, han de ser mucho más profundas y deben garantizar la participación política del pueblo y respetar los derechos humanos. Para conseguir estos retos, se creó una agenda de derechos humanos que fue entregada a los líderes de la revolución y al gobierno durante el proceso de la transición, conocido como el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, para garantizar terminar con las torturas y maltratos a la dignidad humana e incluir reformas de la justicia para un Estado seguro.

Luego de iniciar el proceso de transición y sin ninguna medida concreta para garantizar los derechos humanos, pues todavía se reprimen las protestas pacíficas y se encuentran cadáveres torturados y mutilados, el primer proceso de elecciones parlamentarias tuvo una gran acogida entre los civiles que acudieron a las urnas en más de un 60% (El Mundo, 2012, internacional, 15.02) de las personas habilitadas para hacerlo, con la supervisión de jueces y garantes gubernamentales, este proceso continuó el 11 de enero 2012 y finalizó con la elección total del nuevo gobierno en marzo de 2012.

Tras todo un cambio en las primeras filas gubernamentales, la situación de la mujer egipcia se encuentra en una situación más precaria que nunca. Se enfrentan a diario a innumerables violaciones en grupo, maltrato y violaciones de sus derechos civiles al simple salir a la calle. La lucha de la mujer egipcia aún no llegó a su fin.

A lo largo de este trabajo, y como objetivos se analizará la importancia de la imagen respecto a la formación de la opinión de los receptores, los espectadores. Para poder entender cómo los grandes medios contribuyen a la construcción de la realidad, hay que conocer la función de la imagen. Como destino de demostrar la difícil verdad de la mujer árabe y en concreto la mujer egipcia y como se representó su situación hacia el exterior, se va a analizar las imágenes y titulares publicadas en la versión online de tres periódicos internacionales durante los acontecimientos claves de la primavera árabe en Egipto. Se trata de una investigación exploratoria, descriptiva y explicativa. Esto se debe a que se pretende hacer un acercamiento y análisis de las circunstancias de la mujer egipcia en su país y cultura. El análisis de contenido se basa en la lectura (textual y visual) como instrumento de recogida de

información, así que se va a analizar como los periódicos se refieren en sus titulares a la situación de la mujer y si las imágenes publicadas representan a la mujer durante las revueltas. En general se intenta destacar el interés de los medios internacionales en la mujer y su situación.

Para ello, este trabajo ha quedado estructurado en los siguientes capítulos. En el primer capítulo se intenta dar una visión general sobre los hechos más destacados durante las revueltas y trata de explicar las razones más importantes para lo sucedido. Además habla del inicio de las manifestaciones en Túnez y como estas influyeron las protestas en Egipto.

El segundo capítulo se centra en la mujer árabe, empezando por la descripción de su papel tradicional hasta su rol importante e imprescindible durante las revueltas. Al final de este capítulo se encuentran dos entrevistas con dos mujeres con distintas experiencias que nos cuentan su opinión sobre la primavera árabe, por uno desde el punto de vista de una periodista y por otro desde el una inmigrante austriaca que ha hecho su vida en El Cairo.

El tercer capítulo es importante para este trabajo de investigación porque define el papel importante de los medios en cuanto a la construcción de la realidad social. Y en el capítulo cuatro se describen los medios objetos de estudio.

En el quinto capítulo se centra en la representación de la mujer en la prensa occidental mediante el análisis de contenido como se mencionó anteriormente. En este capítulo se encuentra la muestra que sirvió para analizar los titulares e imágenes en la versión on line de los tres periódicos y las conclusiones del análisis.

En el sexto y último capítulo se describe las funciones de la imagen en la prensa y como sirven no sólo para demostrar la realidad sino también para estereotipar en este caso el papel de la mujer egipcia.

## **1. La primavera árabe**

Con el presente trabajo de investigación se intenta establecer la razón fundamental de las revoluciones árabes o la primavera árabe en Egipto, que está definida como una serie de acontecimientos populares que se han dado en los países principalmente de oriente próximo, que surgen a partir de diciembre del año 2010. El objetivo principal de estas revoluciones sociales y políticas es el establecimiento de repúblicas democráticas sin régimen de gobiernos autoritarios en sus países. Una gran parte de la población está en contra del islamismo y su sistema de represión y corrupción y sus fuertes valores tradicionales.

Gracias a las nuevas tecnologías y el internet, los revolucionarios han sido capaces de difundir a nivel mundial comunicados de forma anónima por medio de las diferentes redes sociales y han hecho conocer las distintas realidades y problemáticas que se está enfrentando bajo los regímenes autoritarios y el del Islam. La violación de los derechos humanos y de sus habitantes son las principales problemáticas.

El gran respeto a la jerarquía que existe en el oriente medio es visto como una de las razones porque en países como Túnez, que fue dirigido por Ben Ali; Egipto bajo el régimen de Mubarak; Libia controlado y dirigido por Gadafi; y otros países como Bahréin, Irak, Somalia, Marruecos, Kuwait han aceptado durante décadas su represión. Durante las revueltas en los tres primeros países nombrados, los dirigentes fueron sustituidos, los gobiernos derrocados y los líderes se tenían que enfrentar a la justicia y en el caso de Gadafi, fue perseguido y asesinado delante de los ojos de todo el mundo. En los demás países nombrados se estableció un periodo de cambios políticos y sociales con el objetivo de restablecer la estabilidad política y el bien común.

El fenómeno llamado “La primavera árabe” describe estos cambios violentos que se consiguieron durante las revoluciones de las multitudes que salían a las calles de sus países para demostrar su descontento y protestar en contra de las injusticias. Las redes sociales como Facebook, Twitter y Youtube han sido fundamental para organizarse entre ellos y luego para difundir las informaciones, videos e imágenes.

Según la mayoría de los medios de comunicación, la primavera árabe comenzó con la revolución en Túnez en 2010, aunque, varios expertos a nivel internacional, como Noam Chomsky<sup>2</sup>, consideran que las protestas de octubre 2010 en el Sahara Occidental fueron en inicio y se extendieron a los diversos países al rededor.

---

<sup>2</sup>Entrevista publicada en <http://assange.rt.com/es/episodio-10--noam-chomsky-y-tariq-al/full-translation-text/> (consultado 21.05.2013)

No han sido las primeras revueltas en la historia del mundo árabe pero sí las primeras que no sólo contaron con apoyo popular sino fueron organizadas y llevado a cabo por el pueblo con una participación enorme, impulsada por la esperanza de una mejora sustancial de las condiciones de vida para todos.

Los acontecimientos en el mediterráneo también afectaron a cierto modo el mundo occidental por lo cual la Unión Europea se reunió el 31 de enero 2011 para decidir sobre apoyar o no las revueltas populares en Túnez y Egipto<sup>3</sup>.

Según informa la International Crisis Group en su Report 101 de febrero de 2011, los principales factores que desencadenaron la Primavera Árabe fueron la falta de libertad, la corrupción, la alta tasa de desempleo en muchos países que son culpables de las circunstancias en las que tiene que vivir una gran parte de la población, la pobreza y la desigualdad que conlleva, lo altos precios de los alimentos básicos como de cereales y el persistente incremento de los precios de energía.

---

<sup>3</sup> Véase: “La UE quiere evitar el hundimiento del Estado egipcio”. En El País Internacional, edición digital. RICARDO MARTÍNEZ DE RITUERTO.Bruselas 31 ENE 2011. [http://internacional.elpais.com/internacional/2011/01/31/actualidad/1296428407\\_850215.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2011/01/31/actualidad/1296428407_850215.html) (consultado 16.04.2013)

## **1.1 Túnez o el inicio de la primavera árabe**

El dictador de Túnez, Ben Alí fue derrocado después de dos décadas con la fuerza del pueblo unido, por mayoría estudiantes y jóvenes que salieron a protestar y enfrentarse al régimen. Gracias a los valientes tunecinos y sus revueltas ejemplares, la revolución se extendió por el resto de los países árabes.

Un joven de 26 años que se quemó a sí mismo para encender las alarmas y llamar la atención a la situación de su país (El Mundo, 2011, política, 03.02.). Con este acto de desesperación, Muahamar Bouaziz ofreció a los medios de comunicación el ángulo perfecto para mostrar la verdadera cara del gobierno tunecino. Con este acto necesario y valiente, el y las manifestaciones pacíficas y violentas en las que terminó, el joven marcó el inicio del fin del dictador (Meneses, 2011, 09.01).

La realidad que vivían muchos tunecinos en su país oprimido por la dictadura, la pobreza, una tasa de desempleo muy elevada y el cierre de las universidades provocó una revolución que llegó a su fin el día 14 de enero de 2011 con la salida de Ben Alí de Túnez (Meneses, 2011, 09.11). Después de la proclamación de libertad e independencia del pueblo tunecino, Mohamed Ghanuchi inicio el proceso de transición de una dictadura a una nación democrática junto a la Asamblea Constitucional para redactar una nueva Constitución, abriendo paso a una primera etapa de democracia de papel para poder unificar todos los deseos, derechos de bienestar y de una vida digna y libre de un pueblo entero.

Túnez tanto como el resto de países que cayeron bajo regímenes de transición se tenía que enfrentar a las numerosas críticas internacionales por haber violado los derechos humanos en varias ocasiones. A pesar de los positivos balances de desarrollo que se presentaron por las organizaciones internacionales del país (Pillay, 2011), la situación de los derechos humanos fue catastrófica lo que resultó en opresión, exclusión, censura, torturas, arrestos y persecución, lo que indica que las políticas gubernamentales estaban exclusivamente dirigidas hacia un desarrollo económico sin cualquier cuidado o sentido humanitario ni social.

## **1.2 El ejemplo de Egipto**

La segunda ola de revueltas que se extendió por los países árabes y que consolidó el concepto de Primavera Árabe, fue el movimiento de Egipto que tuvo como escenario principal lo que ahora se conoce como la bastión de la libertad egipcia, la plaza Tahrir (El mundo, 2011).

Después de 18 días de protestas y enfrentamientos violentos y tras más de treinta décadas en el poder, el líder del régimen autoritario, Hosni Mubarak, fue dispuesto de dejar su cargo. Una reacción agresiva y represiva contra las manifestaciones, hasta entonces, pacífica, resultó en más de 300 personas muertas. Después de la caída y captura de Mubarak, el 11 de febrero del 2010, la junta Militar llegó al poder del país. Su conocida “ley de emergencia” no ha sido caracterizada por los cambios sino por seguir rigiendo a la ciudadanía egipcia. Además destaca que con esta misma ley, Mubarak gobernó Egipto en los últimos 30 años.

Por falta de progreso y cambios exigidos por los manifestantes, los civiles volvieron a salir a la calle a protestar en la emblemática plaza Tahrir el día 19 de noviembre del 2011 con el mismo objetivo de mejorar su situación y de terminar con la represión del país. Varias organizaciones internacionales confirmaron que las reformas que deben ser llevado a cabo por las autoridades, han de ser mucho más profundas y deben garantizar la participación política del pueblo y respetar los derechos humanos. Para conseguir estos retos, se creó una agenda de derechos humanos que fue entregada a los líderes de la revolución y al gobierno durante el proceso de la transición, conocido como el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, para garantizar terminar con las torturas y maltratos a la dignidad humana e incluir reformas de la justicia para un Estado seguro.

Tras haber iniciado el proceso de la transición, la represión de las protestas pacíficas continuaba, violando los derechos humanos, torturando y asesinando a los que estaban en contra de la situación actual. Por lo cual más de 60% de la población acudió a las urnas en el proceso de las elecciones parlamentarias desde el 11 de enero para elegir un nuevo gobierno, un proceso que terminó en marzo de 2012.

### **1.2.1 Las principales causas de las protestas**

Las principales causas para las manifestaciones en masa surgieron de la opinión común de los observadores y analistas, especialmente del pueblo egipcio, que la situación política del país era insostenible. Awad (2011) dice que cada una de las razones que llevaron al colapso del sistema político ya existían sólo que nadie pudiera predecir cómo iba a terminar.

El inmenso aparato de seguridad estatal controlaba todo el país y su toda vida civil. Sin la aprobación del mismo era imposible acceder a puestos de alta responsabilidad en el gobierno, en los medios de comunicación e incluso en el mundo académico, así confirma Awad (2011).

“[...] toda acción política estaba prohibida en la universidad. Mientras tanto, los recursos, la riqueza y la renta del país eran apropiados por una ínfima minoría cercana al poder. Protegido por el aparato de seguridad, el Estado, mediante sus políticas económicas e inmobiliarias, redistribuía la riqueza y la renta en favor de esta minoría. Frente a ella, las clases medias y bajas, aplastadas por férreas políticas neoliberales, sufrían la carestía de la vida, aunada a un deterioro sin precedentes de los servicios públicos de educación, vivienda y sanidad”. (Awad, 2011:2)

Otro problema grave según señala Awad (2011:2) era que el Estado ni siquiera llegaba a desempeñar tareas básicas como la recogida de la basura y la regulación del tráfico, funciones fundamentales para la organización de la vida cotidiana de los ciudadanos. A pesar de las altas tasas de crecimiento económico, cuyas ganancias sólo notaba la minoría del país, el desempleo, el subempleo y la pobreza afectaban o amenazaban a la mayoría de la población. Los resultados son alarmantes ya que “[...] alrededor del 20% de los egipcios vive bajo la línea de extrema pobreza y el 40% tiene que sobrevivir con menos de dos dólares al día” (Awad, 2011:2).

“Las políticas se diseñaban dentro de un partido que estaba en el poder por la voluntad de sus dirigentes y no por la del pueblo. Este partido había sido regalado al hijo del jefe del Estado, Gamal, para quien se había creado una comisión de políticas, donde éstas eran adoptadas para su ulterior aplicación por parte del gobierno. La corrupción llegó a un punto, en el país mismo había sido regalado al hijo menor del presidente, a su grupo de amigos y a otros círculos económicos y financieros que se aprovechaban de las riquezas del

Estado. No solamente las políticas neoliberales sofocaban a los ciudadanos, sino que la corrupción también los asfixiaba. Además, un plan bien elaborado se aplicaba sistemáticamente para que el hijo heredara el poder de su padre”. (Awad, 2011:2-3)

La corrupción, el plan hereditario y el enorme interés privado sobre el público son los problemas fundamentales que analiza Awad en el artículo referenciado. Dice que el aparato del Estado se ha ido “degenerando” por retribuciones bajas y la incompetencia de la gente implicada como por ejemplo los altos cargos políticos. Pero según Awad (2011:3) lo más grave fue “[...] la manipulación de la justicia con la que se humillaba a la población” (Awad, 2001:3). Para Awad en este artículo, las maniobras jurídicas no hubieran sido posibles sin el control absoluto que ejercía el partido en el poder sobre la Asamblea Legislativa. En otoño 2010 se convocaron elecciones legislativas.

“El partido en el poder, en simbiosis completa con el Estado, controlaba los medios de comunicación oficiales y oficiosos, así como las administraciones locales, y sofocaba los partidos políticos que en realidad eran más elementos de adorno de una democracia ficticia, que órganos de un sistema político plural y efectivo. Dice que esta forma, el régimen garantizaba su supremacía en la vida política y parlamentaria. Pero esto no le fue suficiente y se apoyó en los servicios del cuerpo de seguridad del Estado, en las administraciones locales y en grupos de delincuentes que hicieron todo lo necesario para que el partido en el poder controlara el 97% de los escaños de un Parlamento que se pretende pluralista”. (Awad, 2011:3)

Por otra parte, los últimos minutos del año 2010 fueron testigo del crimen más abominable que haya conocido el Egipto contemporáneo. Como reportó El Mundo (2010, internacional, 21.12) veintitrés ciudadanos de confesión copta fueron asesinados a su salida de misa de una iglesia de Alejandría.

“Esta masacre había sido el resultado de un clima de tensión confesional que se había ido intensificando hasta desembocar en enfrentamientos cada vez más sangrientos, en particular en el Alto Egipto, sin intervención efectiva del Estado, el cual sólo había accionado mecanismos de conciliación tradicionales. Un clima de tensión que nunca antes se había sentido con tal grado de violencia y de criminalidad y que amenazaba ya con romper definitivamente el tejido social, antaño sólido, del país. El desempleo, el subempleo y la pobreza incitaron a muchos a manifestarse contra el régimen, respondiendo a la convocatoria de los grupos de jóvenes organizados por Internet. Éstos habían

convocado las protestas del 25 de enero para defender los restos del Estado moderno, la integridad de la sociedad y el respeto de su derecho a participar efectivamente en la gestión de los asuntos públicos”. (Awad, 2011:3)

### **1.2.2 La organización, participación y los objetivos de las protestas**

Los grupos jóvenes, motor de las protestas, utilizaron en primera línea las redes sociales y las tecnologías para comunicarse y organizarse entre ellos. Las protestas que iniciaron el 25 de enero del 2010, sólo han sido posibles por la previa organización y planificación de los conjuntos de jóvenes que llevaron mucho tiempo trabajando para este propósito, así confirma Awad (2011). Aunque todavía no se realizó ningún tipo de estudio sociológico o político acerca de estas agrupaciones, el autor confirma que analizando y observando los discursos y los encuentros de los representantes, se puede aprender mucho acerca de sus orígenes sociales tal como sus tendencias políticas.

“En primer lugar, los líderes de estos grupos proceden de los segmentos medio y alto de la clase media y sus edades oscilan entre los 20 y los 30 años. Por otra parte, si bien los miembros de los grupos pueden ser estudiantes, sus líderes no lo son. Pero éstos tampoco son desempleados, sino que incluyen ingenieros, informáticos, psicólogos, médicos, artistas de teatro y antropólogos. Esto es, son producto de las universidades egipcias y de algunas de las instituciones académicas extranjeras establecidas en Egipto. Además, la mayoría declara no tener problemas económicos y algunos incluso reconocen gozar de una situación privilegiada con muy buenos puestos de trabajo, incluyendo a un propietario de una pequeña empresa de ciencias y tecnologías de la información. De hecho, uno de los líderes del movimiento, detenido durante 12 días con los ojos vendados por la “seguridad del Estado”, Wael Ghonim, es director de marketing de Google para Oriente Medio”. (Awad, 2011:4)

Así, “[...] la iniciativa, organización e innovación de los convocantes de la protesta” (2011:4) fueron los factores determinantes para conseguir sus objetivos y arrasar a un régimen sólido como era el de Mubarak. Las revueltas en contra del régimen y la represión de todo un país no hubiera tenido tanto éxito sin el apoyo masivo de la gente que “[...] respondieron a la

convocatoria invadiendo las calles de ciudades por todo el país al grito de libertad, dignidad y justicia social” (Awad, 2011:4).

“El ejemplo del éxito tunecino también debe haber sido muy significativo a la hora de incitar a la gente a salir a la calle. En realidad, no era ésta la primera vez que los jóvenes convocaban protestas: en la primera vez el éxito había sido relativo y en la segunda, la policía había frustrado las manifestaciones. Sin duda alguna, la estructura de las redes sociales y la multiplicación de sus “células” también han debido incidir positivamente en la efectividad de la convocatoria del 25 de enero. La dinámica del movimiento se encargó de extender esta efectividad en los días y semanas siguientes, aún cuando el poder había cortado el acceso a la red”. (Awad, 2011:4)

En la plaza que se convirtió en el símbolo del movimiento popular, la plaza Tahrir, todas las clases sociales de la población se manifestaron juntas:

“Mujeres y hombres, ancianos, adultos, adolescentes y niños, empleados, estudiantes y amas de casa, todos estaban allí. De la alta burguesía al proletariado, la gente expresaba su rechazo al poder. La clase media, con todos sus segmentos, formaba la inmensa mayoría. Lemas sobre el hecho de que libertad y dignidad sólo son posibles mediante la representación verídica de los intereses de todos, eran coreados por los manifestantes que así transmitían ideales de democracia liberal y representativa. Grupos de izquierda estaban igualmente presentes con sus eslóganes de justicia distributiva y social. Asimismo, si bien los islamistas no estaban ausentes, quedó claro su limitado peso relativo. Un espíritu de comunidad, hermandad y armonía reinaba sin ser perturbado por ningún tipo de fricciones”. (Awad, 2011:4)

Los objetivos del movimiento y de los grupos organizadores se concretizaron 12 días después del desencadenamiento. Los principales objetivos fueron “[...] la protección de la integridad física de los manifestantes y la abstención de desfigurar su imagen el homenaje a los mártires del movimiento, la transmisión de la verdad sobre la revolución en los medios de comunicación egipcios y el despido de sus cargos gubernamentales y partidistas”, Awad (2011:4).

En cuanto a la transformación del país, querían conseguir entre otros la abolición del estado de emergencia, una rectificación de artículos de la constitución, una garantía para poder celebrar elecciones libres, una nueva constitución, libre expresión en todos los medios de comunicación y la expulsión entera del aparato antiguo del régimen (Awad, 2011:4).

### **1.2.3 La gestión de la crisis por parte del régimen**

Awad (2011) señala que la gestión general de la crisis por parte del régimen fue desastrosa.

“Durante los cuatro días siguientes al inicio de las protestas, el 25 de enero de 2011, no se produjo intervención alguna por parte de ningún alto cargo responsable, y el presidente no se dirigió al país hasta pasada la medianoche del 28 al 29 de enero. Mubarak intervendría dos veces más, el 1 y el 10 de febrero. En su primera intervención, aunque amenazando a los manifestantes, reconoció a regañadientes la validez del movimiento y reaccionó cambiando el gobierno sin que nadie se lo reclamara. Pero las reacciones de Mubarak siempre llegaron tarde. Por ejemplo, en su última aparición anunció la delegación de sus poderes, con excepción de tres esenciales para la transición, al vicepresidente Soleimán, cosa que debía haber hecho cuando le nombró en el cargo 10 días antes. En su momento, tal delegación habría sido aceptada pero el 10 de febrero ya era demasiado tarde. En esta última intervención, se mostró, además, totalmente ajeno a la realidad: prometía seguir en el poder y castigar a los responsables, cuando la determinación de destituirlo llegaba ya a su ápice. El gobierno del 31 de enero estaba formado en su mayoría por los mismos ministros del gobierno anterior, si bien salieron todos los “ministros-hombres de negocios” en activo, reconociendo así el error de haberlos introducido y mantenido en el poder desde 2004. Con el bloqueo de las cuentas bancarias de estos ministros y la prohibición de su salida del país, quedaba reconocido que sus superiores habían fallado en el ejercicio de sus funciones. La revelación detallada de la riqueza mal adquirida de estos ministros hizo que la gente se preguntara sobre la explicación de haberlos mantenido en su puesto hasta entonces y la destitución de la cúpula del partido del presidente, patrocinadora de la interpenetración entre gobierno y círculos de negocios, era una prueba adicional de la colusión entre ambos”. (Awad, 2011:5)

El uso “desproporcionado de gases lacrimógenos y balas de goma y fuego real causó millares de heridos y centenares de muertos y que la famosa batalla de caballos, camellos y carretas contra los manifestantes pacíficos de la plaza Tahrir [...]” (Awad, 2011:5), fue un escándalo que dio la vuelta por todo el mundo. Con los ataques a periodistas extranjeros y los secuestros de algunos de ellos, la cobertura mediática cada vez fue más negativa. Las negociaciones con la oposición fracasaron por falta de respeto y seriedad de nombrado vicepresidente que no quiso negociar con los movimientos políticos y sociales que representaron a los manifestantes y sus exigencias. Según este autor, el error más grande cometido por el régimen fue pensar que con el tiempo los manifestantes terminarían retirándose de las calles y las plazas, volviendo a su rutina. Pero como se podía comprobar, con el tiempo, los jóvenes cogieron

más y más fuerza y apoyo de unos 80 millones de ciudadanos egipcios. Esta fatal gestión de la crisis por parte del régimen y la falta de visión política de conjunto terminaron con su existencia.

#### **1.2.4 La postura internacional**

Después de haber cambiado sus posturas continuamente a lo largo de las protestas, influyó de manera decisiva en los acontecimientos.

“Un régimen considerado sólido y estable se revelaba frágil, incompetente e infectivo. No obstante, el observador puede ser escéptico en cuanto a la capacidad de los servicios diplomáticos de estas potencias y sus análisis de la situación política. También se pueden plantear preguntas sobre el verdadero interés de estas potencias extranjeras en la instauración de la democracia en Egipto. De la confianza manifiesta en la estabilidad y solidez del régimen egipcio, o de un silencio cuyo sentido es el mismo, EEUU y Europa pasaron a una postura más equilibrada entre ambos bandos hasta llegar a expresar posiciones que el régimen consideró como una injerencia en los asuntos internos del país.” (Awad, 2011:6)

El gran temor al islam y sobre todo al islamismo político y la relación de Egipto con Israel, influyeron en las actitudes de EEUU y de Europa para poder asegurar el equilibrio de poder en el Oriente Medio.

“Por otra parte, la instauración de la democracia y la defensa de los derechos humanos no han sido factores prioritarios para los actores de primer orden en el sistema internacional. Tanto desde Washington como desde diversas capitales europeas se oían expresiones de angustia sobre el posible devenir islamista de Egipto que lo transformaría en un país agresivo y odioso. La adherencia a los valores democráticos, según dice Awad (2011) sólo emergió de nuevo cuando quedaba cada día más claro que el desenlace de los enfrentamientos se inclinaba en favor de los manifestantes. En consecuencia, las potencias extranjeras terminaron por apresurarse en apostar por el futuro invitando al régimen todavía en el poder a escuchar la voz del pueblo y a entablar un diálogo significativo con él. En realidad el movimiento popular egipcio rompía el tradicional molde de la dicotomía entre “ellos” y “nosotros”. “Ellos” tendrían otras preocupaciones que la libertad, la democracia y el progreso económico y social, lo que justifica que “nosotros” les sometamos a “ellos” y a

sus problemas a otros criterios diferentes a los nuestros. Dado este molde, se entiende que salir de este marco analítico haya sido arduo para las potencias porque sus consecuencias pueden ser de alcance muy amplio". (Awad, 2011:6,7)

Además, Awad (2011:7) destaca la gran expectativa y solidaridad de los medios de información y su público europeo han seguido los acontecimientos en Egipto y como aplaudieron al triunfo de los manifestantes de todo el país. Aunque dice que parecía que vieran la revolución desde lejos como una "prueba de la capacidad de triunfar de la voluntad humana".

### **1.2.5 El golpe de estado**

Después de haberse convertido en presidente por vía de elecciones democráticas, Morsi, quien pertenece a los Hermanos Musulmanes, se puso el reto de cambiar la situación de Egipto dentro de 100 días. Sus objetivos principales han sido la mejora de la infraestructura y de la situación de seguridad del país. En cuanto se podía ver claramente, que Morsi no va poder cumplir sus metas, el pueblo egipcio empezó a expresar su frustración.

Se puede hablar de dos factores fundamentales que marcaron la final del gobierno de Morsi, según El País (2013, internacional, 30.07). Por un lado, la herencia de un legado de 30 años de Mubarak y la gran insatisfacción de la población que parecía no tener retroceso. Por otro lado, el elemento religioso. Como la mayoría de la población egipcia, desde el punto de vista religioso, es considerado moderado, el nombramiento de ministros y funcionarios del partido de Morsi incrementó los temores y miedos sobre una posible transformación a un estado islamista.

Tras todo lo ocurrido, el día 30 de junio de 2013, la gente demostró su desacuerdo con masivas manifestaciones en las calles del Cairo, exigiendo la renuncia del presidente y como una consecuencia, elecciones anticipadas. Pero lo que comenzó como un movimiento pacífico, dentro de pocos días resultó en ataques a la sede de los Hermanos Musulmanes y violentos enfrentamientos en las calles. Como consecuencia a los acontecimientos y después de decenas de muertos, la situación se descontroló totalmente. Un día después, el primero de julio, el Ejército emitió un ultimátum de dos días a Morsi para resolver la situación. Este mensaje marcó un momento significante, señalando que los militares no estaban simplemente

interfiriendo, sino tomando partido de los manifestantes de oposición. Este mismo mensaje dejó claro que lo que había comenzado con una manifestación pacífica estaba evolucionando hacia un golpe de estado.

El tres de julio de 2013 a las 16:35 hora local, el plazo impuesto por los militares venció finalmente y el jefe de Ejército, el general Abdul Fatah al Sisi anunció que el presidente Morsi había sido removido del cargo y que la constitución quedaba suspendida hasta llamar nuevas elecciones, documenta El País (2013, internacional, 15.07).

Desde entonces, Egipto sigue siendo un país dividido. En los que no querían a Morsi en primer lugar y apoyaban la continuidad de Mubarak, los que apoyan a Morsi y los que creen que los resultados de las elecciones del 2012 deben ser respectadas. Los días 26 y 27 de mayo 2014 se celebrarán nuevas elecciones en Egipto con el ex jefe de Ejército Abdelfatah al Sisi como gran favorito contra el izquierdista Hamdin Sabahi.

### **1.2.6 El proceso del juzgado de Mubarak**

Después de haber puesto fin a su régimen de más de 30 años y tras huir al exilio a Sharm el-Sheikh en el Mar Rojo, Hosni Mubarak, con 86 años, fue detenido en un hospital y condenado a la cadena perpetua. El 3 de agosto del 2011 comenzó el juicio junto al ministro de Interior y seis acusados más, por corrupción y asesinato de manifestantes. En diciembre 2011 el proceso fue suspendido durante dos meses y Mubarak regresó a Cairo donde ingresó a la Academia de Policía, así confirma El Mundo (2013, internacional, 22.08).

No fue antes del 13 de enero de 2013 que se ordenó un nuevo juicio contra Mubarak y tras otro aplazamiento, el 11 de mayo del 2013 vuelve a presentarse delante los jueces. Este día el ex jefe del antiguo régimen se presentó junto a sus hijos, su ex ministro del Interior y otros seis ex funcionarios de los servicios de seguridad. Pero tras un largo receso el juicio se aplazó nuevamente hasta el ocho de junio para poder revisar unos 55.000 folios con nuevas pruebas según escribe El Mundo (2013, internacional, 22.08). Tras haber ordenado la libertad de Hosni Mubarak por parte del Tribunal Penal del norte de El Cairo el día 22 de agosto, salió de la cárcel y fue trasladado al hospital militar para cumplir su arresto domiciliario. Siendo juzgado “[...] por segunda vez por complicidad en el asesinato de unos 850 manifestantes fallecidos durante las 18 jornadas de protestas que precipitaron su caída” (El Mundo, 2014, internacional), Mubarak sigue manteniendo la prohibición de salir de Egipto. Desde el inicio del proceso del juzgado contra Mubarak, se ha aplazado varias veces por falta de colaboración

y destrucción de pruebas por parte del aparato policial. Según informó El Mundo, la condena a cadena perpetua dictada en 2012 fue anulada en 2013 por falta de pruebas de la responsabilidad directa en la orden de abrir fuego a los manifestantes. Lo que sigue abierto es si tras la codena Mubarak regresará a prisión y sobre todo si a sus hijos, que permanecerán en la cárcel cariot de Tora, se descontará el tiempo transcurrido entre rejas hasta el día de hoy.

### **1.2.7 La constitución**

Después de la caída del antiguo régimen, Egipto necesitaba actuar lo más rápido posible para restablecer una orden política y social. Como se explicó anteriormente, se realizó un primer referéndum en diciembre de 2012 en el cuál Morsi fue elegido como presidente temporal de Egipto. Sólo medio año más tarde, en julio 2013, con un pueblo descontento sobre todo por la situación económica y social del país, ha sido removido de su cargo.

El diario El País escribe que con un “abrumador” 98,1 por ciento de los sufragios quedan aprobada la nueva Ley Fundamental y también el “rumbo que los generales diseñaron” al acabar con la presidencia de Mohamed Morsi. Además confirman que más de 20 millones y medio de egipcios acudieron a las urnas, una participación de 38,6% (El País, 2014, internacional, 18.01.2014).

En Enero 2014 los egipcios volvieron a las urnas para el referéndum constitucional y tras la convalidación del nuevo articulado, que sustituye a la Carta Magna que únicamente fue aprobado por los grupos islamistas. Los Hermanos Musulmanes empeñaron un fuerte papel opositor y tras ser considerado un grupo terrorista por parte del gobierno, el descabezamiento de esta organización y la censura contra sus medios dividió el pueblo finalmente.

Muchas instituciones internacionales habían expresado su preocupación por un proceso “erróneo y antidemocrático” (El País, 2014, internacional). La nueva constitución incluye la prohibición de los partidos de base religiosa y consolida los privilegios de los partidos militares. Resumiendo se podría decir que los principales beneficiados según la nueva ley fundamental son las fuerzas que acabaron con el gobierno islamista: el ejército, la policía y la judicatura. Después de las elecciones en a finales de mayo del 2014 Egipto escribirá su próximo capítulo.

## **2. La mujer árabe**

### **2.1 El papel tradicional de la mujer egipcia**

La situación actual de la mujer árabe en sus países por un lado es la consecuencia de un conjunto de varios factores culturales, sociales, económicos y políticos que al mismo tiempo influyen a los niveles del desarrollo humano. Para poder realizar un análisis de los distintos componentes de la sociedad árabe, también hay que tener en cuenta el papel de la mujer desde el punto de vista religioso.

Según Wolf (2011a), la situación de la mujer en el mundo aún hay que evolucionar bastante para conseguir la igualdad con respecto a los hombres. La autora añade que si esto es el caso en las sociedades desarrolladas, lo es mucho más en sociedades menos desarrolladas en los que hay que conseguir un mayor nivel de acceso a muchos derechos, como son la educación, la sanidad, el derecho al trabajo, el derecho a la participación y el derecho a elegir a su pareja. Todos los derechos básicos nombrados, les son negados a muchas mujeres en el mundo.

En el mundo árabe, las mujeres representan una gran parte de la población que sufren bajo el mantenimiento de las desigualdades de género. Khader (2010) dice, que la lucha por los derechos de las mujeres en el mundo islámico, dio lugar a las distintas formas de entenderlas, dependiendo si están más o menos ligadas a los principios islámicos. En comparación, para Wolf (2011a) hay que diferenciar entre el feminismo islámico, el feminismo musulmán y el feminismo laico.

Mientras el primero, presupone que, a través de la *sharia* el Islám otorga a la mujer en todos los derechos que necesita y le indican el rol que debe ocupar en todas las esferas de la vida, el laico, pretende una defensa de los derechos de las mujeres al margen de cualquier interpretación religiosa en tanto que, dicen, la religión islámica es la fuente de gran parte de la merma de derechos que tienen las mujeres árabes.

La implantación de reformas políticas amplias y profundas que conduzcan a una sociedad en la que impere la libertad y el buen gobierno, es la vía para crear una sociedad libre, en el sentido más amplio de la palabra, que se traduzca a su vez en desarrollo humano (Informe de Desarrollo Humano Árabe, 2004). Para que dicho proceso de reforma exhaustiva pueda implantarse y culminarse con éxito, según Achmawi (2012) es necesario que se cumplan tres condiciones básicas: todos los grupos implicados en la reforma han de respetar las libertades fundamentales (opinión, expresión y asociación), aceptar el principio de

participación para incluir a todas las fuerzas de la sociedad, sobre todo aquellas que cuenten con un fuerte apoyo popular; y respetar los principios de los derechos humanos universales.

Lo fundamental para Wolf (2011a) es que ningún poder político debe ignorar el hecho de que la religión, y especialmente el islam, es un elemento crucial del tejido cultural y espiritual del pueblo árabe. Sin embargo, es importante, reabrir la puerta del pensamiento jurídico independiente, promoverlo y consolidarlo siguen siendo requisitos fundamentales si se desea materializar una unión creativa entre libertad, en su definición más amplia y actual, y el fin último de la ley islámica (la Sharia), una unión a todas luces necesaria para alcanzar una sociedad donde reine la libertad y el buen gobierno. Los movimientos islámicos que aboguen por el renacimiento del mundo árabe deberán incorporar a sus agendas y responsabilidades la necesidad de asumir un papel preponderante en dicho proceso.

Los movimientos islámicos constituyen un abanico muy amplio, con numerosas diferencias a nivel interno. En los países árabes, la gran mayoría de movimientos islámicos representan importantes fuerzas sociales y tienen profundas raíces populares entre sus ciudadanos como resultado del legado de acciones sociales y políticas adoptadas durante un largo período de tiempo.

Durante las últimas cinco décadas, los movimientos dominantes han modificado sustancialmente su posición de cara a ciertas cuestiones sociales, como el respeto de los derechos humanos, el bueno gobierno o la democracia, que serán cruciales para el futuro. Según Wolf (2011b), la mayoría de los movimientos de las últimas décadas, han estado experimentando un desarrollo notable de un liderazgo que se podría describir como progresista entre sus generaciones más jóvenes, en un momento en el que dichas generaciones están alcanzando, cada vez más, lo más alto de la organización jerárquica.

Asimismo, existe una actividad creciente exigiendo una mayor democracia interna. Sin embargo, el hecho de que se hayan producido estos desarrollos positivos, para Khader (2010) no significa que los principales movimientos islámicos hayan logrado disipar las dudas de otras fuerzas sociales de los países árabes, que temen el impacto negativo que dichos movimientos puedan tener en términos de libertad y buen gobierno y sobre todo, en lo que respecta a la situación de la mujer y de las minorías, si consiguen llegar al poder. Las organizaciones de la sociedad civil árabe han adquirido una mayor presencia, lanzándose al espacio público con una fuerza e impacto cada vez mayores. Los gobiernos árabes anunciaron una serie de reformas destinadas a promover la libertad, la mayoría de las cuales quedaron en el plano más superficial de sus ambiciosas agendas.

Las reacciones negativas que puedan tener las fuerzas hegemónicas, tanto dentro como fuera del mundo árabe, con respecto a los resultados de la reforma que no consideren aceptables, para Wolf (2011a) siguen siendo uno de los elementos que pueden contener el ritmo de las reformas en los países árabes. A modo de ejemplo, cabe mencionar el rechazo por parte de algunos regímenes árabes y fuerzas globales de la abrumadora victoria cosechada por el Movimiento de Resistencia Islámica (Hamás) en las elecciones legislativas palestinas, que se consideraron libres y justas. Una respuesta semejante se produjo tras el éxito de los Hermanos Musulmanes en las elecciones legislativas celebradas hace dos años en Egipto.

En el ámbito tradicional de la familia, la ley proporciona la igualdad de sexos. Sin embargo, algunos aspectos de la ley y muchas de las prácticas tradicionales discriminan a las mujeres. Como bien dice Khader (2010), según la ley, las mujeres solteras menores de 21 años deben conseguir el permiso de sus padres para obtener el pasaporte y poder viajar; las mujeres casadas deben tener el consentimiento de sus esposos. Sólo los hombres pueden conseguir la ciudadanía. En algunos casos, esto quiere decir que los niños nacidos de madres egipcias y padres sin nacionalidad egipcia no pueden obtener la nacionalidad. Ante la justicia, el testimonio de una mujer tiene el mismo valor que el de un hombre. No existe una prohibición legal para que una mujer no pueda ejercer las labores de juez, aunque en la práctica ninguna ejerce dicha labor. Tal y como indica Khader (2010), la Corte Suprema en enero del 2000 trató el caso de la abogada Fatma Lashin, quien está apelando la negativa del gobierno de nombrarla fiscal del estado.

Según la constitución, la igualdad de sexos y el tratamiento igual a la población no musulmana están garantizados, sin embargo, muchas prácticas tradicionales siguen discriminando a las mujeres y a grupos que pertenecen a otras religiones. La mínima representación de las mujeres y las minorías de la población en el gobierno y la política en general es un hecho.

Algunas pocas mujeres han disfrutado de oportunidades de empleo en el gobierno y otros campos, como medicina, justicia, arte y, en un menor grado, negocios. Las leyes laborales establecen la igualdad de sueldos para los hombres y mujeres que trabajan en el sector público. Según datos gubernamentales (Amnesita Internacional, 2011), las mujeres constituyen un 17% de los egipcios que poseen un negocio propio y ocupan un 25% de los puestos como directivos en los cuatro principales bancos nacionales. La presión social contra la educación de las mujeres es fuerte y algunos abogados que defienden los derechos de las mujeres afirman que se está produciendo últimamente un resurgimiento del fundamentalismo islámico, que tiende a limitar sus posibilidades. Dichos abogados critican también otras

tradiciones y actitudes discriminatorias, como la práctica de la Mutilación genital femenina y el papel de los hombres en reforzar la castidad y conducta sexual de las mujeres. Algunos grupos activistas para la defensa de los derechos de las mujeres trabajan en distintas áreas, incluyendo la reforma de la Ley de Familia, la educación de las mujeres sobre sus derechos legales, la promoción de la alfabetización y la lucha contra la MGF.

Otro problema importante que detecta Wolf (2011a) es la violencia doméstica contra las mujeres. Según informa, los malos tratos son comunes y los abusos conyugales son un motivo para el divorcio, pero la ley exige al demandante tener un testigo presencial porque la violación marital no es ilegal. Cuando se producen los llamados "crímenes de honor" (un hombre mata a su esposa por la sospecha de una posible infidelidad), los culpables normalmente reciben castigos menores que otro tipo de asesinos. Según la ley, las mujeres menores de 21 años deben obtener el permiso de sus padres para conseguir pasaporte y poder viajar; las mujeres casadas, de cualquier edad, necesitan el mismo permiso de sus maridos. Sólo los hombres tienen el derecho de conseguir la ciudadanía. Entre el 86 y el 97% de las mujeres sufren la mutilación genital femenina (MGF).

## 2.2 Feminismo egipcio

Egipto es considerado un país pionero en la articulación del movimiento feminista árabe, aunque la participación de la mujer egipcia en la vida política y social se ha visto reducida con el paso del tiempo debido, principalmente en las últimas décadas, a la situación política y económica que ha atravesado el país. A pesar de ello, las mujeres egipcias han desarrollado una serie de estrategias y mecanismos para favorecer su presencia en ámbitos políticos, educativos y culturales.

"El feminismo es un movimiento que lucha por la emancipación de todas las mujeres y que pese a lo que hoy se inculca en muchas mujeres musulmanas, la lucha por la liberación de las mujeres forma parte también de su cultura" (*Asunción Oliva Portolés. La recuperación de una voz marginada: Doria Shafik, feminista egipcia* pág. 151).

"Un pueblo no puede ser libre si no lo son sus mujeres" (Memorias de Doria Shafik traducido por Asunción Oliva Portolés. *La recuperación de una voz marginada* pág. 132).

Lograr la visibilidad de la mujer como sujetos sociales, protagonistas capaces de impulsar cambios en la historia y contrarrestar su marginalidad de las transformaciones sociales forman parte de los objetivos del movimiento feminista egipcio.

“Existe la idea de que las mujeres de la India, el Magreb o África no tienen historia propia, que están atrasadas. Por eso lo primero que pretendo demostrar es la capacidad de estas mujeres como sujetos históricos y su poder de acción a la hora de establecer estrategias de resistencias, de luchar por cambiar la situación de desigualdad en la que han vivido y viven. Y todo ello planteado desde su contexto, partiendo de sus necesidades, muchas de las cuales desde el Occidente no se puede definir”. (Nash, Mary, 1984:3)

Según Wolf (2011a), entre los estereotipos occidentales más prevalecientes sobre los países musulmanes están aquellos que tienen que ver con las mujeres musulmanas, inocentes, cubiertas con un velo, sumisas, exóticamente silenciosas, encerradas detrás de rígidos roles de género. Pero en los últimos cuarenta años y como producto de los procesos nacionalistas vividos en los países árabes, las mujeres han alcanzado grandes avances en materia de acceso a derechos sociales, políticos y laborales.

“La multiplicidad de islamismos genera varios discursos feministas. Uno es el que procede del interior del propio movimiento islamista; otro es el feminismo musulmán y, por último, hay un tercer discurso, el del feminismo laico. Existe entre ellos una diferencia básica: hay quienes piensan que las interpretaciones islámicas existentes, sin ninguna otra vía o medio de pensamiento, son suficientes para defender los derechos de la mujer y consolidarlos. Otros, propugnan un distanciamiento completo de los discursos islámicos, y otros tratan de encontrar una vía intermedia. Este artículo explica la incidencia de estos discursos entre las feministas en Egipto y propone, para una comprensión más cabal de los mismos, la necesidad de buscar nuevos parámetros de análisis postmodernos.” (Citación de un artículo de webislam.com:2011:10.01)<sup>4</sup>

Desde inicios del año 2011, la región del Medio Oriente está asistiendo a un proceso de cambios políticos derivados de las olas de protestas originadas en Túnez y extendidas hacia Egipto, que provocaron la salida del poder de sus respectivos presidentes.

---

<sup>4</sup> Artículo publicado en portal online webislam.com, el día 10.01 del año 2011 Dirección web [http://www.webislam.com/articulos/60511-feminismo\\_e\\_islamismo\\_en\\_egipto\\_en\\_busca\\_de\\_nuevos\\_paradigmas.html](http://www.webislam.com/articulos/60511-feminismo_e_islamismo_en_egipto_en_busca_de_nuevos_paradigmas.html) (fecha de consulta:28/01/2014)

Con estos hechos, dice Wolf (2011a), una vez más la capacidad de acción de las mujeres como sujetos sociales que impulsan cambios políticos, no ha sido justamente valorada ni evidenciada. Las mujeres musulmanas han estado participando activamente al lado de los hombres en las manifestaciones en las calles de las principales ciudades árabes, dando a conocer también sus inconformidades. En Egipto, las manifestantes no tenían nada que ver con el estereotipo occidental: estaban al frente y en el centro de la protestas, en videos de noticias, en foros de Facebook y como protagonistas en las fotos que dieron la vuelta al mundo. Vistiendo todos sus atuendos, desde el pañuelo islámico hasta el velo.

En la Plaza Tahrir, muchas voluntarias trabajaban para respaldar a los manifestantes, portaban carteles e incluso vociferaban las consignas. Las mujeres ocuparon roles claves en la organización y utilizaron las nuevas redes sociales para convocar a la participación popular.

Nawal el Saadawi, la principal feminista árabe expresó que la manifestación era el momento de la mujer egipcia y confirma que “[...] por primera vez, las mujeres y los hombres de Egipto han sido iguales. Mujeres de todas las edades y clases estuvieron en la plaza, incluso madres con niños de pecho durmieron allí”. (Nawal el Saadawi, 2011:75).

Egipto es uno de los países donde el movimiento feminista tiene amplios antecedentes, de los cuales son herederos las feministas contemporáneas, confirma Wolf (2011 a). La mujer egipcia fue la primera, dentro del mundo árabe, que comenzó a pedir una reinterpretación de los textos sagrados, para cambiar el estatus de la mujer dentro del marco de la cultura árabe y manteniendo los principios de la fe islámica. Se iniciaba así, la batalla por modificar su inmutable destino de permanecer por siempre en su papel tradicional de la esposa recluida en casa, que cuida a sus hijos bajo la tutela del marido. En esta lucha, tuvieron su protagonismo inicial, las egipcias pertenecientes a la clase burguesa, que tuvieron acceso a la educación y al conocimiento de otras realidades sociales. Pero generalmente, el papel de las mujeres en el gran levantamiento de Oriente Medio ha sido subestimado de modo lamentable.

## **2.3 La mujer egipcia y la primavera árabe**

Pese a que la tradición impone a las mujeres árabes una actitud de silencio y sumisión en el espacio público, así confirma Wolf (2011a), los acontecimientos desarrollados en los países árabes en 2011 han demostrado que existe un nuevo modelo especialmente activo de participación femenina. Las mujeres de todo tipo y condición social han salido a la calle para luchar no sólo contra la tiranía y las injusticias de los estados, sino también contra los principios conservadores de la sociedad en la que viven. Muchas de ellas han sido víctimas de amenazas, a veces proferidas por sus propias familias, y otras han sido violadas o incluso asesinadas.

El mundo árabe es una región donde tradicionalmente la mujer se ha visto relegada a un segundo plano. Según Achmawi (2012), se trata de una sociedad que tiene una tendencia natural a excluir las mujeres de la vida política, un ámbito reservado casi siempre a los hombres. Además confirma y alerta El Saadawi (2011:81), que se anima a las niñas a adoptar, desde su más temprana edad, una actitud de respeto y sumisión respecto a sus hermanos. A veces se les enseña a no mostrar demasiado su propia inteligencia y sentido común en sus discusiones con interlocutores de sexo masculino, y sobre todo a no tener una actitud crítica para con ellos. Bien al contrario, las exhortan a respetar y reconocer el mérito de las opiniones y posiciones de los varones de su familia y, a veces, incluso a dudar de su propio valor o capacidad para opinar. Una situación que pervive en las familias y las sociedades arabo-musulmanas desde hace siglos y siglos, y que muy difícilmente experimentará un verdadero cambio, pese a las numerosas tentativas surgidas a lo largo del siglo XX, sobre todo a través de las iniciativas emprendidas por Hoda Shaarawi en Egipto.

En el mundo árabe, el grado de participación de las mujeres en el proceso productivo varía de un país a otro. El porcentaje de inserción en la vida activa es, sin duda, más elevado en países como Túnez y Egipto. En este escenario de total desigualdad entre hombres y mujeres en cuanto al acceso al espacio público, o al ejercicio de actividades políticas, es donde nace un nuevo modelo de participación femenina. Dicho modelo, confirma Saadawi (2011), se puso de manifiesto con motivo del estallido de la lucha por la liberación en diferentes países árabes, sometidos, desde hace muchas décadas, al despotismo y la tiranía de los dictadores. A la que ahora damos el nombre de Primavera Árabe. Tras decidir que la defensa de sus derechos era parte de la construcción del proceso democrático, las mujeres árabes supieron demostrar en ese momento que no querían estar ausentes de esa página de la historia. Ya sea en el norte de África, en los países del Golfo o en Yemen, los objetivos de las cámaras de organizaciones y medios de comunicación de todo el mundo dieron pronto

testimonio de la presencia masiva de mujeres en las diversas revueltas. En Túnez, Egipto, Libia, Bahréin y Yemen, su presencia en los acontecimientos era más que evidente. Exhibiendo una apariencia moderna (con vaqueros y camiseta, como en el caso de Túnez o Egipto) o bien cubiertas de pies a cabeza (como en las sociedades más conservadoras, como Bahréin y Yemen), formaban parte de las masas de manifestantes, gritaban consignas contra la injusticia y la tiranía, y hablaban con periodistas frente a las cámaras para ofrecer sus puntos de vista y contar el drama de unas vidas sometidas a las dictaduras o regímenes despóticos de sus respectivos países. Además, cuando salían a la calle para unirse a las manifestaciones en contra de sus gobiernos despóticos, las mujeres árabes no sólo protestaban contra la tiranía, la corrupción y la injusticia predominantes en todos sus países, sino que también desafiaban el status quo de unas sociedades conservadoras y paternalistas, en las que el lugar de la mujer pertenece al ámbito privado, y no a las calles, ni a las plazas públicas ni a las manifestaciones políticas. La periodista Sahar Talaat (2012) confirma que en Egipto, las jóvenes se han atrevido a desafiar a sus familias y acampar noches enteras en la plaza Tahrir, algo que va contra las costumbres árabes, según las cuales una chica no debe pasar una noche lejos de su familia.

“Mis padres trataron de encerrarme en casa para evitar que participara en las manifestaciones, pero no lo lograron. Era absolutamente necesario que participara plenamente en este momento de lucha para cambiar la situación de mi país”.<sup>5</sup>

Una frase que se ha escuchado innumerables veces, tanto en Túnez y en Egipto como en Bahréin, Yemen y otros lugares.

Las características de la participación de las mujeres en la Primavera Árabe han contribuido, sin duda, a destruir los estereotipos acerca de ellas. Tanto en el mundo árabe como fuera de él, según Wolf (2011b) se suele considerar a la mujer árabe como una persona invisible y silenciosa que no se manifiesta ni participa en los asuntos públicos. Sin embargo, los propios hechos han demostrado que esta premisa era totalmente errónea.

En todos los casos, incluso en los levantamientos, las mujeres han demostrado no sólo que estaban dispuestas a participar activamente en las protestas, sino que también en muchas ocasiones eran capaces de desempeñar papeles de liderazgo.

---

<sup>5</sup> Entrevista publicada en El Saadawi, Nawal. (2011). *La mujer es inferior en todas las religiones*. <http://www.nodo50.org/xarxfeministapv/?+ENTREVISTA-MUEJERES-NAWAL-EL> [consultado 12.02.2013]

Han sido ellas que han organizado manifestaciones y movilizado los demás ciudadanos de su entorno en favor de la lucha contra el despotismo y la corrupción que impera en sus respectivos países y de cambios democráticos. Las revueltas árabes han dado a conocer nuevos rostros, nuevas heroínas, cuyos nombres y participación se asocian ahora no sólo a las causas feministas, sino sobre todo a la lucha contra el despotismo, la tiranía y la corrupción.

Ya durante la Revolución de 1919, guiadas por la legendaria Hoda Shaarawi, desfilaron en público junto a los hombres y se manifestaron en las calles contra el poder colonial británico (El Saadawi, 2011). En esa ocasión desafiaron por primera vez las tradiciones conservadoras y las restricciones impuestas a las mujeres por las sociedades arabo musulmanas. En 1923, las mujeres formaron la Unión Feminista Egipcia para luchar por sus derechos al tiempo que participaban en el movimiento de liberación nacional. Un siglo más tarde, en enero de 2011, las mujeres egipcias vuelven a unirse masivamente a las manifestaciones, en este caso en la plaza Tahrir. Esta vez para protestar contra la injusticia, la tiranía y la corrupción del régimen de Mubarak. En proporción, como confirma El Saadawi (2011), su presencia ha superada la de 1919. Pero lo que todavía pesa más es que, tanto dentro como fuera de Egipto, son unánimes en el sentido de que la revolución les pertenece a ellas tanto como a los hombres. Las mujeres lucharon y algunas de ellas también tuvieron que sacrificar su vida por la libertad de Egipto.

“En las 18 manifestaciones multitudinarias, los contrastes entre los estilos de vida de las mujeres presentes eran evidentes. En la plaza Tahrir se podía ver un fascinante mosaico, muy representativo de la mitad de la población egipcia. En la multitud era fácil distinguir a mujeres procedentes de todas las clases sociales. Ricas y pobres, jóvenes o menos jóvenes, con o sin estudios, solteras, esposas o madres, no quisieron perderse la oportunidad de salir a la calle para defender su ideal de libertad. Poco importaba si llevaban velo o nijab, ni si tenían un aspecto más liberal e iban sin velo y con vaqueros, ni si fumaban o incluso besaban a los chicos en público. De hecho, sin duda podemos afirmar que, más que simples participantes en la revolución del 25 de enero, las mujeres egipcias fueron esenciales en las manifestaciones que llevaron al derrocamiento de Mubarak. Por este motivo, he decidido rendir homenaje a su participación contando la historia de cinco heroínas de la revolución egipcia cuyo rostro y activismo permanecerán indelebles en nuestro recuerdo”. (Achmawi, 2011:275)<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> Artículo publicado en IEMED. Achmawi, Randa (2011). *El papel de las mujeres en la primavera árabe*. [http://www.iemed.org/observatori/arees-danalisi/arxius-adjunts/qm-16-es/achmawi\\_papel%20mujeres%20primavera%20arab\\_qm16.pdf](http://www.iemed.org/observatori/arees-danalisi/arxius-adjunts/qm-16-es/achmawi_papel%20mujeres%20primavera%20arab_qm16.pdf) [consultado 04.02.2013]

Las mujeres que se manifestaron y lucharon con un único objetivo, cambiar su destino y su posición en la sociedad. El Saadawi (2011) confirma que muchas fueron apoyadas por hombres de gran capacidad intelectual a lo que unía un mismo ideal, sacar a la mujer de la ignorancia en la que estaba sumida. Los movimientos necesitan ideas y líderes, pero también el apoyo de ciudadanos anónimos sin los que el éxito de revoluciones sería imposible.

## **2.4 Estereotipos - La mujer árabe entre Oriente y Occidente**

Los estereotipos ocupan un papel significativo en la socialización del individuo. Sirven para facilitar la identidad social y la conciencia de pertenecer a un grupo social o tribu urbana. La imagen de lo diferente, de lo “otro” está muy arraigado en cada cultura y los medios de comunicación y la prensa se prevalecen frecuentemente de esos clichés y estereotipos para darle una connotación más emocional a sus contenidos.

Cuando los medios del Occidente hablan de la discriminación de la mujer árabe, generalmente se da por sentado que la religión y la tradición es el origen de sus males en vez de hacer un esfuerzo de buscar las causas en la política de los respectivos estados y “la herencia sociocultural patriarcal de sus sociedades” (Moualhi, 1997:292). Por lo tanto, la imagen de las mujeres en el “mundo oriental” es la de una mujer reprimida sin derechos ni posibilidades con el hombre como el ser con todo el poder decisorio.

Según Moualhi (1997) los periodistas occidentales muchas veces “incurren fácilmente en el etnocentrismo” al hablar de la situación de las mujeres árabes. Además dice que una característica importante de dicha perspectiva es “la asunción como axioma” de la diferencia entre Oriente y Occidente, reafirmando la propia identidad comprendida como superior utilizando expresiones de “[...] la racionalidad de «nosotros» a la irracionalidad de «ellos», y «nuestro» desarrollo con «su» subdesarrollo” (Moualhi, 1997:293). De esta manera los medios están creando un abismo cada vez más grande en lo que es la tolerancia de la cultura oriental en el occidente.

La religión musulmana sirve a una gran mayoría de los periodistas como culpable principal de la situación de la mujer que muchas veces se percibe como “[...] víctima dependiente de un estado de semi-esclavitud” (Moualhi, 1997:293). Moualhi (1997) afirma que con la ayuda de los medios de comunicación se propaga una imagen deformada y estereotipada sobre aspectos como el velo, la clitoridectomía y la violencia política.

Teniendo en cuenta investigaciones de la UNESCO<sup>7</sup> se puede confirmar la teoría de Djauida Moualhi y añadir que la mujer árabe, vista tanto desde Oriente como desde Occidente es objeto de representaciones frecuentemente estereotipadas.

“El imaginario popular occidental, alimentado por medios de comunicación poco sensibles a realidades a menudo complejas, es proclive a asociar a la mujer árabe términos como opresión y subordinación. Entre tanto, los medios informativos orientales tienden a potenciar una imagen más tranquilizadora de las mujeres como amas de casa, esposas y madres, dejando muy poco espacio a las mujeres independientes y comprometidas.” (UNESCO, 2005)<sup>8</sup>

Además señala que las mujeres son percibidas como “[...] paradigmas de una autenticidad cultural mítica, de una deriva extremista o de proyectos radicalmente modernizadores” (UNESCO, 2005)<sup>7</sup> confrontadas con problemas de una sociedad y desde el Occidente esquemáticamente reducidos a una elección entre tradición y modernidad. Por lo tanto la UNESCO realza y destaca que la mujer árabe “[...] se sitúa en el centro de las ambiguas relaciones que mantienen el mundo oriental y el occidental” (UNESCO, 2005)<sup>8</sup> y desempeña un papel clave en la transformación de sus respectivos países.

## 2.5 La voz de la mujer egipcia mediante la entrevista

En este apartado se intenta explicar la situación femenina mediante la ayuda de dos mujeres egipcias de dos entornos diferentes y dos realidades distintas. Una de ellas nació en Austria, hija de una madre austriaca y un padre egipcio. Decidió mudarse a Egipto para conocer sus raíces y la cultura del país paterno. Con su ayuda, se puede ver la situación en Egipto desde otro punto de vista que ofrece nuevas perspectivas. Haber crecido bajo los valores “occidentales” como mujer, nos va a contar como ve su vida “nueva” en este país norteafricano y cuáles son las diferencias más grandes con su vida anterior. Además se va a intentar confirmar o corregir algunos de los estereotipos más frecuentes sobre la mujer árabe.

---

<sup>7</sup>Artículo publicado en [http://www.unesco.org/new/es/media-services/single-view-tv-release/news/arab\\_woman\\_between\\_east\\_and\\_west/](http://www.unesco.org/new/es/media-services/single-view-tv-release/news/arab_woman_between_east_and_west/) [consultado 02.02.2014]

<sup>8</sup>Artículo publicado en <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001590/159033E.pdf> [consultado 02.02.2014]

Por otra parte se realizó una entrevista con la periodista Sahar Talaat, que estaba cubriendo activamente las revueltas desde la Plaza Tahrir. Siendo egipcia, ella documenta, como ve los cambios en su país y cómo define el papel femenino en las revueltas. Ella trabaja para medios de comunicación occidentales y se le ha preguntado si esto influye su trabajo en cuanto a estereotipos.

Dos mujeres, con dos puntos de vista y dos vidas distintas pero con un factor en común, la esperanza que a partir de ahora, la mujer árabe va a poder participar políticamente, en el ámbito social, profesional y sobre todo poder vivir sin ver sus derechos fundamentales constantemente violados.

Las preguntas que se ha hecho a la Sra. Talaat, se centran más en el ámbito de comunicación internacional. Basada en su experiencia personal y profesional, con la entrevista se intenta llegar a entender los hechos de la primavera árabe desde el punto de vista de una periodista que ve lo sucedido en su país con ojos críticos. Conociendo la realidad “occidental” y los estereotipos que existen, mediante la entrevista se buscan confirmaciones o recusaciones de los mismos.

La entrevistada Jasmin Eberl da la oportunidad de conocer el punto de vista de una mujer que ha vivido en el mundo de los estereotipos y que por lo tanto tenía que volver a definir el rol de la mujer para ella. Con su ayuda se tiene la posibilidad de conocer el mundo árabe con los ojos de una europea que aprendió a vivir en Egipto y que puede confirmar si los estereotipos en la mayoría de los casos son ciertos o si son mentira según sus experiencias propias.

## **2.5.1 Sahar Talaat**

Sahar Talaat. Periodista, corresponsal y colaboradora de diversos medios internacionales, entre ellos Televisión Española, Radio France Internacional y Al Jazeera. Actualmente cursa los estudios de doctorado en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid (UCM), profesora del Máster MIM de la Universidad Autónoma de Barcelona e investigadora del LAPREC, Grupo de investigación de la misma universidad. Para Radio France Internacional fue corresponsal durante las revueltas en Egipto y Libia. Entre sus publicaciones destacan: "Las mujeres árabes como bloggers: nueva imagen de aquella mujer" en Nosotras en el país de las comunicaciones. Miradas de mujeres. (coord. De

Silvia Chocarro, Icaria ed., 2007) y "Sueños y realidades: la caricatura egipcia" en afkar/ideas nº 28, IEMed/Estudios de Política Exterior, invierno 2010/2011.

**Usted es egipcia y trabaja para un medio de comunicación francés. ¿Usted sintió alguna vez un trato diferente por ser mujer o cree que hay una diferencia en el ámbito profesional entre oriente y el occidente?**

Soy periodista y trabajo para la Radio France International- sección España desde el año 2005. Nunca he tenido problemas en la búsqueda de trabajo por ser mujer. Para su información, en Egipto, el número de periodistas femeninas supera por mucho el número de hombres en esta profesión. Aunque no están en las posiciones claves pero están integradas en los procesos de decisión.

**En el “mundo occidental”, existe el cliché de que la mujer árabe es un ser de segunda, que vive una vida dirigida por los miembros masculinos de su familia. ¿Usted diría que esta imagen refleja la realidad?**

No, porque yo no estoy de acuerdo con la expresión “mundo occidental” y el tema de los estereotipos es una gran mentira. Nosotros estamos viendo que se están produciendo cambios fundamentales en el mundo. Investigadores y periodistas tienen que cambiar su visión socio-política rutinaria hacia la mujer y el mundo. Usando el término “ser de segunda clase” crea un pensamiento de separación, opresión y discriminación y además produce una imagen de víctima. La cultura europea no soporta esta visión.

**Durante el inicio de la primavera árabe, al inicio del año 2011, se tenía que rectificar esta falsa imagen femenina poco a poco. ¿Esta cara que demostraron y siguen demostrando la gran mayoría de las mujeres en Egipto, es la cara verdadera de la mujer árabe – fuerte, independiente y luchadora?**

El despertar de la mujer egipcia antes, durante y después de las revueltas no refleja la situación verdadera de la mujer árabe. Lo que sucede en Túnez y Egipto representa una forma de prueba para una u otra mujer árabe. Además creo que la media internacional sí está centrando esas mujeres en ambos países. A pesar de eso, las mujeres en países como Irak,

Siria, Sudan etc., las mujeres están viviendo cambios profundos en los ámbitos políticos, sociales y profesionales. La mujer árabe ahora está determinada en proteger sus derechos y tiene que trabajar y realizar sus talentos que no han usado durante las últimas décadas.

**Como periodista, usted no sólo siguió las noticias internacionales durante las revueltas en Egipto, sino estaba en la plaza Tahrir para contar y documentar los hechos desde su origen. ¿Diría usted que los medios occidentales en general, prestaron suficiente atención a las mujeres en este escenario? ¿Y por otra parte, como periodista para un medio de comunicación occidental, usted opina que prestó más atención al papel de la mujer en las revueltas o tuvo algunas restricciones por parte de sus autoridades?**

En general, la prensa internacional estaba impresionada de los movimientos sociales y la participación masiva de los egipcios, tanto de la participación masculina como femenina. Algunos medios han incluido reportajes de la voz de la mujer desde el inicio. Tal vez no de forma determinada en programas sobre mujeres, pero siempre han estado presentes en los reportajes. A pesar de esto, en mi institución mediática, nos hemos concentrado especialmente en el papel de la mujer durante las revueltas, sobre todo en el aspecto que los reporteros que fueron al Cairo han sido mujeres y los corresponsales también han sido mujeres.

Por otra parte no creo que la prensa internacional quiera seguir con la imagen estereotipada de la mujer árabe. Reportan más que nunca sobre la mujer y quieren que el mundo sepa de las dificultades que tienen que enfrentar en esas regiones. Durante las revoluciones, mi institución me ha dado toda la libertad para reportar de los eventos.

**¿Cómo vivió usted la primavera árabe desde un punto de vista profesional y personal?**

Para mí la expresión “primavera árabe” es una expresión imaginaria. Soy testigo de diferentes olas de cambio, que hasta ahora han sido el resultado de los grandes esfuerzos de realizar lo demandado durante las revoluciones. La más grande es la exigencia de libertad que incluye libertad de expresión, pensamiento, arte, reunión etc., pero lo que estamos viviendo con el régimen actual es que están copiando el antiguo. Hay más violaciones de derechos de periodistas, opresión etc. Yo soy una de las periodistas que ha sido atacada, golpeada y he sufrido violencia física de los seguidores de los Hermanos Musulmanes.

Este ataque me recuerda uno de los seguidores de Mubarak que también me han golpeado. Ambos regímenes están usando los mismos métodos, creen que la prensa y la libertad de expresión es el enemigo de los sistemas autoritarios.

Activistas han sido expuestos a violencia y el régimen actual está utilizando los métodos más inauditos para obligar a las mujeres dejar su activismo. A pesar de esto, ni los periodistas ni los activistas han dejado de expresar sus pensamientos y manifestándose sin miedo y levantar la voz para establecer sus derechos de una sociedad que vive en paz. Los periodistas tienen un papel vital e importante en el despertar de la población.

**Ahora todos los medios confirman constantemente, que la situación general del país y sobre todo la de las mujeres egipcias empeoró después de la caída de Mubarak y su gobierno. ¿Qué opina usted?**

Si usted quiere decir que la situación de la mujer egipcia ahora está empeorando, tengo que decir que siempre ha estado mal, pero el cambio esencial es el hecho de que la prensa internacional y nacional no cubrió esas noticias. Después de esos cambios sociales todos pensaban que la mujer iba a obtener los mismo derechos (sociales, políticos, económicos, salud, profesionales, etc..) de los que disfrutan los hombres. Lamentablemente, el fascismo (o militar o religioso) siempre estaba controlando el régimen. Por eso hay que reanimar los ánimos de la verdadera participación femenina. Llegó la hora de mostrar las capacidades de la mujer en cada nivel de vida sin pensar que la primera dama del país tiene que actuar políticamente para fortalecer los derechos de la mujer egipcia. Opino que las mujeres egipcias estamos delante un momento histórico. Es muy importante demostrar su fuerza y dedicación de luchar por sus derechos y de hacer ver a la población los esfuerzos que no han sido apreciados.

**¿Cómo clasificaría usted la representación de la mujer egipcia por medio de los medios de comunicación occidentales?**

La representación de la mujer egipcia durante los últimos dos años ha sido significante e internacionalmente más visto y presentada en organizaciones y conferencias. La UE invitó a diversas personalidades prestigiosas que han sido implementados en los asuntos femeninos, para compartir sus experiencias con el mundo y hablar sobre la injusticia y las limitadas oportunidades para entrar el área política en Egipto.

Finalmente los enormes esfuerzos de las mujeres egipcias son vistos. La opinión internacional pública hacia las mujeres árabes y la egipcia en especial, se está transformando. Nuestras voces han sido más fuertes que nunca y hemos decidido expresarnos en voz alta. Lamentablemente ninguna mujer ha participado en el proceso de decidir, 2% de mujeres hay en el primer parlamento y sólo dos mujeres son ministras en el gobierno actual y solo una mujer es asesora del presidente.

En el nivel político, la representación de la mujer da miedo. Por eso la Unión Europea y otras fuerzas internacionales han estado expresando sus preocupaciones sobre la participación limitada de las mujeres en el proceso político. Además han explicado sus preocupaciones sobre las voces fundamentalistas que piden la exclusión de la mujer del ámbito profesional y que están usando la religión como instrumento para aterrorizar la mujeres egipcias.

### **Resultados y consideraciones:**

Lo más destacado de los datos ganados mediante la entrevista, es la confirmación de los cambios fundamentales no sólo en el mundo árabe sino en general. Según lo que dice la Sra. Talaat, es imprescindible que los investigadores y periodistas cambien su visión socio-política rutinaria hacia la mujer y el mundo para poder responder de manera adecuada a dichos cambios. Además confirma que usando el término “ser de segunda clase” crea un pensamiento de separación, opresión y discriminación y sobre todo produce una imagen de víctima. Según ella, la cultura europea no soporta esta visión estereotipada, lo que afirma que los estereotipos que sí existen en Europa, no se perciben tan fuertes desde afuera.

Resumiendo resulta que el papel de la mujer sí está cambiando, pero no en un modo tan extremo como podría ser y como se ha esperado después de las grandes revueltas. Aún hay un camino largo hasta que la mujer egipcia llegue a tener los mismos derechos sociales y políticos como el género masculino.

## **2.5.2 Jasmin Eberl**

Jasmin Eberl, nació en Austria como hija de una austriaca y un egipcio. El padre regresó a su país cuando ella aún era una niña. Con 25 años decidió irse a conocer mejor a su padre, su país y su cultura. Dentro de pocos meses se enamoró de un hombre egipcio y decidió quedarse. Hoy es esposa, madre y una mujer más que se manifiesta para sus derechos. Con ella vamos a conocer la vida de una mujer que aprendió vivir en el mundo árabe, aprendió hablar árabe y se siente como una egipcia más.

**Jasmin, tu eres mitad austriaca mitad egipcia y vives en el Cairo. ¿Cómo percibiste y viviste tú los hechos durante la primavera árabe?**

Estoy convencida de que tenía un punto de vista diferente hacia las cosas diarias en Egipto como personas que han vivido toda su vida aquí. Pero tengo que decir que hoy en día me siento más egipcia que nunca y yo percibí las revoluciones como una posibilidad de cambiar nuestras vidas. Aunque aún no se notan los cambios en la vida diaria, sé que vamos por el camino correcto.

**Existen clichés "occidentales" que determinan la mujer árabe como ser de segunda clase y que sus vidas son dirigidas por los miembros masculinos de su familia. ¿Cuáles son tus experiencias?**

Según mis experiencias personales no estoy de acuerdo con este cliché. Aunque sé muy bien de que me hablas, yo misma tenía una imagen llena de clichés del mundo en el que vivo hoy. Hace dos años que me casé con mi marido, y nunca tuve ningún problema por ser mujer. Puede ser porque mi marido viene de una familia bastante moderna y de una clase social alta. El es muy “open minded”. Por supuesto que existen las “ovejas negras”, normalmente son las personas humildes y campesinos. ¡En el campo, aún hay la ley de la tradición y de la religión donde el marido manda y sí lamentablemente hay mujeres que se dejan oprimir!

**¿Dónde ves tú la diferencia en las relaciones hombre-mujer entre Austria y Egipto?**

La diferencia para mí se manifiesta sobre todo en las relaciones antes del matrimonio. Como las mujeres apenas tienen la posibilidad de tener experiencias con el otro sexo. Para la gente

religiosa, el sexo antes de la boda es un “no go”. Pero ese ya es la única diferencia en la que puedo pensar ahora. Mi marido y yo trabajamos los dos y decidimos las cosas de nuestra familia entre los dos. Nuestra relación es totalmente “normal”.

**¿Experimentaste en algún momento que ha sido tratada de otra manera o discriminada por ser mujer?**

¡No, nunca! Las personas aquí te reciben con los brazos abiertos (hombres y mujeres) y normalmente muestran gran interés y quieren saber de dónde soy.

**¿Durante las revueltas, solías leer algunos periódicos europeos o miraste noticias austriacas?**

Cómo el internet no funciona siempre, y también muchas veces hay problemas con la luz, sólo vi cuando era posible las noticias en la cadena RTL (noticias alemanas). Según mi opinión, muchas cosas han sido representadas de forma exagerada – me imagino que así se venden mejor.

**¿Te sentías en algún momento insegura al salir de la casa y caminar sola por la calle? ¿Cómo describirías la situación actual?**

Si. Sobre todo al inicio de las revueltas. En aquella temporada, había un gran caos y cuando abrieron las puertas de la prisión y la policía se alejaba, todo el mundo tenía mucho miedo. Para la gente criminal ha sido “pase gratuito” a hacer lo que querían porque no había ningún tipo de seguridad. Había muchos robos, secuestros, violaciones y también han matado a personas. Pero ahora mismo diría que la situación mejoró pero la seguridad aún no está tan fuerte como antes de la revolución con Mubarak. Siempre hay que tener cuidado. La gente intenta hacer lo mejor de esta situación y vivir sus vidas.

**¿Cómo vez en general la situación actual de Egipto? ¿Dirías que la situación de la mujer mejoró tras la gran revolución?**

Es muy difícil decir si la situación de la mujer ha cambiado o mejorado. Pero yo creo que hemos ganado autoconfianza. Mi deseo es que todo va salir bien para el pueblo egipcio. Al

inicio de la revolución lo notaba más como un desarrollo positivo, que la gente pero sobre todo las mujeres luchan por su libertad y sus derechos. Pero hasta ahora no hay “happy end”, es más, todos saben que un régimen como el de Mubarak no puede terminar de un día a otro y que se va a necesitar mucho tiempo. Otro cambio es que la gente empieza a sentir la revolución como algo malo y muchos ansían hacia los tiempos de Mubarak. Con los Hermanos Musulmanes al poder, la difícil situación económica y cada vez más personas en paro y pobreza hay siempre un riesgo de nuevos disturbios graves. Aquí decimos *rabena justor*, que quiere decir más o menos “que dios nos cuide”

**Casi cada semana hay nuevas noticias sobre la inseguridad en Egipto sobre todo para las mujeres (por las violaciones etc). ¿Cómo vives tú esa situación actual como mujer?**

Sí, lo que está pasando ahora mismo es horrible. Muchas mujeres tienen miedo de salir solas a la calle, sobre todo en la noche. Como te he dicho, la imagen de la mujer egipcia que tengo yo, es la de una mujer libre, conduciendo coches, van a trabajar, estudian en universidades internacionales y la mayoría de ellas va tener éxito en su profesión. Así que yo espero que esa falta de respeto y para mí el intento de darles miedo se acabe lo más pronto posible, porque no va a cambiar la actitud de la mujer egipcia que es una mujer fuerte.

### **Resultados y consideraciones:**

Después de haber analizado las respuestas de la segunda entrevista, se notan las diferentes percepciones que tienen las dos mujeres de la realidad en la que viven. Para Jasmin, aunque confirma que al inicio de las revueltas se sentía mucha energía positiva y que todos tenían mucha esperanza, la situación actual es mucho más difícil de lo esperado. Afirma que hay mucha gente que lamenta la pérdida de seguridad y el malestar económico después de la caída de Mubarak. Con esto viene que ahora mismo muchas mujeres se preocupan más por la vida diaria que de su lucha por sus derechos. Los egipcios saben, que aún les falta mucho para conseguir todo con lo que soñaban al inicio de las manifestaciones. Además, con los Hermanos Musulmanes en el poder, que mantienen el papel tradicional de la mujer, va ser todavía más difícil llegar a la igualdad completa entre hombres y mujeres. Pero como confirma Jasmin en la entrevista, aunque la situación sea difícil, la gente seguirá luchando por sus derechos y un Egipto libre y seguro.

### **3. La contribución de los medios a la construcción de la realidad social**

La información con la que los medios de comunicación proveen a los espectadores y lectores, forma parte de la educación de esas personas. Para poder entender su influencia y ver la contribución de los medios a la construcción de la realidad social uno tiene que tener presentes lo siguiente. La percepción de los actuales medios de comunicación de masas en la sociedad actual hace que los mass media se han convertido en una de las fuentes más relevantes den la formación de la imagen que se tiene sobre el mundo y lo sucedido.

Los primeros en desarrollar una perspectiva de la sociología del conocimiento en la primera edición de *The Social Construction of Reality*, fueron Peter Berger y Thomas Luckmann (1968). Su preocupación por el papel del conocimiento en la sociedad anticipa muchas de las claves del nuevo espacio del cognitivismo social: "[...] los análisis de la objetivación, la institucionalización y la legitimación resultan directamente aplicables a los problemas de la sociología del lenguaje, a la teoría de la acción y las instituciones sociales, y a la sociología de la religión" (P. Berger-T. Luckmann, 1968: 228).

Cómo Umberto Eco (1978) explicaba unos diez años después, “[...] lo que no aparece en los medios no existe”. Es decir, a lo que antes se refería como el “espejo de la realidad” se ha convertido en lo que actualmente se conoce el “productor de la realidad” (Eco, 1987:135-152). Para poner las palabras de Eco (1978) en relación, se le puede comparar con el punto de vista de Miguel Beltrán (1991). Según él, “[...] construir la realidad no consiste, pues, tan sólo en hacerla o transformarla, sino también en definirla” (Beltran, 1991:76). Por lo tanto se puede decir que la realidad social que está construida por el discurso informativo, no es sólo como es, sino también se tiene que considerar las maneras de cómo se puede interpretarla, quiere decir que la realidad social también es como parece ser.

A pesar de esto es imprescindible tener presente que la construcción social de la representación del trabajo de las mujeres, realizado por los medios de comunicación tiene un fin ideológico y por lo tanto tiene consecuencias indirectas sobre la propia realidad social y los que la protagonizan. Cuestionar y verificar las explicaciones que proporcionan los medios a diario, se puede considerar como un primer paso en la consolidación del derecho a la información amplia, diversa y sensible del conjunto de los seres humanos, que como dice Harris (1980), se puede reservar “[...] el derecho a no creer las explicaciones de la clase dominante” (Harris, 1980:340).

Usando el término de mass media es imprescindible distinguir cuidadosamente las diversas perspectivas que confluyen alrededor de este rótulo, según la teoría social luhmaniana. Por lo tanto, Luhmann (1990) habla de un “medio” cuando se trata de hacer referencia a una cantidad de elementos agrupados entre sí, que están disponibles para diversas conformaciones. En asociación con el tema tratado, el término “medio” se refiere a la opinión pública, por un lado, si se la entiende en términos psíquicos, de manera de potencial de atención difusamente disperso en las conciencias individuales, y por otro, si se la entiende socialmente, de manera de las contribuciones a los asuntos de la comunicación. Ambos modos tratan de una gran cantidad de componentes cuya conformación, según Luhmann (1990) consiste en conocerse, divulgarse o difundirse o en el poder de suponer dichos elementos. Una conformación de este modo es obra de los mass media. Por lo tanto, estos medios no “transmiten” nada, sino simplemente agrupan dichos medios que emergen y se transforman con ellos. La eficiencia de la realización de esta tarea es

“[...] un largo proceso de aprendizaje en tratar con el medio en cuestión, pero no puede tomarse como rasero de la misma lo que el público realmente piensa. Tal efectividad consiste sólo en la capacidad de acoplar y desacoplar el medio, y con ello poner a funcionar un determinado tipo de comunicación” (Luhmann, 1990: 176).

En el siglo XVIII se originó el término opinión pública por Luhmann (Luhmann, 1990: 172 ss.). Durante este siglo y el siguiente, Luhmann pensaba que la opinión pública no selecciona de una manera racional sino que en algo que la asimila al mercado, en que no genera unidad alguna. En este mismo punto de vista, se puede notar el sentido moderno con el que Luhmann (1990) utilizaba este término. Por lo tanto su aportación a la reproducción de la sociedad no se basaría en la capacidad de formular un consenso acerca de lo que la sociedad es o debe ser, sino en posibilitar una observación por parte de unos de percepciones realizadas por otros.

Así que cualquier situación convertida, en un momento puntual, en asunto del foco de la opinión pública se convierte en un punto de sostén para la aparición de diferencias cuando ella misma no es comprendida como diferencia. Esto se convierte en algo evidente en cuanto se pasa de una simple descripción a un análisis en profundidad de aquellos elementos que regulan el cómo se produce a lo que se refiere como opinión pública. Por el hecho que esta producción se realiza por medio de procesos selectivos específicos, los resultados de la misma

no pueden escaparse a la contingencia ni apartar la posibilidad de llegar a distintas valoraciones a partir de ellos.

Según Luhmann (1996) la selectividad que vale como opinión pública en la virtud de la eficacia de los mass media, puede ser analizada en tres sentidos (Luhmann, 1996:58ss.). Hablando en sentido “objetivo”, la selectividad mediática privilegia la cuantificación. Esto quiere decir que por ejemplo que en caso de las catástrofes, estas mismas son mucho más y sobre todo mejor noticiales si cuentan con cantidades extraordinarias de víctimas o pérdidas económicas. De este mismo modo, una revolución violenta y numerosa o una subida drástica del número de violaciones en grupo es mucho más noticia que leves alteraciones de la situación habitual.

Como consecuencia de ello, Luhmann (1997) habla de una especie de “habitual depresión estadística”. Según él todo aumento es a la vez una disminución de lo que había antes. Así que si el crecimiento económico es noticia, es porque en realidad ya no se está satisfecho con los niveles de producción que tal vez unos años atrás aún hayan sido los normales. Cualquier atenuación de una situación habitual es una mala noticia. Un descenso de los valores que poco tiempo antes se consideraron satisfactorios es considerado un retroceso en virtud de la “paradoja del más = menos” (Luhmann, 1997: 1100).

Un requisito que ha de cumplir cada noticia es el de ser novedosa. Se tiene que tratar de un acontecimiento con un valor sorpresivo mínimo para no perder el valor informativo, lo básico de una noticia.

"Lo que se imprime o se emite, tiene que valer como nuevo frente a lo existente, para tener valor comunicativo. La actualidad es conditio sine qua non, condición selectiva" (Luhmann, 1981: 317).

Luhmann (1981) señala además que la selectividad de los acontecimientos de carácter conflictivo va de la mano de los valores morales que permite la ilusión que existen reglas para la solución de cualquier conflicto.

Los diferentes aspectos nombrados son imprescindibles para Luhmann (1981) para fortalecer la inquietud de los consumidores de las noticias ya sean lectores de diarios, oyentes de la radio o espectadores televisivos, ya que según él, la sociedad moderna y globalizada necesita estar constantemente inquieta en el nivel comunicativo. Esta necesidad la explica con la estimulación continua de un cambio en la vida propia de los lectores etc. y a la vez la

seguridad de poder controlar las consecuencias de lo sucedido. La manera en la que las cuestiones ecológicas llegan a los receptores y la opinión pública de una sociedad son otros dos factores claves que influyen la noticia en sí. La alta velocidad con la que aparecen las noticias, con la que son difundidas por los mass media la manera de tratar los acontecimientos en general son valores que muchas veces impiden una profundización de un problema o una situación por parte del receptor.

Al mismo tiempo se genera una sensación de que se pueden esperar nuevas catástrofes parecidas, lo que tiene como consecuencia que el espectador, oyente o lector siente una imprevisión e inestabilidad de su mundo. Según Luhmann (1981), el tiempo con el que operan los mass media prohíbe que las opiniones preexistentes entre el público puedan ser atendidas y por lo tanto influyen de una manera activa en los hechos y como toda una sociedad reacciona a las noticias.

“Para operar así deben suponer que existe un grado suficientemente alto de uniformidad moral, lo que les permite, además, informar continuamente sobre el incumplimiento de normas, escándalos y otras anomalías. Los inevitables cambios de las cosas son habitualmente tenidos en cuenta con una fórmula tan elástica como poco explicativa: la del cambio de valores. Pero de lo que nunca se da cuenta es de la parte que en todo esto les toca a los propios medios.” (Luhmann, 1981: 321).

Por lo tanto habla de los “valores propios” de cada medio y de los ajustes o adaptaciones que se producen cuando una operación aplica sus propios resultados y conclusiones de una manera recursiva.

“El producto de este funcionamiento recursivo de los mass media es la constitución de lo único que hoy puede denominarse con fundamento empírico suficiente “opinión pública”, a saber: una inmensa redundancia informativa, que hace innecesario preguntarse lo que cada concreto individuo sabe y piensa.” (Luhmann, 1981: 323).

Como resultado, la única alternativa que puede haber es la de suponer que cada ciudadano tiene la misma base de información y por lo tanto todos viven una realidad común sin cuestionarla. Para conseguir este resultado y operar funcionalmente, los mass media intentan producir en todos los consumidores de sus noticias la ilusión de ser observador de

primer plano (directo), aunque en realidad sólo lo son de segundo. Esta ilusión es necesaria para producir un efecto de contacto entre las diferentes sociedades e individuos.

“[...] si éste es el producto primero y principal de las operaciones de los mass media, la posibilidad de la personalización de su comunicación característicamente anónima tiene que ser neutralizada, o por lo menos muy dificultosa. Lo que cuenta e interesa es lo común y general, no lo diverso y particular. Pero esta generalización, anonimidad, no vale sólo para la difusión de información, pues se da también en las otras formas de comunicación características de los mass media.” (Luhmann 1981: 329).

### **3.1 El establecimiento**

Según el análisis de Van Dijk (1997), se puede ver el papel importante que juegan los medios de comunicación en “la formación de las estructuras sociales”, tanto de instituciones privadas como públicas ya que están asociados con los valores sociales y las “instituciones dominantes” en una sociedad determinada.

Para empezar a entender dichas estructuras, hay que tener claro que una gran mayoría de periodistas en el mundo “occidental” son blancos y pertenecen a la clase media. Además muchos pertenecen a grupos sociales que representan ideologías y prácticas sociopolíticas que se reflejan en la redacción de las noticias. Frecuentemente las ideologías pueden coincidir con por ejemplo corporaciones privadas u organizaciones o profesionales del Estado que influyen por modos diferentes en la objetividad de los periodistas. Además también influyen las decisiones en cuestiones de qué merece la pena ser noticia y qué no.

Según Van Dijk (1997), el análisis de los medios de comunicación desde el punto de vista sociopolítico, forma la base para una examinación de las dimensiones culturales de los mass media. Además confirma que dentro de las diferentes sociedades industrializadas, los mass media representan las fuentes principales de la “(re)producción” de información y que pueden resultar más significativos que el mismo sistema educativo. Otro aspecto importante es que una gran mayoría de programas informativos, películas, publicidad etc., producidas para el consumo público, han sido realizados en coproducción con grupos de la élite u organizaciones poderosas que sirven como fuente de información.

A pesar de esto, muchas de las definiciones de los temas de principal interés, problemas o conflictos “están construidas por o para periodistas” asegura Van Dijk (1997). Esto no significa que los medios de comunicación están manipulando la opinión pública o individual de manera directa. Van Dijk (1997) explica que las “macro estructuras sociales no predicen las micro estructuras”, sino que simplemente especifican una posible variación de los límites. Los que influyen y preparan la percepción pública también definen las “estructuras de comprensión” y con esto pueden alterar la forma global de las ideologías básicas dentro de una sociedad o micro universo. Los medios de comunicación en general juegan un rol significativo en la “reproducción de la hegemonía y del control”.

Lo esencial que nos hace entender Van Dijk (1997) es que la producción de textos informativos para el consumo público, está basado en un proceso de una combinación de reconstruir, elegir, excluir y resumir informaciones obtenidas previamente mediante notas de prensa, entrevistas o en ruedas de prensa.

### **3.2 Interacción texto – imágenes periodísticas en la web noticia**

“Un lenguaje es un medio de expresión cuyo carácter dinámico supone el desarrollo temporal de un sistema cualquiera de signos, imágenes o sonidos, teniendo como objeto la organización de este sistema expresar o significar ideas, emociones o sentimientos comprendidos en su pensamiento motor del cual constituyen las modalidades efectivas.” (Mitry, 1990:20).

Como aprendemos con McCombs (1996), las noticias que leemos, escuchamos o vemos al diario en nuestra vida cotidiana, tienen una influencia importante sobre nuestro comportamiento en nuestra vida. Tanto en la relación interhumana hasta en la cuestión de qué vestir cada día. Además consta que los mensajes mediáticos tienen el poder de modificar la imagen que tenemos de ciertos temas o personas.

Según Canavilhãs (2007), dependiendo de la combinación de los diferentes elementos dentro de un sistema, se puede hablar de “múltiples lenguajes” para expresar ideas, emociones o sentimientos dentro del mismo. Una manera de agrupar este tipo de expresión semiótica es la creación de tres tipos de lenguajes: “el no verbal, el verbal escrito y el verbal no escrito (oral)” (Canavilhãs, 2007: 40).

Bajo el término de “lenguaje no verbal” se entiende un sistema de informaciones no escritas que se percibe visualmente. Cómo confirma Canavilhãs (2007), todas las imágenes, gestos y formas textuales son diferentes informaciones que se interpretan a diario sin cualquier tipo de “apoyo textual”. Este lenguaje es el más usado en la televisión ya que apela al oído tanto como a la percepción visual por lo que Canavilhãs (2007) lo categoriza también como un tipo de sublenguaje y dice que funciona como una base para la cultura occidental desde un principio.

“Hay todo un proceso que casi podríamos denominar mágico en el que el patrimonio del lenguaje escrito se lo reservaba un grupo escogido que lo administraba como un tabú del que trataban de librarse todas las personas humildes” (Roglán y Equiza, 1986:24).

En el siglo pasado, el poder de la palabra ganó un papel imprescindible en todas las sociedades contemporáneas gracias a la aparición de la imprenta y sobre todo a la alfabetización de gran parte de la población activa. Canavilhãs (2007) asegura que esto cambio a finales del siglo XX e inicios del siglo actual ya que el lenguaje no verbal está presente en casi todos los aspectos de la vida cotidiana y sobre todo en las nuevas generaciones, nacidas en este entorno audiovisual. Los lenguajes “verbal oral” y “verbal escrito” son fundamental para la radio y la prensa escrita, respectivamente y completan el sistema semiótico televisivo junto al lenguaje no verbal. Según el, cuando se está hablando de periodismo, se habla de códigos que nos permiten una transmisión de la información a través de los diferentes mass media, gracias a su forma de codificación y sus características únicas.

“En realidad, son las características de cada medio, sobre todo las técnicas, las que condicionan los códigos periodísticos. Este proceso de identificación de un código puede tardar más o menos tiempo en función del período que el medio tarde en estabilizar sus características técnicas, creando un mercado de potenciales utilizadores que justifiquen la apuesta de la industria en la producción de un determinado aparato” (Canavilhãs, 2007:40).

Una de las funciones más desarrolladas en el web-periodismo son los textos verbal escritos confirma Canavilhãs (2007) y que están relacionados con la baja velocidad del acceso a Internet, el cual hizo necesario la búsqueda de un lenguaje de una baja exigencia técnica. Ofrecer informaciones y noticias en forma de sonido o videos es la mejor alternativa que no

está condicionada por el tipo de conexión de la red. Según Canavilhãs, subir online los contenidos textuales que ya estaban digitalizados era lo más fácil. El problema eran las imágenes, el lenguaje no verbal, confirma. El desarrollo de los formatos de compresión, el JPEG y el GIF, permitió una “incorporación de la información periodística”.

“Con el transcurso de los años han surgido nuevos formatos de compresión para otros contenidos multimedia, como el MP3 para sonido y el MPEG para imágenes en movimiento- lo que, junto con la adhesión creciente al ADSL, ha permitido una evolución del periodismo en la Web al sumar a las noticias este tipo de contenidos más dinámicos y atractivos ya utilizados por otros medios de comunicación. El resultado es un lenguaje web periodístico con características muy peculiares al utilizar códigos de todos los medios de comunicación. Sin embargo, no se trata de la simple aglomeración de contenidos originarios de otros medios, sino una adaptación a las particularidades técnicas de la Web” (Canavilhãs, 2007: 54).

La necesidad de una “transferencia, recodificación y adaptación” de los contenidos a los características digitales era obvio. Por lo cual los códigos del web periodismo se adaptaron a los códigos periodísticos de los medios anteriores como explica Canavilhãs (2007:55-60)

**a) Código lingüístico:** la palabra (escrita u oral)

**1. La palabra escrita:** El elemento base del web periodismo es la palabra escrita igual que en la prensa escrita. Se distinguen en las técnicas de redacción, adaptándose a las características de cada medio.

“Por ejemplo, la organización de las unidades textuales (párrafos) sigue nuevos principios de construcción resultantes de la posibilidad de enlazar la palabra de un texto a otro texto. La característica que permite esta acción la hipertextualidad- resulta de una expresión acuñada por Theodor H. Nelson (1980), un informático que ideaba un conjunto de textos interconectados entre sí a través de enlaces que permitían al lector elegir su propio itinerario de lectura” (Canavilhãs, 2007:55).

El semiólogo Roland Barthes (1970) formó el concepto de un texto compuesto por bloques de palabras unidas electrónicamente en diferentes trayectos de la lectura.

“En el texto ideal abundan las redes que actúan entre sí sin que ninguna pueda imponerse a las demás; este texto es una galaxia de significantes y no una

estructura de significados; no tiene principio, pero sí diversas vías de acceso, sin que ninguna de ellas pueda calificarse de principal” (Barthes, 1970: 11,12).

## 2. La palabra oral = “el código dominante en el campo del sonido”.

“Éste es el papel reservado a los registros magnéticos (RM) incorporados a las noticias radiofónicas, al confirmar las informaciones adelantadas por el periodista en el texto. Además de ratificar la información del periodista, la introducción de otras voces ofrece más ritmo a la información radiofónica, algo que valoriza el producto final. En el web periodismo, los registros sonoros de la voz sirven solamente para cumplir el primer objetivo, complementar el texto escrito, por lo que los su códigos color, melodía y ritmo, importantes en el periodismo radiofónico por cuestiones estéticas relacionadas con la sonoplastia, no tienen en este caso especial relevancia” (Canavilhãs, 2007:55,56).

### b) Código sonoro: la música y los efectos sonoros

“La música y los efectos sonoros crean ambiente en la información radiofónica. Podemos hablar también de una función de interpretación, pero este caso solamente se produce cuando se trata de periodismo cultural relacionado con el campo de la música. Al hablar de un determinado estilo musical, es natural ejemplificar con una canción por eso se considera que ese código sonoro interpreta el texto del periodista” (Canavilhãs, 2007:56).

### c) Código icónico: las imágenes

“Elementos no lingüísticos pasibles de ser vistos y reconocidos visualmente, siempre que estén integrados en contextos lingüísticos. Aunque en la prensa y en la televisión la imagen ocupa un lugar destacado, en el web periodismo no tiene, por ahora, una importancia equiparable. Aspectos técnicos antes referidos, como la poca difusión de la banda ancha, hacen que las empresas periodísticas opten por reducir la dimensión de las imágenes en la unidad informativa, otorgándole un papel secundario en la noticia” (Canavilhãs, 2007:56).

Aquí hay que distinguir entre tres factores. El primero es **la imagen en movimiento** que en el caso de la televisión que está relacionado y significativo para el proceso “informativo fundado en la velocidad z la espectacularidad”.

“La imagen en movimiento es el elemento dominante, con la palabra y los otros elementos sonoros pautando ese liderazgo en un nivel secundario. La brecha en relación al web periodismo se verifica justo en este punto porque, como se ha dicho antes, la palabra escrita es la base del periodismo en la Web. La espectacularidad característica de la televisión se pierde como resultado de que el vídeo tiene, tal como ocurre con el audio, más bien un papel de interpretación del texto. Por otra parte, el hecho de que en el web periodismo el vídeo se presente en una ventana de pequeñas dimensiones, hace que los códigos del periodismo televisivo pierdan también importancia al ser menos visibles y, consecuentemente, menos reconocidos, aunque integrados en contextos lingüísticos. La imagen en movimiento se presenta en este caso como un valor añadido a la noticia y no como un elemento autónomo” (Canavilhãs, 2007:56,57).

El segundo factor es **la fotografía**. Según Vilches (1984), la foto dentro de una web noticia pierde gran parte de su impacto que tendrá en la prensa. Además dice que una imagen tiene una estructura de un texto autónomo.

“La imagen, en general, puede ser legible y comprensible, sin necesidad de una leyenda o texto escrito, cuya función es contextualizadora” (Vilches, 1984: 190).

“Al tener una superficie más reducida en la web noticia, la fotografía tiene menos probabilidades de ser legible y comprensible de forma autónoma. No obstante, en la mayor parte de los periódicos es posible, a través de un clic, ampliar la fotografía en una nueva ventana, algo que permite a la foto readquirir su impacto. Pero el hecho de que se sobreponga a la ventana del texto implica que se acompañe la foto de un pie de foto, como forma de integración” (Canavilhãs, 2007:56).

El tercer factor son los **gráficos o iconográficos**. Estos elementos son la “representación visual” de una información determinada.

#### d) Código estilístico

“Respeta las reglas de disponer los elementos informativos en el ambiente gráfico de la pantalla, de tal forma que el entorno permita al usuario una lectura confortable. En este subcódigo podemos hablar de una macro estructura y de una micro estructura, considerando que la primera es el layout del web

periódico, y la segunda es la forma como se organiza la información en la noticia” (Canavilhãs, 2007:58).

## 4. Los medios, objeto de estudio

### 4.1 La estructura de *El Mundo*

El diario español *El Mundo*, anteriormente denominado formalmente *El Mundo del siglo XXI*, es un periódico de pago, con su sede en Madrid. El director desde su fundación es Pedro J. Ramírez. Además de la edición general impresa de ámbito nacional, ha contado y cuenta con distintas ediciones regionales y locales. Según datos certificados por la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD) para la publicación impresa el promedio de tirada de *El Mundo* fue de 344.581 ejemplares y el promedio de difusión fue de 252.770 ejemplares (datos referidos al período de enero de 2011 a diciembre de 2011), y para la versión digital de la publicación impresa el promedio de difusión fue 13.109 ejemplares (datos referidos al período de abril de 2011 a diciembre de 2011). También cuenta con edición abierta en Internet denominada *elmundo.es*. Los contenidos no son exactamente los mismos que en la edición impresa, aunque desde el portal se puede acceder a una versión digital de la edición impresa a través de un quiosco virtual específico.

La empresa editora de *El Mundo* es Unidad Editorial Información General, S.L.U., que es propiedad de Unidad Editorial, S.A., propietaria también del Grupo Recoletos, las cuales están participadas mayoritariamente por el grupo RCS Media Group (Rizzoli), que controla el diario italiano de mayor tirada, el *Corriere della Sera*, y que marca las directrices generales de acción.

El 8 de marzo de 2010 el Grupo Unidad Editorial, junto con otras empresas editoriales, lanzó el quiosco *Orbyt*, una plataforma digital de contenidos de pago destinada a todos los productos editoriales de dichas empresas, en la que además de contar con secciones específicas (cuatro para *El Mundo*), también se puede consultar la hemeroteca de todas las publicaciones, opinar, interactuar con la redacción y beneficiarse de promociones o descuentos exclusivos.

## **4.2 La estructura de Le Monde**

*Le Monde* es un periódico francés con una circulación promedio de 371.803 ejemplares diarios (datos del año 2008). Se trata de un llamado periódico "vespertino", que se caracteriza por aparecer en la tarde con fecha del día siguiente.

Este periódico es considerado como "un periódico de referencia" por su alta calidad de contenido. Es el diario francés con mayor presencia en el extranjero, con un promedio de 40.000 ejemplares vendidos fuera de Francia cada día.). Además cuenta con edición abierta en Internet denominada *lemonde.fr*.

Su director encargado es Éric Frachon y su redactora en jefe, Sylvie Kauffmann. Este periódico es la principal publicación del *Grupo Le Monde*.

El periódico *Le Monde* no debe confundirse con la publicación *Le Monde diplomatique*, de la cual el grupo *Le Monde* posee un 51%, pero que es editorialmente independiente. La línea editorial de *Le Monde* es cercana a la centro izquierda y centro.

Una de las principales características de *Le Monde* ha sido también otorgar una especial relevancia al humor gráfico, situando la viñeta de actualidad en la primera página. El caricaturista más conocido del periódico es Plantu, que lo hace desde 1985. Otros dibujantes que han colaborado en sus páginas han sido Konk, Chenez, Pancho, Napo, Tim, Pessin, Desclozeaux, Ronald Searle o Brito.

*Le Monde* está disponible en Internet desde el 19 de diciembre de 1995. Además, fue uno de los primeros tres diarios no estadounidenses en estar disponible sobre el lector electrónico Amazon Kindle.

## **4.3 La estructura de The New York Times**

El diario *The New York Times* es un periódico publicado en la ciudad de Nueva York por Arthur Ochs Sulzberger Jr., que se distribuye en los Estados Unidos y muchos otros países. Es propiedad de *The New York Times Company*, que también posee otras 40 publicaciones, incluyendo el International Herald Tribune y el Boston Globe. El diario es afectuosamente llamado la «Dama Gris» (Gray Lady, en inglés) y es considerado, por muchos, el diario por excelencia de los Estados Unidos.

Hoy en día, *The New York Times* es un diario que crea opinión y que muchos lectores toman como referencia. Es considerado el *periódico-hemeroteca por excelencia*.

Tradicionalmente imprime transcripciones de discursos importantes y debates. El periódico es actualmente propiedad de The New York Times Company.). También cuenta con edición abierta en Internet denominada *nytimes.com*.

El Times ha ganado 95 premios Pulitzer, que es el reconocimiento a la labor periodística más prestigioso en Estados Unidos. En 1971, descubrió cómo el gobierno de Estados Unidos manipulaba la información que ofrecía a sus ciudadanos sobre el desarrollo de la guerra de Vietnam. En 1972, sacó a la luz pública el hecho de que a miles de afroamericanos que sufrían de sífilis se les había negado el tratamiento durante décadas. En el 2004, como último ejemplo, reveló la inseguridad laboral en muchos lugares de trabajo.

Su base central está en Nueva York. Tiene 16 oficinas en ese Estado, 11 más en todo el país y 26 agencias de información en el extranjero. El periódico tiene dos emisoras de radio: WBBR (96.3 FM) y WQEW (1560 AM). Su tirada diaria ascendió en el 2004 a 1.124.700 ejemplares y a 1.669.700 los domingos.

En marzo de 2009, el periódico informó que reduciría el salario de editores y gerentes en un 5% hasta finales de ese año y que les pediría lo mismo a sus periodistas sindicalizados. Dicho recorte salarial se aplicó a los empleados de todas las empresas de *New York Times Media Group*, con la excepción de International Herald Tribune, dijo la compañía.

## **5. La representación de la mujer árabe en la prensa occidental**

Ibrahim Nawar (2012) dice en su artículo para la IEMED que es fundamental que las cadenas de televisión participen en las políticas de la integración cultural mediante sus emisiones y deberían poner el foco en transmitir las realidades vividas de las sociedades o culturas mostradas como el “otro”. “El intercambio cultural se está intensificando progresivamente en todos los niveles”, confirma Nawar (2012:270), y aún así, muchos estereotipos culturales siguen vigentes y gracias a los medios sensacionalistas tienen la posibilidad de acentuarse.

Según Nawar (2012), la imagen de los árabes y musulmanes ha sido alterada y falsificada en los medios de comunicación del occidente.

“Las relaciones raciales sanas en el mundo occidental son víctima de unos medios de comunicación estrechos de miras y de unas políticas culturales que niegan la identidad de las minorías y tienden a marginar sus culturas. En consecuencia, hay que elaborar una política objetiva de inclusión cultural basada en la tolerancia, la diversidad y el respeto por las diferencias de raza, cultura, religión, etc. En ambas partes, tanto en occidente como en el mundo árabe, hay quienes tratan de aplicar políticas mediáticas constructivas y quiénes no. Algunos medios de comunicación conservadores y sensacionalistas de ambas partes tienen especial afición por hacer peligrar las relaciones raciales en Europa, así como la relación con los árabes, fomentando la enemistad en lugar de la amistad entre ambos mundos” (Nawar 2012: 271).

Moreno Sardá (1998) confirma que el “tratamiento informativo de la realidad” de una mayoría de los medios de comunicación está favoreciendo el crecimiento de los prejuicios sexistas y además sólo cuenta un parte de la historia, excluyendo una gran parte de la población sobre la que informa. En sus investigaciones crítico y revisó prácticas periodísticas frecuentes.

“Así, cotidianamente la prensa hace una relación de la actualidad, de lo que sucede en ese espacio próximo que llamamos presente. De todo lo que vivimos, cotidianamente, el conjunto de miembros del colectivo humano, de la realidad social vivida, entendida globalmente, la prensa selecciona algunos acontecimientos, muy pocos, y los trata de manera que los convierte en informaciones, en hechos que considera significativos, cargados de significado según los criterios convencionales de la información” (Moreno, 1998:28).

Moreno (1998) suele utilizar una metáfora del mapa para la interpretación de la función social de los medios de comunicación. Ella se refiere a la prensa como un mapa o mejor dicho la ve como una representación del mundo en el que vivimos.

“Pero de la misma manera que el resultado de un viaje no depende sólo de los mapas que utilizamos, sino de cómo los utilizamos, así también nuestro conocimiento de la sociedad no depende únicamente de los diarios y revistas en los que buscamos información, sino de cómo leemos aquellos periódicos que elegimos leer”(Moreno, 1998:17).

Además Moreno (1998) está convencida que los periódicos ofrecen una vista muy limitada y unilateral de un conjunto muy complejo de las distintas realidades. La prensa sólo trata unos pocos acontecimientos seleccionados para transformarlos y comprimirlos en las informaciones que ven adecuados y significativos para sus lectores.

“Los efectos cognitivos de los periódicos no se limitan, pues, a indicar a los lectores sobre qué temas deben pensar... ¡O no pensar!, sino también sobre qué personajes o colectivos sociales, y cómo deben valorarlos [...] Los periódicos elaboran propuestas de lectura de la realidad social. Y la lectura habitual de unos u otros periódicos, de unas u otras informaciones y anuncios publicitarios, no sólo proporciona datos. Genera hábitos de lectura que se proyectan sobre los textos y sobre la realidad que se vive cotidianamente: pautas de lectura que generan hábitos de respuesta ante el entorno”(Moreno, 1998:68).

Resumiendo se puede decir que Moreno (1998) está preocupado por el tema de la objetividad de la producción periodística. Según definición, la práctica periodística ha de ofrecer un relato verdadero que debe ser fiel a la realidad que se quiere transmitir. Cómo afirma Gérard Imbert (1992):

“El tema de la objetividad en la prensa ha suscitado mucha literatura, no pocas declaraciones de intenciones y un río de tinta de proclamas periodísticas. El malentendido tal vez resida en la visión que se tiene de la ideología y un concepto restringido del lenguaje: nada menos transparente que un acto de comunicación. Una larga práctica de análisis de los mensajes periodísticos nos ha enseñado que la subjetividad siempre está presente” (Imbert, 1992:74).

La caracterización que realiza Moreno (1998) del “espacio informativo” se encuentra en la misma línea de investigación como la de Imbert (1992). Ella señala que:

“El resultado de enfocar a distintos personajes que se ajustan, o no, a determinados papeles y guiones según las distintas condiciones espacio-temporales en que se encuentran. Y se considera que estos personajes, en la medida en que aparecen en el periódico como protagonistas agentes o pacientes de la vida social, y reciben valoraciones, ponen de manifiesto a quién se considera positiva y negativamente: dónde se establecen las fronteras entre la integración y la marginación social. Por tanto, creemos que el análisis del periódico puede permitirnos detectar dónde y cómo se establecen esas fronteras en los distintos contextos históricos, y qué papel desempeñan las distintas publicaciones en la creación del consenso o del disenso entre los distintos grupos sociales, al reproducir estos modelos, y reforzar o modificar, así, entre sus lectores expectativas enraizadas en la memoria colectiva de larga, media y corta duración, expectativas que habrá que relacionar con las condiciones de vida” (Moreno, 1998:135).

Ambos, tanto Imbert (1992) como Moreno (1998) destacan la importante responsabilidad social de los mass media en el momento de mostrar diversos aspectos de la realidad de otras culturas en el occidente y piden que se tenga en cuenta que un conjunto de seres humanos, un conjunto cultural es más que “un conjunto de elementos que intervienen en la mediación de la información”.

## **5.1 Análisis de contenido cómo técnica para el tratamiento del tema objeto de estudio**

Para analizar la representación de la mujer en la prensa on line, se han utilizado los titulares e imágenes de tres diarios internacionales, *El Mundo*, *Le Monde* y *The New York Times*. Para tener una visión más global de los hechos de la primavera árabe y su reflexión en la prensa internacional, se han analizado los titulares e imágenes durante una temporada de cuatro semanas, desde el inicio de las revoluciones hasta el presente.

Lo primero que se analizó fue la morfología de los titulares de los diferentes periódicos elegidos. Las siguientes fichas de análisis muestran con qué frecuencia se mencionaron temáticas femeninas en relación con la primavera árabe. Además se ha intentado

analizar con qué frecuencia mencionan que había una violación de los derechos humanos o sí mencionan la participación femenina. Las variables que se utilizaron para analizar los titulares fueron los siguientes: **el diario** (donde fue publicado), **el año de publicación, la semana** ( fecha exacta de publicación), **la sección de publicación, la denominación** ( analiza sí y como se refieren a la mujer – según genero, rol familiar, profesión,...), **los temas** (política, derechos humanos, desarrollo, tradición), **los actores** ( institucionales, sociales, individuales), **las instituciones** ( el gobierno, sistema jurídico, partidos políticos, movimientos políticos);

La segunda parte del análisis se concentra en las imágenes publicadas en los tres medios de objeto de estudio para tener una idea más clara sí y como fueron representados los hechos de la primavera árabe hacia afuera. Sobre todo se quiere saber, sí los diferentes medios presentaron especial atención al papel de la mujer o no. Las variables que se utilizaron para el análisis de las imágenes fueron los siguientes: **el diario** (donde fue publicado), **el año de publicación, la semana** ( fecha exacta de publicación), **la sección de publicación, la denominación** ( analiza sí y como se refieren a la mujer – según genero, rol familiar, profesión,...), **los temas** (política, derechos humanos, desarrollo, tradición), **los actores** ( institucionales, sociales, individuales), **las instituciones** ( el gobierno, sistema jurídico, partidos políticos, movimientos políticos), **las fuentes, si la imagen es propia o de una agencia, los actores representados** (mujeres, violación de los D.D.H.H, protestas, actos violentos contra los manifestantes, niños)

#### a. Análisis de los titulares publicados en *The New York Times*

SEMANA DE ANÁLISIS	FECHA	TITULAR	FUENTE
1a semana	05/02/2011	Movement Began With Outrage and a Facebook Page That Gave It an Outlet	<a href="http://www.nytimes.com/2011/02/06/world/middleeast/06face.html?pagewanted=all&amp;_r=0">http://www.nytimes.com/2011/02/06/world/middleeast/06face.html?pagewanted=all&amp;_r=0</a>
	11/02/2011	Egypt Erupts in Jubilation as Mubarak Steps Down	<a href="http://www.nytimes.com/2011/02/12/world/middleeast/12egypt.html?pagewanted=all">http://www.nytimes.com/2011/02/12/world/middleeast/12egypt.html?pagewanted=all</a>
2a semana	13/02/2011	A Tunisian-Egyptian Link That Shook Arab History	<a href="http://www.nytimes.com/2011/02/14/world/middleeast/14egypt-tunisia-protests.html?pagewanted=all">http://www.nytimes.com/2011/02/14/world/middleeast/14egypt-tunisia-protests.html?pagewanted=all</a>
	10/12/2011	3 Women's Rights Leaders Accept Nobel Peace Prize	<a href="http://www.nytimes.com/2011/12/11/world/sirleaf-gbowee-and-karman-accept-nobel-peace-prizes.html">http://www.nytimes.com/2011/12/11/world/sirleaf-gbowee-and-karman-accept-nobel-peace-prizes.html</a>

3a semana	27/06/2012	Egypt's Everywoman Finds Her Place Is in the Presidential Palace	<a href="http://www.nytimes.com/2012/06/28/world/middleeast/naglaa-ali-mahmoud-an-egyptian-everywoman-in-the-presidential-palace.html?pagewanted=all">http://www.nytimes.com/2012/06/28/world/middleeast/naglaa-ali-mahmoud-an-egyptian-everywoman-in-the-presidential-palace.html?pagewanted=all</a>
	02/07/2012	Egyptian Apathy on Human Rights	<a href="http://www.nytimes.com/2012/07/03/opinion/egyptian-apathy-on-human-rights.html?_r=0">http://www.nytimes.com/2012/07/03/opinion/egyptian-apathy-on-human-rights.html?_r=0</a>
4a semana	10/11/2012	Women Fight to Define the Arab Spring	<a href="http://www.nytimes.com/2012/11/11/opinion/sunday/women-fight-to-define-the-arab-spring.html?_r=0">http://www.nytimes.com/2012/11/11/opinion/sunday/women-fight-to-define-the-arab-spring.html?_r=0</a>
	05/02/2013	Cairo Activist Fighting Tear Gas with Tear Gas	<a href="http://www.nytimes.com/2013/02/06/world/middleeast/many-egyptians-fight-on-streets-to-restore-revolutions-goals.html?pagewanted=all&amp;_r=0">http://www.nytimes.com/2013/02/06/world/middleeast/many-egyptians-fight-on-streets-to-restore-revolutions-goals.html?pagewanted=all&amp;_r=0</a>

**Tabla I Unidad de análisis del periódico The New York Times con fuente.**

<b>Año</b>					
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado	
Válido	2011	5	70,0	70,0	70,0
	2012	2	25,0	25,0	95,0
	2013	1	5,0	5,0	
	Total	8	100,0	100,0	

**Tabla II Período analizado.**

**Semana**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
	primera semana de análisis	2	25,0	25,0	25,0
	segunda semana de análisis	2	25,0	25,0	50,0
Válido	tercera semana de análisis	2	25,0	25,0	75,0
	cuarta semana de análisis	2	25,0	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

**Tabla III Llapso de análisis.****Sección**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
	Internacional	4	75,0	75,0	75,0
Válido	Política	2	12,5	12,5	87,5
	Sociedad	2	12,5	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

**Tabla IV Instituciones analizados en el titular****Denominación**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
	Genero	4	50,0	50,0	50,0
Válido	ninguna	4	50,0	50,0	100,0
	Gesamt	8	100,0	100,0	

**Tabla V Análisis del titular y si hace referencia o no al objeto representado**

**Instituciones**

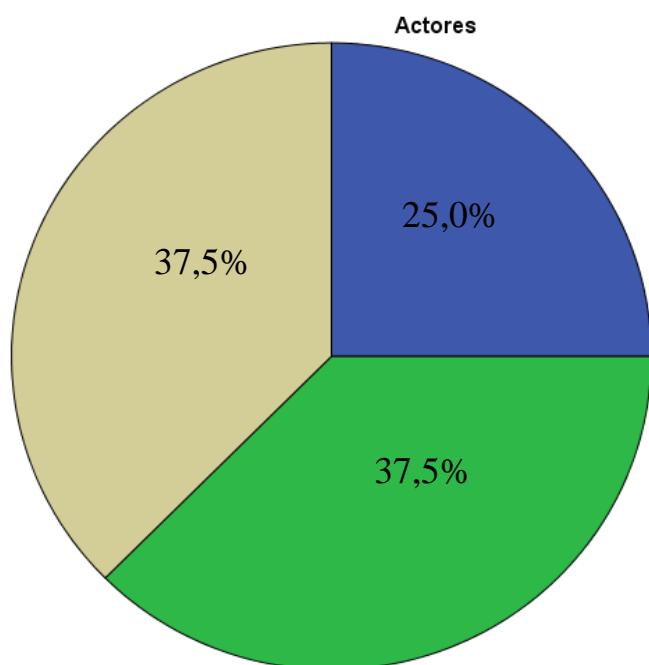
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Gobierno	3	37,5	37,5	37,5
Gültig      Movimientos Politicos	5	62,5	62,5	100,0
Gesamt	8	100,0	100,0	

**Tabla VI Instituciones analizados en el titular**

**Actores**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Institucionales	2	25,0	25,0	25,0
Sociales	3	37,5	37,5	62,5
Gültig      Individuales	3	37,5	37,5	100,0
Gesamt	8	100,0	100,0	

**Tabla VII Actores representados en el titular analizado**



**Gráfico I Proporción de los actores objeto de análisis**

Temas					
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado	
Política	4	50,0	50,0	50,0	
Derechos Humanos	3	37,5	37,5	87,5	
Válido					
Tradición	1	12,5	12,5	100,0	
Gesamt	8	100,0	100,0		

Tabla VIII Temas tratados del titular analizado

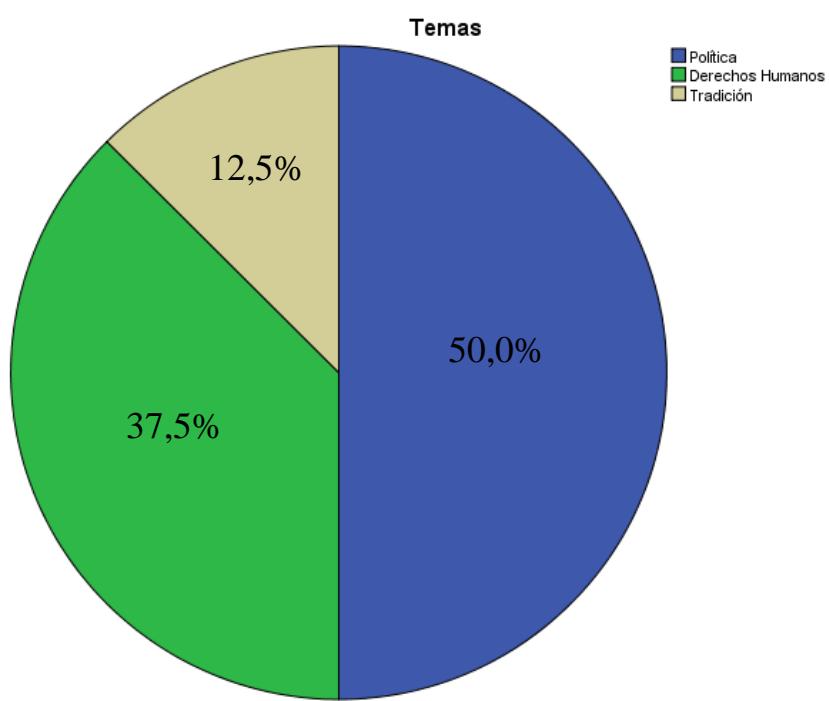


Gráfico II Proporción de los temas analizados.

### **Resultados del análisis:**

Los resultados del análisis de contenido de los titulares publicados en *The New York Times* durante el período indicado, son bastante positivos. Aunque al inicio de las revueltas, el diario norte americano se centró más en las funciones de las redes sociales en la organización de las movilizaciones de la primavera árabe, a partir de finales del año 2011 empezaron a cambiar su manera de ver las revueltas. Cada vez más titulan sobre las funciones femeninas en los hechos destacados del movimiento anti-régimen. Con el otorgamiento de los premios nobel de la paz a tres mujeres norte africanas para su compromiso social y su lucha para los derechos humanos, el interés del periódico se enfocó más en el papel de la mujer en las movilizaciones pro-democráticas. Pero en la mayoría de los titulares que fueron publicados, se refería más a la mujer árabe en general, hasta el final no había interés específico en la mujer egipcia.

Con las noticias de las violaciones en grupo, el foco volvió hacia Egipto pero sólo en forma de noticias y titulares negativos, los cuales mostraron una imagen débil de la mujer y la destacaron como un miembro marginal de la sociedad egipcia. En la actualidad cada vez reportan menos sobre la situación en Egipto, donde las personas siguen yendo a la calle cada semana y la población aún está lejos de su objetivo.

Como demuestran las tablas de análisis y los gráficos, el bienestar social y la violación de los derechos humanos han sido los temas principales de la información en *The New York Times*.

**b. Análisis de los titulares publicados en *Le Monde***

SEMANA DE ANÁLISIS	FECHA	TITULAR	FUENTE
1a semana	28/01/2011	Egypte : une nouvelle révolution tunisienne ?	<a href="http://abonnes.lemonde.fr/afrique/infographie/2011/01/28/egypte-une-nouvelle-revolution-tunisienne_1472224_3212.html?xtmc=revolution_egypte&amp;xtcr=85">http://abonnes.lemonde.fr/afrique/infographie/2011/01/28/egypte-une-nouvelle-revolution-tunisienne_1472224_3212.html?xtmc=revolution_egypte&amp;xtcr=85</a>
	01/02/2011	Egypte : "Pour l'Occident, c'est le début d'un aggiornamento nécessaire"	<a href="http://www.lemonde.fr/international/article/2011/02/01/egypte-pour-l-occident-c-est-le-debut-d-unaggiornamento-necessaire_1473712_3210.html?xtmc=printemps_arabe&amp;xtcr=1326">http://www.lemonde.fr/international/article/2011/02/01/egypte-pour-l-occident-c-est-le-debut-d-unaggiornamento-necessaire_1473712_3210.html?xtmc=printemps_arabe&amp;xtcr=1326</a>
2a semana	10/02/2012	Le World Press Photo consacre les révolutions arabes	<a href="http://abonnes.lemonde.fr/culture/article/2012/02/10/le-world-press-photo-consacre-les-revolutions-arabes_1641596_3246.html?xtmc=revolution_egypte&amp;xtcr=17">http://abonnes.lemonde.fr/culture/article/2012/02/10/le-world-press-photo-consacre-les-revolutions-arabes_1641596_3246.html?xtmc=revolution_egypte&amp;xtcr=17</a>
	03/06/2012	Les proches des "martyrs" de la révolution égyptienne consternés et furieux	<a href="http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2012/06/03/les-proches-des-martyrs-de-la-revolution-egyptienne-consternes-et-furieux_1711975_3212.html?xtmc=revolution_egypte&amp;xtcr=13">http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2012/06/03/les-proches-des-martyrs-de-la-revolution-egyptienne-consternes-et-furieux_1711975_3212.html?xtmc=revolution_egypte&amp;xtcr=13</a>
3a semana	05/10/2012	En Egypte, la démocratie se construit par le bas	<a href="http://abonnes.lemonde.fr/international/article/2012/10/05/en-egypte-la-democratie-se-construit-par-le-bas_1770882_3210.html">http://abonnes.lemonde.fr/international/article/2012/10/05/en-egypte-la-democratie-se-construit-par-le-bas_1770882_3210.html</a>
	08/02/2013	Place Tahrir, le viol comme crime politique	<a href="http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2013/02/08/place-tahrir-le-viol-comme-crime-politique_1829045_3212.html">http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2013/02/08/place-tahrir-le-viol-comme-crime-politique_1829045_3212.html</a>
4a semana	29/03/2013	Égypte : des heurts au Caire et à Alexandrie entre pro et anti-Morsi	<a href="http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2013/03/29/egypte-des-heurts-au-caire-et-a-alexandrie-entre-pro-et-anti-morsi_3150723_3212.html">http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2013/03/29/egypte-des-heurts-au-caire-et-a-alexandrie-entre-pro-et-anti-morsi_3150723_3212.html</a>
	05/04/2013	L'Egypte, écartelée entre réformes et peur de la rue	<a href="http://abonnes.lemonde.fr/economie/article/2013/04/05/l-egypte-ecarteeentre-reformes-et-peur-de-la-rue_3154752_3234.html?xtmc=revolution_egypte&amp;xtcr=3">http://abonnes.lemonde.fr/economie/article/2013/04/05/l-egypte-ecarteeentre-reformes-et-peur-de-la-rue_3154752_3234.html?xtmc=revolution_egypte&amp;xtcr=3</a>

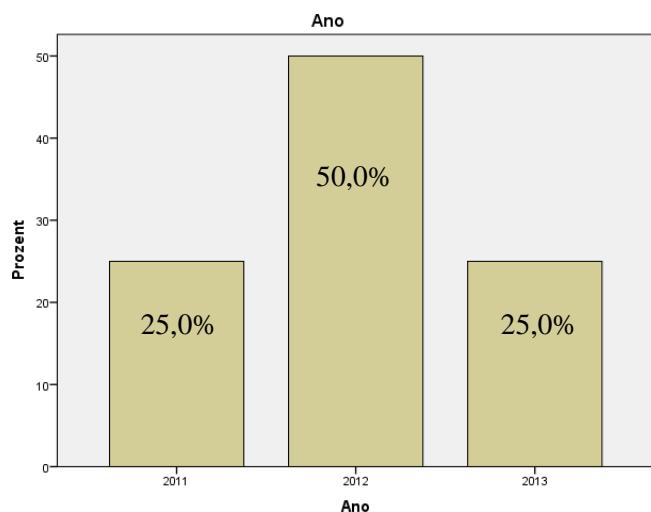
Tabla IX unidad de análisis del periódico *Le Monde* con fuentes.

**Diario**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido <b>Le Monde</b>	8	100,0	100,0	100,0

**Tabla X:** Diario analizado.**Año**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
2011	2	25,0	25,0	25,0
Valido 2012	4	50,0	50,0	75,0
2013	2	25,0	25,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XI:** representa el año de publicación del tutilar.**Gráfico III Proporción de titulares y menciones por año analizado**

**Semana**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
primera semana de análisis	2	25,0	25,0	25,0
segunda semana de análisis	2	25,0	25,0	50,0
Váldio tercera semana de análisis	2	25,0	25,0	75,0
cuarta semana de análisis	2	25,0	25,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

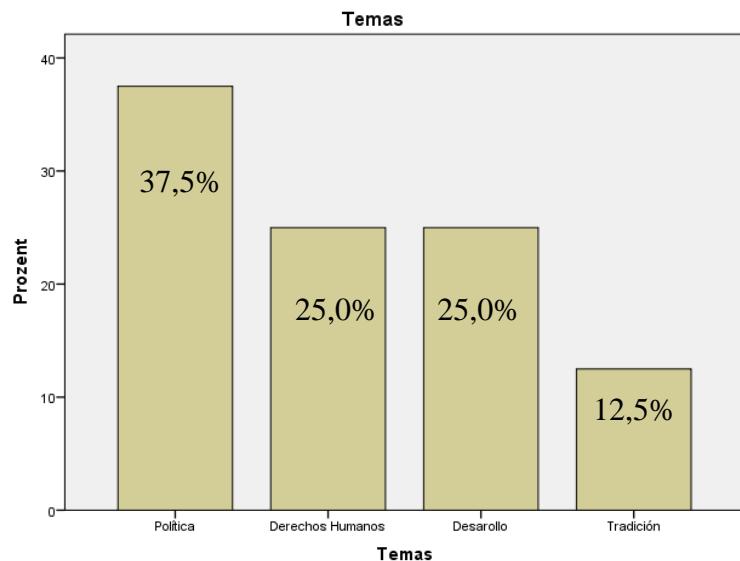
**Tabla XII:** período de análisis.**Sección**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido Internacional	8	100,0	100,0	100,0

**Tabla XIII:** Sección del titulares analizado.**Temas**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Política	3	37,5	37,5	37,5
Derechos Humanos	2	25,0	25,0	62,5
Váldio Desarrollo	2	25,0	25,0	87,5
Tradición	1	12,5	12,5	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XIV:** los temas tradaos en los titulares publicados.



**Gráfico IV Proporción temas analizados**

**Actores**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Institucionales	5	62,5	62,5	62,5
Váldio Sociales	3	37,5	37,5	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XV Los actores representados en los titulares analizados.**

**Instituciones**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Gobierno	3	37,5	37,5	37,5
Partidos Políticos	1	12,5	12,5	50,0
Váldio Movimientos Políticos	3	37,5	37,5	87,5
Sistema educativo	1	12,5	12,5	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XVI:** muestra los instituciones representados por titular analizado.

### **Resultados del análisis:**

El análisis de contenido de los titulares de *Le Monde* en referencia al papel de la mujer, ha sido desilusionante. El medio francés apenas se centró en el tema de la participación femenina, sólo menciona, de manera generalizada, que las mujeres ya no parecen tan reclusas en su rol tradicional. Pero en general se refieren siempre a todos los manifestantes y no muestran ningún interés especial en la situación o la lucha femenina. El diario pública más sobre el interés político de Francia en la zona del norte de África y menos sobre la población de los países que se levantaron contra sus dictadores en forma de protestas multitudinarias.

La temática de la democratización es lo que más interesó en Francia según los resultados del análisis. Sobre todo la elección de los *Hermanos Musulmanes* llamó la atención y esto se reflejó en las publicaciones del periódico.

c. Análisis de los titulares publicados en *El Mundo*

SEMANA DE ANÁLISIS	FECHA	TITULAR	FUENTE
1a semana	31/01/2011	Mubarak insta a dialogar con la oposición para promover la democracia	<a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2011/01/30/internacional/1296425805.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2011/01/30/internacional/1296425805.html</a>
	11/02/2011	Los pueblos árabes rompen las cadenas del inmovilismo	<a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2011/02/10/internacional/1297360569.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2011/02/10/internacional/1297360569.html</a>
2a semana	08/03/2011	La revolución de las mujeres	<a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2011/03/08/internacional/1299581098.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2011/03/08/internacional/1299581098.html</a>
	27/11/2011	El grito de Tahrir	<a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2011/11/26/internacional/1322348161.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2011/11/26/internacional/1322348161.html</a>
3a semana	12/12/2011	Por una constitución egipcia escrita en femenino	<a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2011/12/07/solidaridad/1323261027.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2011/12/07/solidaridad/1323261027.html</a>
	17/09/2012	Aún hay lugar para la Primavera	<a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2012/09/16/internacional/1347806376.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2012/09/16/internacional/1347806376.html</a>
4a semana	16/11/2012	Redes sociales para la paz y la guerra	<a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2012/11/15/internacional/1353015574.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2012/11/15/internacional/1353015574.html</a>
	27/01/2013	La calma vuelve a Egipto tras dos días de violencia y disturbios	<a href="http://www.elmundo.es/elmundo/2013/01/27/internacional/1359274981.html">http://www.elmundo.es/elmundo/2013/01/27/internacional/1359274981.html</a>

Tabla XVII unidad de análisis del periódico *El Mundo* con fuentes.

**Diario**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido <b>El Mundo</b>	8	100,0	100,0	100,0

Tabla XVIII: diario analizado.

**Año**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
2011	6	75,0	75,0	75,0
2012	1	12,5	12,5	87,5
Válido				
2013	1	12,5	12,5	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XIX El año de publicación del titular analizado.****Semana**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
primera semana de análisis	2	25,0	25,0	25,0
segunda semana de análisis	2	25,0	25,0	50,0
Válido tercera semana de análisis	2	25,0	25,0	75,0
cuarta semana de análisis	2	25,0	25,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

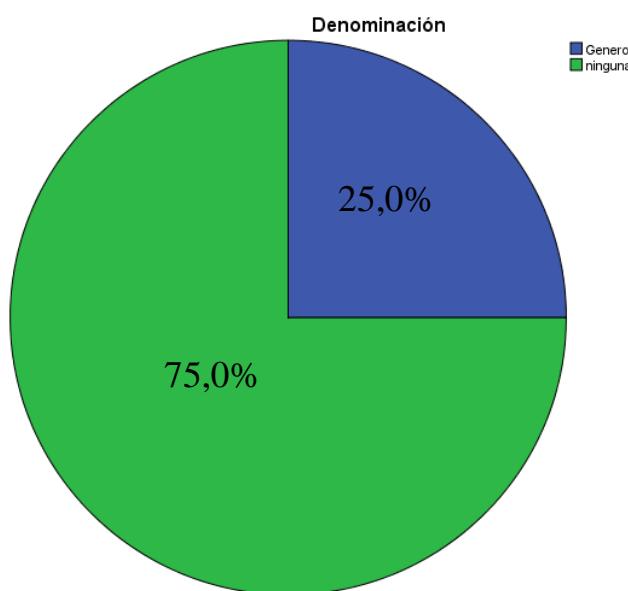
**Tabla XX período de publicación del titular analizado.****Sección**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Internacional	5	62,5	62,5	62,5
Política	2	25,0	25,0	87,5
Válido				
Sociedad	1	12,5	12,5	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXI Sección de publicación de la noticia con el titular analizado.**

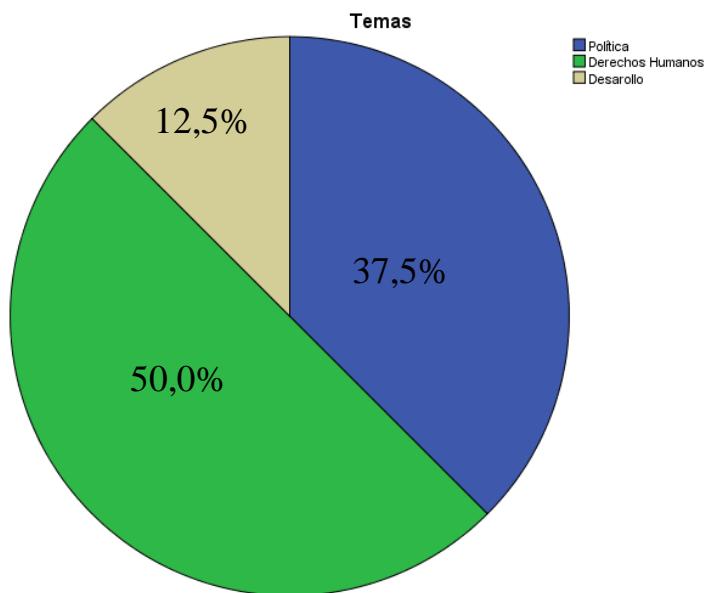
**Denominación**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Genero	2	25,0	25,0	25,0
Válido ninguna	6	75,0	75,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXII hace el titular referencia a la mujer o a la violación de los D.D.H.H.****Gráfico V Proporción de la Denominación****Temas**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Política	3	37,5	37,5	37,5
Derechos Humanos	4	50,0	50,0	87,5
Desarrollo	1	12,5	12,5	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXIII: los temas de los que tratan los titulares.**



**Gráfico VI Proporción de los temas tratados**

**Actores**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	Institucionales	2	25,0	25,0
	Sociales	4	50,0	75,0
	Individuales	2	25,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXIV los protagonistas de los titulares.**

**Instituciones**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	Gobierno	1	12,5	12,5
	Sistema Jurídico	1	12,5	25,0
	Movimientos Políticos	6	75,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabal XXV los instituciones a los que los titulares hacen referencia.**

### **Resultados del análisis:**

El periódico español progresista *El Mundo* mostró un gran interés desde el inicio en las revueltas en el norte de África. Como muestra el análisis, el diario fue el que más publicó sobre la violación de los derechos humanos y de la situación difícil de la mujer egipcia. La preocupación por el sexo femenino se expresó frecuentemente en los titulares publicados. Sobre todo los derechos políticos para la mujer han sido un tema importante durante las primeras elecciones después de la caída de Mubarak en Egipto. Sobre todo hay que destacar que desde el día uno de las protestas, los titulares reflejan la gran preocupación por la violencia con la que el Ejército actuó contra los manifestantes.

Pero aunque al principio el interés ha sido grande, durante el año de 2013 cada vez se ha publicado menos sobre la situación y el progreso de la democratización en Egipto. Lo único que parece preocupar ahora es el juicio de Mubarak. A pesar de eso, la lucha persistente de la población de Egipto y sobre todo de la mujeres ya no titula ninguna noticia de *El Mundo*.

**d. Análisis de las imágenes publicadas en *The New York Times***

- **1<sup>a</sup> semana de análisis:**

**Fecha:** 11/02/2011



<http://www.nytimes.com/2011/02/12/world/middleeast/12egypt.html?pagewanted=all>

Consultado 11.04.2013

**Fecha:** 07/03/2011



[http://www.nytimes.com/2012/03/08/world/middleeast/arab-spring-fails-to-allay-womens-anxieties.html?pagewanted=1&n=Top/Reference/Times%20Topics/Subjects/S/Shariah%20%28Islamic%20Law%29?ref=shariaislamiclaw&\\_r=0](http://www.nytimes.com/2012/03/08/world/middleeast/arab-spring-fails-to-allay-womens-anxieties.html?pagewanted=1&n=Top/Reference/Times%20Topics/Subjects/S/Shariah%20%28Islamic%20Law%29?ref=shariaislamiclaw&_r=0)

Consultado 12.04.2013

- **2<sup>a</sup> semana de análisis:**

**Fecha:** 27/06/2011



<http://www.nytimes.com/2012/06/28/world/middleeast/naglaa-ali-mahmoud-an-egyptian-everywoman-in-the-presidential-palace.html?pagewanted=all>

Consultado 12.04.2013

**Fecha:** 23/07/2011



[http://www.nytimes.com/2011/07/24/world/middleeast/24egypt.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2011/07/24/world/middleeast/24egypt.html?_r=0)

Consultado 12.04.2013

• **3<sup>a</sup> semana de análisis:**

**Fecha:** 10/12/2011



<http://www.nytimes.com/2011/12/11/world/sirleaf-gbowee-and-karman-accept-nobel-peace-prizes.html>

Consultado 12.04.2013

**Fecha:** 02/07/2012



[http://www.nytimes.com/2012/07/03/opinion/egyptian-apathy-on-human-rights.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2012/07/03/opinion/egyptian-apathy-on-human-rights.html?_r=0)

Consultado 12.04.2013

- 4<sup>a</sup> semana de análisis:

**Fecha:** 11/10/2012



[http://www.nytimes.com/2012/11/11/opinion/sunday/women-fight-to-define-the-arab-spring.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2012/11/11/opinion/sunday/women-fight-to-define-the-arab-spring.html?_r=0)

Consultado 12.04.2013

**Fecha:** 10/11/2012



<http://www.nytimes.com/2012/10/12/business/global/arab-countries-waiting-for-promised-aid.html?pagewanted=all>

Consultado 112.04.2013

**Diario**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido <b>The New York Times</b>	8	100,0	100,0	100,0

**Tabla XXVI** diario analizado.

**Año**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
2011	5	60,0	60,0	60,0
Válido 2012	3	40,0	40,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXVII año de publicación de la imagen analizada.****Semana**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
primera semana de análisis	2	25,0	25,0	25,0
segunda semana de análisis	2	25,0	25,0	50,0
Válido tercera semana de análisis	2	25,0	25,0	75,0
cuarta semana de análisis	2	25,0	25,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXVIII período del análisis.****Sección**

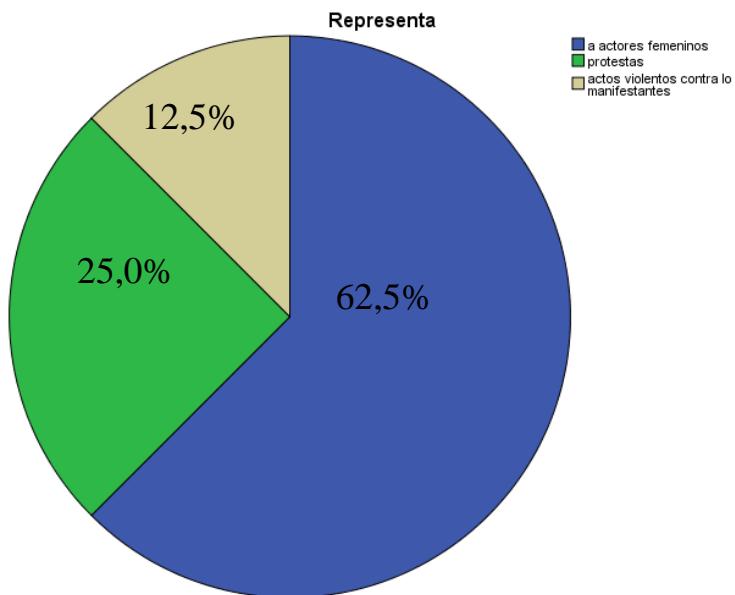
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Internacional	6	75,0	75,0	75,0
Válido Sociedad	2	25,0	25,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXIX la sección de publicación de la imagen analizada.**

**Representa**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
a actores femeninos	5	62,5	62,5	62,5
protestas	2	25,0	25,0	87,5
Válido				
actos violentos contra los manifestantes	1	12,5	12,5	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXX los hechos de las revueltas que representa la imagen analizada.**



**Gráfico VII Proporción de la representación de los diferentes temáticas**

**Temas**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	Política	3	37,5	37,5
	Derechos Humanos	2	25,0	62,5
	Desarrollo	2	25,0	87,5
	Tradición	1	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0

Tabla XXXI las temáticas que representan las imágenes analizadas.

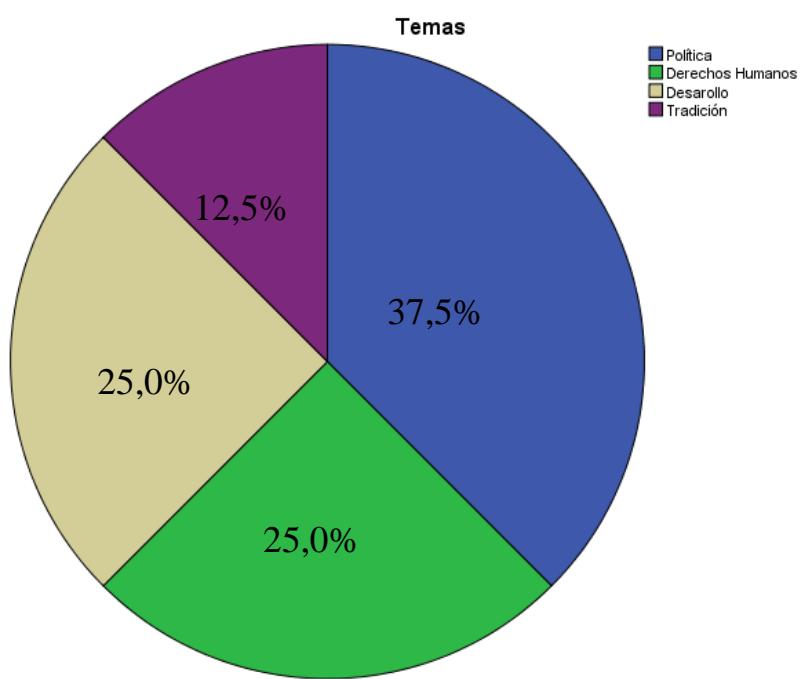


Gráfico VIII Proporción de las temáticas tratadas

### Actores

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	Institucionales	1	12,5	12,5
	Sociales	1	12,5	25,0
	Individuales	6	75,0	75,0
	Total	8	100,0	100,0

**Tabla XXXII los actores que representa cada una de las imágenes.**

### Instituciones

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	Gobierno	2	25,0	25,0
	Movimientos Políticos	5	62,5	87,5
	Sistema religioso	1	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0

**Tabla XXXIII las instituciones que representa cada una de las imágenes analizadas.**

### **Resultados del análisis:**

Como se puede observar en las imágenes analizadas, la mujer ha sido desde el principio el tema en las publicaciones en *The New York Times*. Pero apenas en una imagen analizada se puede ver a una mujer sin velo. Aunque el foco de las imágenes está en la situación de la mujer egipcia, si los receptores tuvieran que hacerse una idea mediante esas representaciones, no sería muy realística. Las imágenes en este caso son usadas para estereotipar el papel del sexo femenino en Egipto.

En función de representar la realidad diaria de las mujeres en su país, las fotografías publicadas en el periódico norte americano sólo muestra la realidad de algunas mujeres. Las mujeres modernas que no usan el velo por diferentes razones apenas encuentran un sitio en las noticias. Mediante este ejemplo se puede comprobar la importancia de la imagen en relación a la construcción de la realidad social. *The New York Times* se basa en los clichés del occidente y elige la imagen que se va publicar según si confirma dichos clichés o no. Una fotografía de una mujer con velo en una manifestación, describe y confirma mucho más la imaginación de la mujer árabe reprimida que los lectores tienen en sus mentes. Aunque las imágenes si documentan la realidad, no representan toda la extensión de la realidad sino solo la parte que les conviene para influir la opinión de sus lectores.

e. Análisis de las imágenes publicadas en *Le Monde*

- 1<sup>a</sup> semana de análisis:

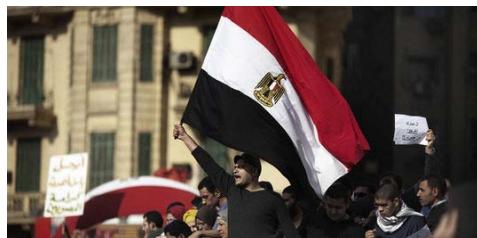
**Fecha:** 28/01/2011



[http://abonnes.lemonde.fr/afrique/infographie/2011/01/28/egypte-une-nouvelle-revolution-tunisienne\\_1472224\\_3212.html?xtmc=revolution\\_egypte&xtcr=85](http://abonnes.lemonde.fr/afrique/infographie/2011/01/28/egypte-une-nouvelle-revolution-tunisienne_1472224_3212.html?xtmc=revolution_egypte&xtcr=85)

Consultado 12.04.2013

**Fecha:** 01/02/2011



[http://www.lemonde.fr/international/article/2011/02/01/egypte-pour-l-occident-c-est-le-debut-d'un-aggiornamento-necessaire\\_1473712\\_3210.html?xtmc=printemps\\_arabe&xtcr=1326](http://www.lemonde.fr/international/article/2011/02/01/egypte-pour-l-occident-c-est-le-debut-d-un-aggiornamento-necessaire_1473712_3210.html?xtmc=printemps_arabe&xtcr=1326)

Consultado 11.04.2013

- 2a semana de análisis:

**Fecha:** 10/02/2012



[http://abonnes.lemonde.fr/culture/article/2012/02/10/le-world-press-photo-consacre-les-revolutions-arabes\\_1641596\\_3246.html?xtmc=revolution\\_egypte&xtcr=17](http://abonnes.lemonde.fr/culture/article/2012/02/10/le-world-press-photo-consacre-les-revolutions-arabes_1641596_3246.html?xtmc=revolution_egypte&xtcr=17)

Consultado 12.04.2013

**Fecha:** 05/04/2012



[http://abonnes.lemonde.fr/economie/article/2013/04/05/l-egypte-ecartelee-entre-reformes-et-peur-de-la-rue\\_3154752\\_3234.html?xtmc=revolution\\_egypte&xtcr=3](http://abonnes.lemonde.fr/economie/article/2013/04/05/l-egypte-ecartelee-entre-reformes-et-peur-de-la-rue_3154752_3234.html?xtmc=revolution_egypte&xtcr=3)

Consultado 12.04.2013

- **3<sup>a</sup> semana de análisis:**

**Fecha:** 03/06/2012



[http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2012/06/03/les-proches-des-martyrs-de-la-revolution-egyptienne-consternes-et-furieux\\_1711975\\_3212.html?xtmc=revolution\\_egypte&xtcr=13](http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2012/06/03/les-proches-des-martyrs-de-la-revolution-egyptienne-consternes-et-furieux_1711975_3212.html?xtmc=revolution_egypte&xtcr=13)

Consultado 12.04.2013

**Fecha:** 05/10/2012



[http://abonnes.lemonde.fr/international/article/2012/10/05/en-egypte-la-democratie-se-construit-par-le-bas\\_1770882\\_3210.html](http://abonnes.lemonde.fr/international/article/2012/10/05/en-egypte-la-democratie-se-construit-par-le-bas_1770882_3210.html)

Consultado 12.04.2013

- 4<sup>a</sup> semana de análisis:

**Fecha:** 08/02/2013



[http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2013/02/08/place-tahrir-le-viol-comme-crime-politique\\_1829045\\_3212.html](http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2013/02/08/place-tahrir-le-viol-comme-crime-politique_1829045_3212.html)

Consultado 12.04.2013

**Fecha:** 29/03/2013



[http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2013/03/29/egypte-des-heurts-au-caire-et-a-alexandrie-entre-pro-et-anti-morsi\\_3150723\\_3212.html](http://abonnes.lemonde.fr/afrique/article/2013/03/29/egypte-des-heurts-au-caire-et-a-alexandrie-entre-pro-et-anti-morsi_3150723_3212.html)

Consultado 12.04.2013

**Diario**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Le Monde	8	100,0	100,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXXIV Diário analizado.**

**Año**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	2011	2	25,0	25,0
	2012	4	50,0	75,0
	2013	2	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0

**Tabla XXXV Año de publicación de las imágenes.****Semana**

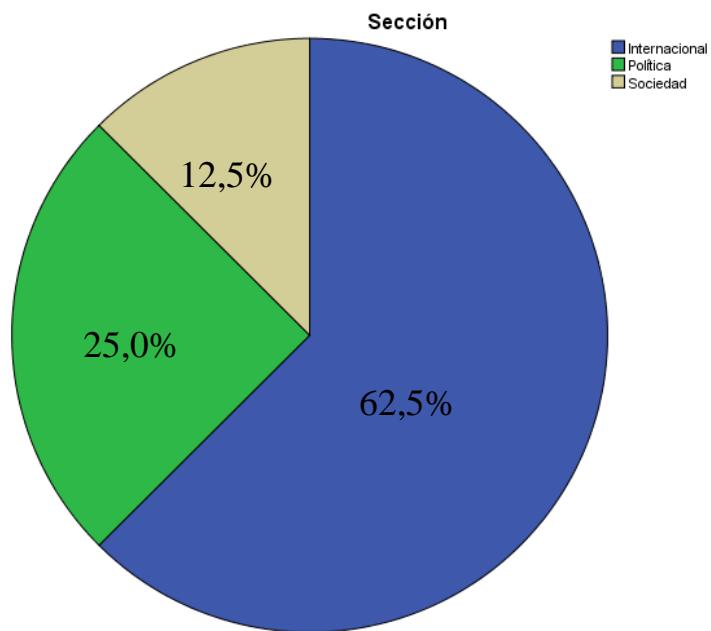
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	primera semana de análisis	2	25,0	25,0
	segunda semana de análisis	2	25,0	50,0
	tercera semana de análisis	2	25,0	75,0
	cuarta semana de análisis	2	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0

**Tabla XXXVI el período de análisis.**

**Sección**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	Internacional	5	62,5	62,5
	Política	2	25,0	87,5
	Sociedad	1	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0

**Tabla XXXVII sección de publicación de las imágenes.**



**Gráfico IX Proporción de las secciones que tratan el tema**

**Representa**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	a actores femeninos	5	62,5	62,5
	protestas	3	37,5	37,5
	Total	8	100,0	100,0

**Tabla XXXVIII que grupos sociales representa la imagen.**

**Temas**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
	Política	4	50,0	50,0	50,0
Válido	Derechos Humanos	4	50,0	50,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XXXIX temas que representa la imagen analizada.**

**Actores**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
	Sociales	2	25,0	25,0	25,0
Válido	Individuales	6	75,0	75,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XL cuales son los actores principales de la imagen analizada.**

**Instituciones**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Válido	Movimientos Políticos	8	100,0	100,0	100,0

**Tabla XLI las instituciones representadas por la imagen analizada.**

## **Resultados del análisis:**

El análisis de las imágenes publicadas en *Le Monde* es más equilibrado entre los hechos de las revoluciones. Se representa una realidad global, quiere decir que transmiten tanto la realidad de todo un pueblo que sale a la calle a demostrar su rechazo al régimen y la situación bajo la que viven y por otro lado se encuentran unas imágenes centradas en el papel y la participación del sexo femenino. Sobre todo la fotografía del 08 de febrero del año 2013 muestra muy bien la mezcla de la tradición y de la apertura en la que vive el país entero.

En esta imagen se pueden ver dos mujeres en una multitud de manifestantes, con pancartas, marchando por sus derechos. La mujer al lado izquierdo parece una mujer moderna sin velo y la mujer a su lado con velo, representa la tradición del país. Pero ambas mujeres marchan juntas por su convicción y por un futuro mejor. Esta imagen debería ser tomada como un buen ejemplo de la representación de la mujer porque no excluye a ninguna realidad.

Entre las demás imágenes analizadas se encuentran fotografías que demuestran una enorme multitud en la *Plaza Tahrir* ondeando la bandera de Egipto. Esta imagen representa la unidad de todo un pueblo, que incansable marchó durante tanto tiempo todos los días por sus derechos, los de cada uno de ellos, hombres y mujeres.

Son imágenes de este tipo, que deberían servir para representar la realidad puntual de los egipcios. Sin estereotipar, sin sólo mostrar un lado de una situación muy compleja, para garantizar el crecimiento de la nación sin excluir a nadie y para la anulación de los clichés caracterizan muchas veces la prensa occidental.

**f. Análisis de las imágenes publicadas en *El Mundo***

- **1<sup>a</sup> semana de análisis:**

**Fecha:** 31/01/2011



<http://www.elmundo.es/elmundo/2011/01/30/internacional/1296425805.html>

Consultado 11.04.2013

**Fecha:** 01/04/2011



<http://www.elmundo.es/elmundo/2011/04/01/cultura/1301643837.html>

Consultado 11.04.2013

- **2<sup>a</sup> semana de análisis:**

**Fecha:** 24/11/2011



<http://www.elmundo.es/elmundo/2011/11/24/internacional/1322102620.html>

Consultado 11.04.2013

**Fecha:** 20/05/2012



<http://www.elmundo.es/elmundo/2012/05/18/internacional/1337339804.html>

Consultado 11.04.2013

- **3<sup>a</sup> semana de análisis:**

**Fecha:** 03/06/2012



<http://www.elmundo.es/elmundo/2012/06/03/internacional/1338700580.html>

Consultado 12.04.2013

**Fecha:** 16/11/2012



<http://www.elmundo.es/elmundo/2012/11/15/internacional/1353015574.html>

Consultado 12.04.2013

- **4<sup>a</sup> semana de análisis:**

**Fecha:** 18/11/2012



<http://www.elmundo.es/elmundo/2012/11/18/internacional/1353249071.html>

Consultado 12.04.2013

**Fecha:** 27/01/2013



<http://www.elmundo.es/elmundo/2013/01/27/internacional/1359274981.html>

Consultado 11.04.2013

#### Diário

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Váldio El Mundo	8	100,0	100,0	100,0

**Tabla XLII diario analizado.**

#### Año

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
2011	4	50,0	50,0	50,0
2012	3	40,0	40,0	90,0
Váldio				
2013	1	10,0	10,0	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XLIII los años de publicación.**

**Semana**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
	primera semana de analisis	2	25,0	25,0	25,0
	segunda semana de ananlisis	2	25,0	25,0	50,0
Válido	tercera semana de analisis	2	25,0	25,0	75,0
	cuarta semana de analisis	2	25,0	25,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XLIV período de análisis.**

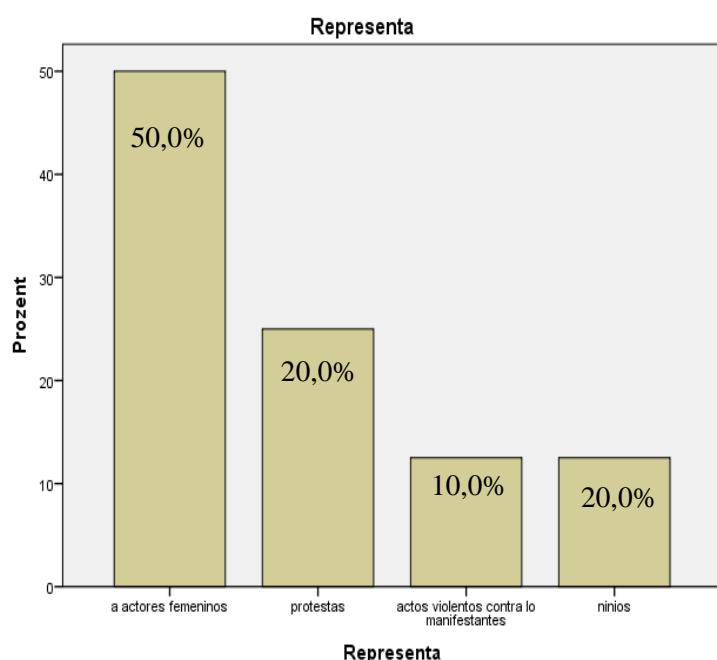
**Sección**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
	Internacional	5	62,5	62,5	62,5
Válido	Política	2	25,0	25,0	87,5
	Sociedad	1	12,5	12,5	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XLV la sección de publicación.**

<b>Representa</b>					
	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado	
Váldio	a actores femeninos	4	50,0	50,0	50,0
	protestas	2	20,0	20,0	70,0
	actos violentos contra lo manifestantes	1	10,0	10,0	80,0
	ninos	2	20,0	20,0	100,0
	Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XLVI Los principales grupos sociales que representa la imagen.**



**Gráfico X Proporción de los grupos sociales representados**

**Temas**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Política	3	37,5	37,5	37,5
Derechos Humanos	2	25,0	25,0	62,5
Váldio Tradición	2	25,0	25,0	87,5
Formación	1	12,5	12,5	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XLVII los temas que representa la imagen.****Actores**

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje valido	Porcentaje acumulado
Sociales	3	37,5	37,5	37,5
Váldio Individuales	5	62,5	62,5	100,0
Total	8	100,0	100,0	

**Tabla XLVIII los actores que representa la imagen.**

### **Resultados del análisis:**

Los resultados del análisis de las imágenes publicadas en *El Mundo* comprueban que tanto como en el análisis de los titulares, las mujeres han sido los actores principales. Además de representar a la mujer en plena acción de manifestarse por sus derechos y el futuro de sus hijos también se pueden ver los niños que están en primera fila con sus padres.

Las imágenes que formaron la muestra del análisis de contenido para este trabajo, son el resumen documentado desde el inicio de las revueltas. Aunque las fotografías en este caso no parecen ni haber servido para escandalizar ni estereotipar la situación sino para transmitir la realidad hacia afuera, tampoco se puede reconocer un gran enfoque en el papel de la mujer.

Sobre todo ahora, después de las grandes revueltas, el interés internacional parece haber desaparecido. Apenas se pueden encontrar artículos o imágenes que transmiten la situación actual del pueblo egipcio. Y después de los escándalos de las violaciones en grupo, que se supone aún no han llegado a su fin, el grito internacional para más derechos femeninos e igualdad de género parece enmudecer o por lo menos haber bajado su voz.

## **5.2 Análisis de estereotipos y formas de la representación de la mujer árabe**

Para empezar este capítulo se debe decir que la información que llega mediante los mass media en general siempre es objetiva, quiere decir que en teoría las cosas se cuentan tal como han sucedido. Esto confirma que los medios de comunicación tienen cierta influencia en la construcción de la realidad dentro de una sociedad determinada. En cuanto a la realidad de la mujer árabe, según Navarro (2012), muchas los medios de comunicación del occidente suelen basarse en una importante laterización de la cual, marcando oposiciones claras del tipo “ellos y nosotros”. Además, utilizar elementos negativos para “facilitar un mejor conocimiento del otro” y para reforzar el sentimiento de “rechazo e incomprendión” por parte de los lectores es una práctica muy frecuente. Otra manera de implementar los nombrados elementos en la sociedad es la generalización de hechos o circunstancias tanto como el uso de estereotipos conocidos para obtener la percepción deseada.

Navarro (2012) destaca que la imagen bastante común que existe de las mujeres musulmanas en el occidente se puede reducir a la interpretación culturalista de los medios de comunicación. Esta situación, muchas veces discriminatoria, suele tener la cultura islámica como fuente de inspiración. Sobre todo la cuestión de los derechos de la mujer árabe es un debate centrado en torno a temáticas simbólica y religiosa tal como es el polémico velo del islam. El velo desde muy temprano ha sido el símbolo más atacado y criticado en los medios de comunicación y también por parte de políticos europeos. Una de las justificaciones para este comportamiento ha sido el argumento de la igualdad y la represión de la mujer en los países árabes.

“Se trata de percepciones sesgadas y su comprensión se ve obstaculizada por el hecho de que numerosas experiencias sufridas por las mujeres de países no musulmanes durante largos períodos de tiempo son consideradas ahora como exclusivas de los países árabes. En definitiva, y como en el caso del hombre musulmán, las situaciones y procesos narrados en las noticias se explican en gran medida como consecuencia del islam, más que como resultado de determinadas condiciones políticas o socioeconómicas. Además, estas visiones se alejan de la realidad, pues acaban pasando por alto la adhesión consciente y deliberada de millones de mujeres a la identidad islámica.” (Navarro, 2012:145-146).

Para Navarro (2012) destaca por lo demás que la diferencia entre las mujeres árabes no se basa sólo en el cliché que las mujeres tradicionales y con mentalidad retrasada son las que

llevan el velo sino sobre todo el hecho si la mujer ha tenido o no acceso a la educación. Durante las revueltas en Egipto, las mujeres han demostrado que el velo en muchos casos es un accesorio de moda o un simple medio de expresarse. Aunque la educación hasta hoy puede ser una temática problemática para muchas mujeres en Egipto, sobre todo en los miembros más pobres de la sociedad. Pero aunque así, la gran mayoría que lucha por sus derechos y el derecho de sus hijas son las mismas mujeres.

Tal como demuestra Navarro (2012), existen tres “representaciones dominantes” de la mujer árabe en el entorno mediático occidental, “la pasiva, la víctima y la velada”.

“[...] su papel pasivo se manifiesta en que no aparecen como individuos que desempeñan un trabajo o buscan la atención de los medios, sino como «víctimas, en relaciones familiares o ilustrando un paisaje cultural determinado», frecuentemente vinculado al islam, «en vez de fuente de información sobre acontecimientos cruciales en sus comunidades». En suma, suelen aparecer como observadoras más que como participantes activas de su comunidad. En cuanto al papel de víctima, se refleja básicamente recurriendo a noticias que hablan de conflictos, como el afgano o el argelino, donde sin duda las mujeres son víctimas, y mediante informaciones relacionadas con el velo, la reclusión o la marginación de estas mujeres, símbolos todos ellos de «las relaciones y limitaciones de la mujer en tierras de islam».” (Navarro, 2012:147).

Para rebatir estas percepciones erróneas, Karim El-Gawhary (2013) compara los diferentes tipos de mujeres árabes como se pueden encontrar en los medios de comunicación y realza que no hay ninguna “característica” típica para poder analizar la situación de la mujer de una manera generalizada. Según El-Gawhary (2013) lo más importante e imprescindible es mirar y analizar a cada mujer como un individuo y tener en cuenta que cada una de ellas vive bajo circunstancias distintas, las cuales influyen en la manera cómo viven sus vidas.

En respecto a la tercera representación según Navarro (2013), la mujer con velo, se pueden ver coincidencia con El-Gawhary (2013). El velo en el occidente representa una clara sumisión o opresión hasta la exclusión de las mujeres por razones tradicionalistas y religiosos, pero en realidad es todo el contrario. Hoy en día no sólo existen numerosos tipos de velo, unos que cubren todo el cuerpo, otros que sólo cubren la cabeza, sino también tiene un uso polifacético.

“[...] que pueden ir desde una imposición debida a la legislación de un país o por parte de la familia, hasta un uso derivado de la simple inercia que conlleva la tradición. Pero también un uso consciente y militante como símbolo de reivindicación identitaria o política. Incluso puede ser utilizado para optimizar los escasos recursos que poseen y así poder optar a cierto prestigio, a un mejor matrimonio, o como medio de movilidad social. O porque, sencillamente, creen en Dios.” (Navarro, 2012:148).

Estas son las diferentes posturas, casi siempre implícitas, no manifestadas, que mantienen según Gallego (2002) los medios de comunicación en respeto a la conflictiva cuestión de género.

“La inclusión de la perspectiva de género puede ser aplicada, por otra parte, tanto a la información dura como a la información blanda, a los asuntos internacionales y a los aspectos deportivos, al ámbito cultural y al político. Este reconocimiento eliminaría la posibilidad que se ha observado en otros países según la cual las mujeres periodistas tienden más a cubrir la información blanda, mientras que los hombres periodistas se decantan por la información dura. Este reconocimiento de las diferencias de género, y la práctica profesional a que daría lugar a la inclusión de la perspectiva de género, haría visible la presencia de las mujeres en los diferentes ámbitos sociales y, como consecuencia, hará que éstas se puedan sentir representadas en un discurso que actualmente, salvo excepciones, las excluye. Lo más frecuente en la actualidad es encontrar abordajes de las cuestiones de género desde la negación de las diferencias debidas al mismo, puesto que es una postura mucho más fácil de asumir o, si se prefiere, menos problemática y comprometedora.” (Gallego, 2002:238).

Resumiendo se puede decir que en una gran mayoría la representación en los medios de comunicación, el velo sirve para darle forma a una imaginada desigualdad entre hombre y mujeres en el mundo árabe, basándose en estereotipos comunes, en vez “de asumir las diferencias de género y formular un discurso periodístico” (Gallego, 2002).

Cada vez hay más voces de mujeres luchando contra las percepciones erróneas que el Norte tiene del Sur – victimismo, sumisión, atraso cultural (incluso preislámico), vestimenta, relación familiar y social relegada, orgullo, etc. Según se puede leer en el artículo de Tona Gusi, Virginia Montañés y Elena Zambelli para le IEDEM (2007)<sup>9</sup>, las mujeres musulmanas tienen problemas más importantes, y quizás más comunes con el resto de mujeres.

---

<sup>9</sup> Artículo publicado en [http://www.iemed.org/publicaciones/quaderns/8/q8\\_273.pdf](http://www.iemed.org/publicaciones/quaderns/8/q8_273.pdf) [consultado 03.04.2014]

El problema del velo se ha creado en el Occidente. Sin negar que en la comunidad musulmana, como en todas, hay desigualdades de género y que es cierto que hay mujeres a las que se les impone el velo (de la misma forma que se les imponen muchas otras cosas), se puede ver que hay una gran parte que lo lleva como una opción personal.

En este artículo que fue publicado en la IEDEM (2007), las autoras reportan de la educación y la integración social y laboral del Corán, que da al hombre la responsabilidad del sostenimiento familiar, y eso dificulta la promoción social femenina. La participación de las mujeres en las actividades económicas es inferior a la de otros lugares, a pesar de que el informe (de la ONU) reconoce que las chicas aprenden más rápido y son más responsables y esforzadas en el trabajo que los hombres.

Con este artículo se ha intentado, explicar desde el punto de diferentes mujeres musulmanas, la situación social de la mujer árabe y sus razones. Era un intento para hacer comprender la sociedad occidental y de minimizar los estereotipos que existen sobre el sexo femenino en el mundo árabe.

## **6. La imagen simbólica en la prensa y la visibilidad de estereotipos a través de la imagen**

Para empezar el siguiente capítulo es necesario preguntarse por la función de las imágenes en la prensa en general. Según Vilches (1984) cada imagen ejerce una función comunicativa importante mediante la cual “un emisor pretende comunicar un mensaje y producir una reacción entre los lectores”. Estos mismo “decodificarán” tal mensaje con la ayuda de sus “competencias culturales e icónico-textuales”, confirma Vilches (1984).

Como describe Aumont (1992), se puede distinguir entre tres funciones básicas de las imágenes. Por un lado habla de la función simbólica. La segunda función que menciona es la epistémica, que quiere decir que cada imagen “aporta informaciones visuales sobre el mundo”. La tercera y última función que menciona es la estética, que describe la influencia sobre y las reacciones que provoca en el lector.

Aumont (1992) está conforme con la hipótesis de Gombrich (1965) en la que dice que la función principal de las imágenes es el de “asegurar, reforzar, refirmar y precisar” la relación que tiene el lector con el mundo visual. Una de las propiedades más importantes del sistema visual es la del “reconocimiento”, la cual explica que el reencuentro de las características del mundo real en el visual como por ejemplo pueden ser bordes visuales o colores. Por lo tanto se puede decir que se trata de una forma de memoria que se activa con la visualización de una determinada imagen.

Gracias a la influencia de las imágenes a la percepción de la realidad dentro de un círculo cultural, el trato de las mismas es una labor muy delicada y de gran responsabilidad. Las mass media no sólo ayudan a informar y educar sino también son una fuente para estereotipos culturales.

“El estereotipo es una idea o imagen aceptada comúnmente por un grupo o sociedad con carácter inmutable. (...) que también arenga con un conjunto de ideas que un grupo o una sociedad obtiene a partir de las normas o los patrones culturales previamente establecidos”. (Mateos de Cabo, 2007:8)

Durante décadas, valores como “independencia, agresividad, competitividad, fuerza y virilidad” se han asociado con el típico estereotipo masculino, así confirma Mateos de Cabo (2007), mientras con el sexo femenino se han relacionado con “conceptos como afectividad, dependencia, fragilidad y preocupación por los demás”. Con estos conceptos estereotipados Mateos de Cabo (2007) se explica el cliché de una mujer frágil, subordinada y reprimida por

el sexo masculino. Además hace entender que a lo largo del tiempo, se desarrollan “[...] normas de conducta colectiva que asimilan inconscientemente” (Mateos de Cabo, 2007:9) las diferentes clasificaciones lo que llega a influir en la manera de como una sociedad percebe e interpreta la realidad.

“Los medios de comunicación de masas asumen la función de estabilización e integración de roles, valores, normas y símbolos. Estos medios, además, son considerados un importante instrumento para la socialización y la transmisión de valores, ya que muestran pautas de comportamiento de forma consciente o inconsciente, que se convierten en ocasiones en modelos de referencia para una sociedad. De forma inevitable acaban creando una “realidad” que afecta a nuestra visión del mundo y a su comprensión”. (Mateos de Cabo, 2007:9)

Con la elección consciente de elementos básicos como son el titular, ilustraciones e imágenes los medios de comunicación distinguen entre escenarios principales y secundarios o menos importantes. La información que llega al lector después de esta elección es la que influye gravemente en la percepción de la realidad de una determinada audiencia o incluso toda una sociedad. Ya que muchas veces el poder de una imagen es mayor al de la palabra escrita, el momento de elegir las ilustraciones y soportes visuales es un momento clave en como una sociedad percebe a la realidad demostrada.

## Conclusiones

Después de haber estudiado y analizado tres ejemplos representativos de la prensa internacional, durante un período total de un mes cada uno, se puede concluir que como receptor hay que destacar la información diaria que los medios de comunicación ofrecen para poder diferenciar entre la representación crítica de la realidad y el amarillismo. Cómo lo que más interesa a cada medio de comunicación, es vender sus historias, muchas veces pasan de una información bien investigada, destacada y representada a cambiar unos detalles de información para hacer la historia o más interesante o más escandalosa.

Para analizar y evaluar la información publicada en la versión on line de los medios objeto de estudio *The New York Times*, *Le Monde* y *El Mundo*, durante todo el período de la primavera árabe (desde su inicio hasta la actualidad) se han analizado los titulares e imágenes publicadas durante un tiempo total de un mes. Con el fin de saber si y cómo representaron estos diarios a la mujer egipcia durante las revueltas en su país y demostrar que la mujer egipcia tenía desde el inicio un papel fundamental en las manifestaciones y que el feminismo egipcio está más fuerte que nunca.

Este trabajo de investigación tenía como objetivo principal, buscar respuestas a las siguientes preguntas de investigación:

1. ¿Cómo influyeron o cambiaron los hechos de la primavera árabe la vida cotidiana de la mujer egipcia?
2. ¿Cómo influyeron los hechos de la primavera árabe al movimiento feminista en Egipto?
3. ¿Qué importancia/valor tenía/tiene la participación femenina en las manifestaciones?
4. ¿Cómo fue la auto-representación de las mujeres antes, durante y después?
5. ¿Las mujeres egipcias se sienten representadas por la prensa internacional?

Las respuestas se han encontrado mediante unas entrevistas a dos mujeres egipcias para poder conocer el día a día actual de las mujeres en Egipto. Además se ha analizado la forma de representación de la prensa internacional y como se reflejó esta representación en el mundo occidental.

Como respuesta a la primera pregunta, hay que decir que lamentablemente muchas mujeres, debido a la difícil situación económica del país y las persistentes manifestaciones,

viven bajo condiciones muy difíciles. Todavía no hay un cambio tan profundo como se esperaban muchos de las revueltas y sobre todo después de la caída del régimen de Mubarak.

Con referencia al movimiento feminisitco se responde mejor citando a Nawal el Saadawi, la principal feminista árabe, que expresó que la manifestación era el momento de la mujer egipcia y confirma que “[...] por primera vez, las mujeres y los hombres de Egipto han sido iguales. Mujeres de todas las edades y clases estuvieron en la plaza, incluso madres con niños de pecho durmieron allí” (Nawal el Saadawi, 2011:75). Como El Saadawi (2001) confirman muchas feministas que el feminismo egipcio está en la marcha adelante, pero aún falta mucho por lograr.

Como durante este trabajo se ha señalado insistente, las mujeres egipcias tenían un papel imprescindible en las revueltas, ellas formaban parte de las masas de manifestantes, gritaban consignas contra la injusticia y la tiranía, y hablaban con periodistas frente a las cámaras para ofrecer sus puntos de vista y contar el drama de unas vidas sometidas a las dictaduras o regímenes despóticos de sus respectivos países. Además, cuando salían a la calle para unirse a las manifestaciones en contra de sus gobiernos despóticos, las mujeres árabes no sólo protestaban contra la tiranía, la corrupción y la injusticia predominantes en todos sus países, sino que también desafiaban el status quo de unas sociedades conservadoras y paternalistas, en las que el lugar de la mujer pertenece al ámbito privado, y no a las calles, ni a las plazas públicas ni a las manifestaciones políticas.

Con respecto a la auto-representación lo único que hay que decir es que nunca antes, el sexo femenino de Egipto se ha presentado más fuerte, luchador, presente, preparado y dispuesto a llegar a su destino.

El tema de la representación feminina hacia el exterior es difícil de responder. Por una parte, gracias a la atención mediática extranjera, las mujeres llegaron a ser vistas y percibidas como manifestantes de primera fila. Además se puede decir que la mayoría de los medios intentaron de la manera más seria posible y sin estereotipar de representar la realidad que estaba viviendo el pueblo egipcio durante estas revueltas violentas. Por otro lado, siempre existe el peligro de ser percibido de una manera prevenida, quiere decir que siempre habrá gente que lee los periódicos o mira las imágenes publicadas y no ve la realidad sino simplemente una confirmación de los clichés ya existentes, como puede pasar por ejemplo con las imágenes publicadas en *The New York Times* que mostraron casi sin excepción mujeres con velo. Una persona que no lee otro periódico que NYT, podrá llegar a la conclusión que todas las mujeres egipcias aún se visten de la manera tradicional y esto puede llegar a confirmar los clichés de la mujer dominada por el hombre.

Resumiendo y concluyendo resulta que los titulares y las imágenes publicadas en la prensa internacional durante la primavera árabe sirvieron para influir la opinión de los receptores de una u otra manera. Pero lo importante es que todos los medios analizados por lo menos han intentado señalar de diferentes maneras lo mejor posible los hechos de la primavera árabe en Egipto y que algunos más que otros prestaron una atención especial al papel de la mujer y su situación en la sociedad. Con la conciencia de que los medios de comunicación son canales imprescindibles para cualquier movimiento democrático, los tres medios analizados han contribuido a visibilizar los inconvenientes sociales que existían en Egipto durante el régimen, respaldando a los movimientos tanto democráticos como feministas. Además han logrado de visibilizar de la mujer como sujeto social, protagonista capaz de impulsar cambios en la historia y contrarrestar su marginalidad de las transformaciones sociales.

## Bibliografía

Arnheim, R. (1969). *Visual thinking*. Berkeley, University of California Press.

Aumont, Jaques. (1992). *La imagen*. Ediciones Paidós Ibérica S.A.

Badran, M., (2008) “El feminismo islámico en el nuevo mediterráneo”. En: *La emergencia del feminismo islámico*, Selección de ponencias del Primer y Segundo Congreso Internacional de Feminismo Islámico, Colección Asbad.

Barthes, Roland. (1987). *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra y la escritura*. Barcelona, Paidós.

Barthes, R. (1970) “El mensaje fotográfico” y “Retórica de la imagen”. En: *La semiología*. Buenos Aires, Tiempo Contemporáneo: 115-140 y 127-140.

Berger, P; Luckmann, T. (1968). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires, Amorrortu, 1991.

Bessis, Sophie; Martín Muñoz, Gema, coords. (2010). *Mujer y familia en las sociedades árabes actuales*. Barcelona, Ediciones Bellaterra.Casa Árabe.

Bessis, Sophie.(2011) *El feminismo laico en el mundo árabe*. En: *Afkar/Ideas*, nº 29.

Bramon, Dolors. (2009). *Ser mujer y musulmana*. Barcelona, Edicions Bellaterra.

Canavilhas, J. (2007). *Webnoticia: propuesta de modelo periodístico para la WWW*. Covilhã, Livros LabCom

Carillo Durán, M.V. (2003). “La transmisión de los valores sociales por medio de las imágenes”. En: *Comunicación y Sociedad*, nº 2: 33-47

Dijk, T. A. Van (1997). Discurso, cognición y sociedad. En: *Signos*, nº 22: 66-74

Dijk, T. A. Van (1984). *Prejudice in Discourse*. Amsterdam, Benjamins.

Dijk, T. A. Van (1988a). *News as Discourse*. Hillsdale, NJ: Erlbaum

Dijk, T. A. Van (1990). *La noticia como discurso; comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona, Paidós comunicación.

Dijk, T. A. Van. (1993b). “Principles of critical discourse analysis”. En: *Discourse and Society*, nº4 (2): 249-283

- Dijk, T. A. Van. (1998). *Texto y Contexto*. Madrid, Cátedra
- Dijk, T. A. Van y Kintsch, W. (Eds.) (1983). *Strategies of Discourse Comprehension*. New York, Academic Press.
- Dondis, D. (1976). *La sintaxis de la imagen*. Barcelona, Gustavo Gili
- Durand, J. (1982). “Retórica de la imagen publicitaria” En: *Análisis de las imágenes*. Buenos Aires, Tiempo Contemporáneo.
- Eco, Umberto. (1978). *La estructura ausente: introducción a la semiótica*. Barcelona, Lumen.
- Edo, C. (2003). “Rasgos y normas del estilo ciberperiodístico”. En J. Diáz Noci y R. Salaverria (Eds.), *Manual de redacción ciberperiodística*. Barcelona, Ariel Comunicación: 353-382.
- El-Mahdi, Rabab; Marfleet, Philip. (2009). *Egypt. Moment of Change*. El Cairo, The American University in Cairo Press.
- El Safty, M., (2007) “Mujeres egipcias en perspectiva: ¿derechos o práctica?” En: *Quaderns de la Mediterrània*. Barcelona: IEMed, nº 7
- Engelhardt, Y. (2002). *The language of graphics*. Amsterdam, Institute for Logic, Language and Computation.
- Gombrich, E.H. (1972). “The visual image”. En: *Scientific American*, vol. 227(3):82-96.
- Gombrich, E.H. (1965). “The use of art for the study of symbols”. En: *American Psychologist*, Vol 20(1): 34-50
- Hall, J. (2001). *Online journalism: a critical primer*. London: Pluton Press
- Hoffman, D. (2000). *Visual intelligence: how we create what we see*. Nueva York, W. W. Norton.
- Imbert, Gerard. (1992). *Los escenarios de la violencia*. Barcelona, Icaria Editorial.
- International Crisis Group. (2011). “Popular Protest in North Africa and the Middle East (I): Egypt Victorious?” En: *Middle East/North Africa Report*, nº 101: 1-36.
- Jakobson, R. (1985). *Lingüística y Poética en Ensayos de lingüística general*. Barcelona, Planeta-Agostini.
- Joly, M. (1999). *Introducción al análisis de la imagen*. Buenos Aires, La Marca.

Kepes, G. (1944). *El lenguaje de la visión*. Buenos Aires, Infinito

Khader, Bichara. (2010). *El Mundo Árabe explicado a Europa. Historia, imaginario, cultura, política, economía, geopolítica*. Barcelona: Icaria & IEMed.

Krol, R. (1978). *Los géneros discursivos*. Amsterdam, The Mechanic Orange.

Luhmann, N. (1981). „Veränderungen im System gesellschaftliche Kommunikation und die Massenmedien“. En: Luhmann, N. *Soziologische Aufklärung3*. Opladen, Westdeutscher: 309-320

Luhmann, N. (1987). „Distinctions directrices. Über Codierung von Semantiken und Systemen“. En: Luhmann, N., *Soziologische Aufklärung4*. Opladen, Westdeutscher: 13-31

Luhmann, N. (1990). „Gesellschaftliche Komplexität und öffentliche Meinung“. En: Luhmann, N. *Soziologische Aufklärung5*. Opladen, Westdeutscher: 170-182

Luhmann, N. (1996). *Die Realität der Massenmedien*. Opladen, Westdeutscher, 2<sup>a</sup> ed. Ampliada, [hay edición española: *La realidad de los medios de masas*. Barcelona: Anthropos 2000]

MacDougall R. (2005). “Identity, electronic ethos and blogs. A technologic analysis of symbolic exchange on the new news 104edium”. En. *American Behavioral Scientist*, nº 49(4): 575-599.

McCombs, M. (1996).” Influencia de las noticias sobre nuestras imágenes del mundo.” En J. Bryant y D. Zillmann (Eds.), *Los efectos de los medios de comunicación. Investigaciones y teorías* (pp.13-34). Barcelona: Paidós comunicación.

Martín Muñoz, Gema. (2005). “Mujeres musulmanas: entre el mito y la realidad”. En: Francisco Checa y Olmos (coord.) *Mujeres en el camino: el fenómeno de la migración femenina en España*. Barcelona, Icaria: 193-220

McLuhan, M. (1968). *Pour comprendre les media*. Paris, Ed. HMH Letée.

Mitry, Jean. (1990). *La semiología en tela de juicio (cine y lenguaje)*. Ediciones Akal S.A.

Moreno Sardá, Amparo. (1988). *La otra política de Aristoteles. Cultura de masas y divulgación del Arquetipo Viril*. Editorial Icaria.

Moreno Sardá, Amparo. (1998). *La mirada informativa*. Barcelona, Bosch Casa Editorial.

Moulhadi, Djaouida (1997). *Las migradas magrebíes en Cataluña (Área Metropolitana de Barcelona): El contexto de origen y las motivaciones de emigración*. Universidad Autónoma de Barcelona.

Navarro, Laura. (2007). *Interculturalidad y comunicación: la representación mediática del mundo árabe-musulmán*. Valencia, Universidad de Valencia.

Navarro García, Laura. (2012). “Islamofobia y sexismo. Las mujeres musulmanas en los medios de comunicación occidentales.” En: Martín Muñoz, Gema; Grosfoguel, Ramón. (eds.). (2012). *La islamofobia a debate. La genealogía del miedo al islam y la construcción de los discursos antiislámicos*. Artes Gráficas Palermo, S.L.

Nelson, T. H. (1980). “Replacing the printed word: A complete literary system”. En S. H. Lavington, (Ed), *Information Processing*, 80: 1013-1023

Pearson, J.C; Turner, L.H; Mancillas, W. (1993). *Comunicación y Género*. Barcelona, Paidós.

Pierce, C. (1965). *Collected papers of Charles Pierce*. Cambridg, : Harvard University Press

Portalés, O. (2010). *La recuperación de una voz marginada: Doria Sahfik, feminista egipcia*. Madrid, Huerga y Fierro.

Qasim, Amin. (1992). *The Liberation of Women*. El Cairo, American University at Cairo Pres (traducción inglesa de Samiha Sidhom Peterson)

Róglan, M.; Equiza P. (1996). *Televisión y lenguaje*. Barcelona: Ariel Comunicación.

Saussure, F. (1980). *Curso de Lingüística General*. Barcelona, Planeta – Agostini.

Sonesson, G. (1989). *Pictorial concepts. Inquiries into the semiotic heritage and its relevance for the analysis of the visual world*. Lund, Lund University Press.

Teti, Andrea; Gervasio, Gennaro. (2011). “The Unbearable Lightness of Authoritarianism: Lessons from the Arab Uprisings”. En: *Mediterranean Politics*, Vol. 16, nº 2: 321-327.

UNESCO. (1977). *Ethnicity and the Media*. Paris, UNESCO.

Vilches, L. (1984). *La lectura de la imagen. Prensa, cine, televisión*. Barcelona, Paidós comunicación.

Vilches, L. (1987). *Teoría de la imagen periodística*. Barcelona., Paidós comunicación.

Ward, M. (2002). *Journalism online*. Oxford, Focal Press.

Wodak, R. (1997). *Gender and Discourse*. Londres, Sage.

Zoonen, Liesbet van. (1994). *Feminist media studies*. Londres, SAGE Publications INC.

## **Artículos y autores consultados en la web:**

Abdalla, Nadine. (2012). *Social Protests in Egypt before and after the 25 January Revolution: Perspectives on the Evolution of their Forms and Feature*.  
[http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/abdalla\\_en.pdf](http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/abdalla_en.pdf) [consultado 04.02.2013]

Abu Dhabi Gallup Center. (2011). *Egypt: The Arithmetic of Revolution*.  
<http://www.abudhabigallupcenter.com/146888/BRIEF-Egypt-Arithmetic-Revolution.aspx> [consultado 12.06.2013]

Achmawi, Randa. (2011). *Panorama de actualidad: El papel de las mujeres en la primavera árabe*.  
[http://www.iemed.org/observatori/arees-danalisi/arxius-adjunts/qm-16-es/achmawi\\_papel%20mujeres%20primavera%20arab\\_qm16.pdf](http://www.iemed.org/observatori/arees-danalisi/arxius-adjunts/qm-16-es/achmawi_papel%20mujeres%20primavera%20arab_qm16.pdf) [consultado 04.02.2013]

Achmawi, Randa. (2012). *Women and the Arab Revolution: Changes against all odds*.  
[http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Achmawi\\_en.pdf](http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Achmawi_en.pdf) [constultado 04.02.2013]

Al Aswad, Maha. (2011). *Back to the old feminist debate: Hijab and the Egyptian revolution*.  
<http://mahaalaswad.wordpress.com/2011/02/14/back-to-the-old-feminist-debate-hijab-and-the-egyptian-revolution> [consultado 11.02.2013]

Awad, Ibrahim. (2011). *Revolución en Egipto: 18 días de ira y de esperanza*. En: Ari, núm 43.  
[http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM\\_GLOBAL\\_CONTE\\_XT=/elcano/elcano\\_es/especiales/crisismundoarabe/analisis/rie/ari43-2011](http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTE_XT=/elcano/elcano_es/especiales/crisismundoarabe/analisis/rie/ari43-2011) [consultado 12.05.2013]

Badran, Margot. (2012). *El nuevo feminismo en la revolución egipcia*. <http://www.afkar-ideas.com/article/?id=4578> [consultado 15.02.2013]

Bassols, Andreu. (2012). *Europe and the Arab (R) evolution*.  
[http://www.iemed.org/observatori-es/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Bassols\\_en.pdf-es](http://www.iemed.org/observatori-es/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Bassols_en.pdf-es) [consultado 04.02.2013]

Bayat, Asef. (2011). *Egypt, and the post-Islamic Middle East*. Open Democracy, 2 de febrero  
<http://www.opendemocracy.net/asef-bayat/egypt-and-post-islamist-middle-east>

Carrión, F. (2011, diciembre 2) *Histórica participación electoral en la primera etapa de los*

*comicios egipcios.* El mundo España. Disponible en:  
<http://www.elmundo.es/elmundo/2011/12/02/internacional/1322855387.html> [consultado 23.04.2013]

Cavatorta, Francesco. (2012). *Arab Spring: The Awakening of Civil Society. A General Overview.* [http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Cavatorta\\_en.pdf](http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Cavatorta_en.pdf) [consultado 05.02.2013]

El Ayadi, Mohammed. (2012). *Islam: Form Dissent to Power.* [http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Elayadi\\_en.pdf-en](http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Elayadi_en.pdf-en) [consultado 03.02.2013]

El-Ghobashi, Mona. (2011). *The Praxis of the Egyptian Revolution.* Middle East Report. ([www.merip.org/mer/mer258/praxis-egyptianrevolution](http://www.merip.org/mer/mer258/praxis-egyptianrevolution) consultado 13.11.2012)

Gallego, Juana. (2002). *La prensa diaria por dentro: mecanismos de transmisión de estereotipos de género en la prensa de información general.* EN: Quaderns de Comunicació i Cultural, nº 28. <http://ddd.uab.cat/pub/analisi/02112175n28p225.pdf> [consultado 25.03.2013]

Gonzalez, Ricardo. (2012). *La transición en su fase más confusa y peligrosa.* <http://www.afkar-ideas.com/article/?id=4936> [consultado 10.02.2013]

IFEX (2011, Diciembre 3). *Egipto: violencia contra manifestantes y periodistas.* Periodistas en Español. Disponible en: <http://www.periodistas-es.org/derechos-humanos/derechos-humanos-en-egipto-violencia-contra-manifestantes-y-periodistas> [consultado 25.04.2013]

Jairi, Hamdan. (2012). *La realidad de la mujer tras la primavera árabe.* [En linea] <http://www.aish.es/index.php/es/otrasvoz/colaboraciones/2764-la-realidad-de-la-mujer-tras-la-primavera-arabe> [consultado 13.01.2013]

Kawakibi, Salam. (2011). *El año de las revueltas, el año de la esperanza.* [http://www.iemed.org/observatori-es/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2011/KAWAKIBI\\_es.pdf](http://www.iemed.org/observatori-es/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2011/KAWAKIBI_es.pdf) [consultado 23.01.2013]

Korany, Bahgat. (2011). *Political reform in Egypt.* [http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Korany\\_en.pdf-en](http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Korany_en.pdf-en) [consultado 23.01.2012]

Lampridi, Athina. (2011). *Hosni Mubarak, la lenta caída de un hombre fuerte.* Análisis del observatorio electoral TEIM. [http://www.observatorioelectoral.es/ImgBase/AE-Egipto\\_2011\\_Mubarak\\_lenta\\_caida\\_de\\_un\\_hombre\\_fuerte.pdf](http://www.observatorioelectoral.es/ImgBase/AE-Egipto_2011_Mubarak_lenta_caida_de_un_hombre_fuerte.pdf)

Mateos de Cabo, Ruht. (2007). *La Presencia de estereotipos en los medios de comunicación: Análisis de la prensa digital española.* Consejería de Empleo y Mujer de la Comunidad de Madrid. Disponible en: <http://www.madrid.org/cs/Satellite?blobcol=urlidata&blobheader=application/pdf&blobheader>

name1=Content-  
Disposition&blobheadervalue1=filename%3Dmujer+en+medios+digitales.pdf&blobkey=id&  
blobtable=MongoBlobs&blobwhere=1158619524568&ssbinary=true [consultado:  
21:03:2014]

Meneses, R. (2011, Enero 8). *La llama del descontento prende en el Magreb*. El Mundo España. Disponible en:  
<http://www.elmundo.es/elmundo/2011/01/07/internacional/1294441100> [consultado 25.04.2013]

Meneses, R. (2011, Enero 9). *La rebelión de los hambrientos*. El Mundo España. Disponible en: <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/01/09/internacional/1294585202.html> [consultado 25.04.2013]

Meneses, R. (2011, Enero 14). *El régimen de 23 años que cayó en apenas 28 días*. El Mundo España. Disponible en: <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/01/14/internacional/1295031295.html> [consultado 25.04.2013]

Moratinos, Miguel Angel. (2012). *The Mediterranean: Past, Present and Future*. [http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Moratinos\\_en.pdf-en](http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Moratinos_en.pdf-en) [consultado 02.02.2013]

Nawar, Ibrahim. (2012). *La representación de las mujeres en los medios de comunicación occidentales y árabes: observaciones generales”* [En línea] [http://www.iemed.org/publicacions/quaderns/8/q8\\_270.pdf](http://www.iemed.org/publicacions/quaderns/8/q8_270.pdf) [consultado 26.05.2013]

Pillay, N. (2011). *Lo que nos impone Túnez: derechos humanos y desarrollo después de la primavera árabe*. Revista Animal Político. Disponible en: <http://www.animalpolitico.com/blogueros-blog-invitado/2011/12/09/lo-que-nos-impone-tunex-derechos-humanos-y-desarrollo-despues-de-la-primavera-arabe/> [consultado 12.04.2013]

Saadawi, el Nawal. (2011). *La mujer es inferior en todas las religiones*. <http://www.nodo50.org/xarfeministapv/?+ENTREVISTA-MUEJERES-NAWAL-EL> [consultado 12.02.2013]

Sader, Karim. (2012). *The Role of Political Islam in Arab Transitions: Year II of the Arab Spring, between Islamism, Democratic Transition and New Power Relations*. [http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Sader\\_en.pdf-en](http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/Sader_en.pdf-en) [consultado 24.01.2013]

Salem, Fadi; Mourtada, Racha. (2012). *Social Media in the Arab World: the Impact on Youth, Women and Social Change.* [http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/mourtada%20salem\\_en.pdf](http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/mourtada%20salem_en.pdf) [consultado 05.02.2013]

Talaat, Sahar. (2012). *Egiptas a la conquista del ciberespacio público.* <http://www.afkar-ideas.com/article/?id=4947> [consultado 10.02.2013]

Tanzarella, Giovanna. (2012). *Culture in the Mediterranean and the Arab Spring.* [http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/tanzarella\\_en.pdf](http://www.iemed.org/observatori-en/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2012/tanzarella_en.pdf) [consultado 10.02.2013]

Teti, Andrea; Gervasio, Gennaro. (2001) *Egypt's Post-democratic Elections: Political Meaning Beyond the Menu of Manipulation.* openDemocracy 14 de enero de 2011. (<http://bit.ly/fZioxF> consultado 12.12.2013)

Teti, Andrea; Gervasio, Gennaro. (2011). *La Segunda Revuelta de Enero en Egipto: causas y consecuencias de una supuesta revolución”* [http://www.iemed.org/observatori-es/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2011/Gervasio\\_es.pdf](http://www.iemed.org/observatori-es/arees-danalisi/arxius-adjunts/anuari/med.2011/Gervasio_es.pdf) [consultado 14.01.20132]

Tona Gusi, Virginia Montañés, Elena Zambelli. (2007). *Mujeres periodistas y comunicadoras de ambas orillas del Mediterráneo: percepciones mutuas a través de los medios de comunicación.* Red Internacional de Mujeres Periodistas y Comunicadoras – Red Internacional de Periodistas con Visión de Género. [http://www.iemed.org/publicacions/quaderns/8/q8\\_273.pdf](http://www.iemed.org/publicacions/quaderns/8/q8_273.pdf) [consultado 25.05.2013]

Villalba, Agustina. (2011). *La primavera árabe huele a mujer.* [http://prensamerkosur.com.ar/apm/nota\\_comptea.php?idnota=5068](http://prensamerkosur.com.ar/apm/nota_comptea.php?idnota=5068) [constultado 25.02.2013]

Wolf, Naomi. (2011a). *El papel de las mujeres en la revolución de Túnez y Egipto.* <http://www.lapatilla.com/site/2011/03/08/el-papel-que-tuvieron-las-mujeres-en-revolucion-de-tunez-y-de-egipto> [constultado 35.01.2013]

Wolf, Naomi. (2011b). *La revolucion femenista de Oriente Próximo.* <http://www.publico.es/365582/la-revolucion-feminista-de-oriente-proximo>. [consultado 11.03.2013]

<http://www.wluml.org/section/news/results/taxonomy-16?page=1>

[http://www.mediterraneas.org/article.php3?id\\_article=630](http://www.mediterraneas.org/article.php3?id_article=630)

<http://www.grc.ae/?sec=Arab+Human+Development+Report>

<http://www.mediterraneas.org/doc/AHDR2005.pdf>

<http://hdrstats.undp.org/es/indicadores/73206.html>

<http://hdrstats.undp.org/es/cuadros/>

[http://files.amnesty.org/air11/hrt\\_air\\_2011\\_es.pdf](http://files.amnesty.org/air11/hrt_air_2011_es.pdf)

[http://www.es.amnesty.org/uploads/media/Agenda\\_para\\_el\\_Cambio\\_en\\_Egipto\\_110211\\_01.pdf](http://www.es.amnesty.org/uploads/media/Agenda_para_el_Cambio_en_Egipto_110211_01.pdf)

<http://assange.rt.com/es/episodio-10—noam-chomsky-y-tariq-al/full-translation-text/>

[http://internacional.elpais.com/internacional/2011/01/31/actualidad/1296428407\\_850215.html](http://internacional.elpais.com/internacional/2011/01/31/actualidad/1296428407_850215.html)

<http://www.crisisgroup.org/~media/Files/Middle%20East%20North%20Africa/North%20Africa/Egypt/101->

[Popular%20Protest%20in%20North%20Africa%20and%20the%20Middle%20East%20I%20-%20Egypt%20Victorious.pdf](http://www.crisisgroup.org/~media/Files/Middle%20East%20North%20Africa%20and%20the%20Middle%20East%20I%20-%20Egypt%20Victorious.pdf)

[http://www.webislam.com/articulos/60511-feminismo\\_e\\_islamismo\\_en\\_egipto\\_en\\_busca\\_de\\_nuevos\\_paradigmas.html](http://www.webislam.com/articulos/60511-feminismo_e_islamismo_en_egipto_en_busca_de_nuevos_paradigmas.html)

<http://www.mediterraneas.org/IMG/pdf/02102862n60p291.pdf>

[http://www.unesco.org/new/es/media-services/single-view-tv-release/news/arab\\_woman\\_between\\_east\\_and\\_west/](http://www.unesco.org/new/es/media-services/single-view-tv-release/news/arab_woman_between_east_and_west/) 02.02.2014

<http://www.elmundo.es/elmundo/2013/08/22/internacional/1377193688.html>

<http://www.elmundo.es/internacional/2014/05/21/537c6972e2704e59098b4576.html>

## Índice de Tablas

Tabla I.	Unidad de análisis del periódico The New York Times con fuentes.....	58
Tabla II.	Período analizado.....	58
Tabla III.	Lapso de análisis.....	59
Tabla IV.	Instituciones que analiza el titular.....	59
Tabla V.	Ánalysis del titular y si hace referencia o no al objeto representado.....	59
Tabla VI.	Instituciones analizados en el titular.....	60
Tabla VII.	Actores representados en el titular analizado.....	60
Tabla VIII.	Temas tratados en el titular analizado.....	61
Tabla IX.	Unidad de análisis del periódico Le Monde con fuentes.....	63
Tabla X.	Diário analizado.....	64
Tabla XI.	Representa el año de publicación del titular.....	64
Tabla XII.	Período de análisis.....	65
Tabla XIII.	Sección del titular analizado.....	65
Tabla XIV.	Los temas tratados en los titulares publicados.....	65
Tabla XV.	Los actores representados por el titular analizado.....	66
Tabla XVI.	Instituciones representados por el titular analizado.....	66
Tabla XVII.	Unidad de análisis del periódico El Mundo con fuentes.....	68
Tabla XVIII.	Diário analizado.....	68
Tabla XIX.	El año de publicación del titular analizado.....	69
Tabla XX.	Período de publicación del titular analizado.....	69
Tabla XXI.	Sección de publicación de la noticia con el titular analizado.....	69
Tabla XXII.	Hace el titular referencia a la mujer o a la violación de los D.D.H.H.....	70
Tabla XXIII.	Los temas tratados en los titulares.....	70
Tabla XXIV.	Los protagonistas de los titulares.....	71
Tabla XXV.	Los instituciones a los que los titulares hacen referencia.....	71
Tabla XXVI.	Diário analizado.....	75

Tabla XXVII. Año de publicación de la imagen analizada.....	76
Tabla XXVIII. Período de análisis.....	76
Tabla XXIX. La sección de publicación de la imagen analizada.....	76
Tabla XXX. Los hechos de las revueltas que representa la imagen analizada.....	77
Tabla XXXI. Los temas que representan las imágenes analizadas.....	78
Tabla XXXII. Los actores que representa cada una de las imágenes.....	79
Tabla XXXIII. Las instituciones que representa cada una de las imágenes analizadas.....	79
Tabla XXXIV. Diário analizado.....	83
Tabla XXXV. Año de publicación de las imágenes.....	84
Tabla XXXVI. El período de análisis.....	84
Tabla XXXVII. Sección de publicación de las imágenes.....	85
Tabla XXXVIII. Que grupos sociales representa la imagen.....	85
Tabla XXXIX. Temas que representa la imagen analizada.....	86
Tabla XL. Cuales son los actores principales de la imagen.....	86
Tabla XLI. Las instituciones representadas por la imagen analizada.....	86
Tabla XLII. Diário analizado.....	90
Tabla XLIII. Los años de publicación.....	90
Tabla XLIV. Período de análisis.....	91
Tabla XLV. La sección de publicación.....	91
Tabla XLVI. Los principales grupos sociales que representa la imagen.....	92
Tabla XLVII. Los temas que representa la imagen.....	93
Tabla XLVIII. Los actores que representa la imagen.....	93

## **Índice de Gráficas**

Gráfica I.	Proporción de los actores objeto de análisis.....	60
Gráfica II.	Proporción de los temas analizados.....	61
Gráfica III.	Proporción de los titulares y menciones por año analizado.....	64
Gráfica IV.	Proporción de temas analizada.....	65
Gráfica V.	Proporción de la denominación.....	70
Gráfica VI.	Proporción de los temas tratados.....	71
Gráfica VII.	Proporción de la representación de los diferentes temáticas.....	77
Gráfica VIII.	Proporción de las temáticas tratadas.....	78
Gráfica IX.	Proporción de las secciones que trataron el tema.....	85
Gráfica X.	Proporción de los grupos sociales representados.....	92

## **Anexo**

### **a. Entrevista con Sahar Talaat - original en inglés:**

#### **Question 1:**

You are egyptian and are working as a journalist for a french newspaper. Have you ever felt, that being woman you were given more opportunities in France than in your own country?

#### **Answer:**

I am a journalist working at Radio France International- Espanol section since 2005. I did not feel this opportunity because I did not try to get any job in France. For your information, in Egypt the number of women journalists is higher than men. They are not maybe in the leading positions; however they are well integrated in their media institutions.

#### **Question 2:**

In the western world there exists the cliché that an arab woman is a second class citizen, whose life is dominated by the masculine members of her family. Would you confirm that opinion and if yes/no why/not?

#### **Answer:**

No, because I don't agree with the word Western and the stereotyping is a big lie. We are seeing that there are major changes in the world. Researchers and journalists have to modify the socio-political routinely vision towards women and the world. Using the word second class citizen is guiding to think about segregation, oppression, slavery and creates a victimizing image. The European culture does not support this vision.

#### **Question 3:**

During the uprising of the arab spring in the beginning of 2011, the feminine image was changing with the happenings during the revolution. Would you say that this side, a very big part of the egyptian women were showing during and after the demonstrations, reflects the real arab woman – strong, independent and fighting for her rights?

#### **Answer:**

The awakening of the Egyptian women before, during and after the revolution does not reflect the situation of the Arab women. What is going on in Tunisia and Egypt do represent a primary test for the other Arab women. I think also the media, in particular the International media is focusing on these women in both countries. However, in other countries like Irak,

Syria, Sudan, etc... women are experiencing a major changes in her attitudes in the political, social and professional arena. The Arab women are determined now to show different attitudes in protecting their rights and working on realizing their talents that have been unseen during decades.

**Question 4:**

As a journalist you weren't only reading the international newspapers during the revolution but were present on the Tahrir square, documenting what happened there and telling the truth from its origin. Would you say that the western media in general did pay enough attention to the women's role in this scenario? Do you think the western world has a special interest and keeping their cliches alive?

And on the other hand, did you as a journalist and woman working for one of those western media concerns pay more attention to the feminine part of the revolution or did you have any special orders from your news agency?

**Answer:**

In general, the international media were amazed by the social movements and the massive participation of the Egyptians including the equal participation of women. Some media has been including in their reports the voices of women all the time. Maybe not exclusively in media programs on women, but she was always present in all the reports. However, in my media institution, we focused on the role of women during the revolution, specially all the reporters that came to Cairo were women and the correspondents of Cairo were women.

No, I don't think the International media would like to keep the stereotype image of the Arab women. They are reporting more on them and they are interested in keeping the world informed about the causes and the difficulties facing them in this region. During the revolution, my media was giving me a complete freedom to report on the events.

**Question 5:**

How did you experience the Arab spring, from a personal view on the one and a professional one on the other hand?

**Answer:**

The nomination of Arab Spring, is an imaginary expression. I am witnessing waves of changes. Until now the results of the efforts to realize the demands of the revolution. One of the major demands is freedom that includes freedom of assembly, expression, thoughts, arts,

etc..., but what we are experiencing is the actual regime is copying the former one. There are more cases against the journalists, oppression, humiliation, legal cases against journalists, etc. Lots of journalists have appealed in front of the general prosecutor. I am one of the journalists that have been attacked, beaten and suffered physical violence from the followers of the Muslim Brotherhood.

This attack reminds me another attack from the followers of Mubarak that have been beating me also. Both regimes are using the same authoritarian methods. They think that the media and the freedom of expression is the enemy for their tyrannical systems.

Activists also are exposed to violence and the actual regime is using the most unprecedented methods to oblige women to reduce their activism. However, until now neither the journalists, nor the activists stopped to continue their route to express their thoughts and demonstrate no fear to voice their ideas to establish the rights of the society in living peacefully. The journalists are playing a vital role in awakening the population.

#### **Question 6:**

In the present situation nearly ever western media is writing about the negative consequences for the Egyptian women. Would you say it is true that the situation for women in Egypt did become more difficult after the collapse of Mubarak's government and why?

#### **Answer:**

If you mean that the Egyptian situation of women is worsening, I would say that it has been always bad, but the issue that the local and international media did not include her issues clearly in their coverage. Now after this social changes, everyone thought that women will be sharing the same benefits (social, political, economy, health, professional, etc) as men gathered. Unfortunately, fascism (either military or religious) has been controlling the regime. Therefore, it is time to revive the sentiments of the real participation of women. It is time to show women's capabilities on all levels without thinking that the first lady has to play a role in achieving a political decision to strengthen Egyptian women's rights. I think the Egyptian women are facing a new historical moment. It is a very important time to show her strength and devotion to achieve her rights and to make the population see her continuous efforts that have been not appreciated.

**Question 7:**

How would you categorize the representation of the egyptian woman in the western world during the last two years of revolution and restructuration of the government?

**Answer:**

The representation of the Egyptian women during the last two years has been more significant, more seen and more presented in the international organization and conferences. The EU invited a numerous prestigious personalities that have been implemented in the women's issues to share their experiences to the world and speak about the injustice and limited opportunities for them to enter into the political frame in Egypt.

Finally, the efforts of the Egyptian women are seen. The International public opinion is reshuffling its approach regarding Arab women and Egyptian women in particular. Our voices have been louder than ever and we decided to express loudly our voices. It was so clear that no women has been participating in the decision making, 2% of women in the first parliament, only 2 women as ministers in the actual government, only one woman as radical advisor for the president.

On the political level, the representation of women is scary ;therefore, the European Union and the other International forces have been expressing their concerns about the limited participation of women in the political process. They also have explained their preoccupation regarding the fundamentalism thoughts that are calling for excluding women from the professional environment and using the religion as a tool to horrified the Egyptian women.

**b. Entrevista Jasmin Eberl – original en alemán:****Frage 1:**

Wie hast du die letzten zwei Jahre und vor allem die Ereignisse des arabischen Frühlings in Egypten aus persönlicher Sichtweise erlebt? Und glaubst du, als Österreicherin mit egyptischen Wurzeln einen etwas distanzierteren Zugang zu dieser Revolution zu haben?

**Antwort:**

Ich bin davon überzeugt, dass ich eine etwas andere Sichtweise auf das ganz alltägliche Leben haben, also beispielsweise Menschen die hier schon ihr Leben lang leben. Jedoch muss ich

sagen, dass ich mich sehr gut eingelebt habe in den letzten Jahren und ich diese Revolution auch als die meinige angesehen habe.

Ganz ehrlich, ich habe Zukunftsängste. Ich habe Angst, dass die Muslimbrüder Ägypten zerstören werden. Die letzten 2 Jahre habe ich so erlebt: die Wirtschaft ist am Boden, alles ist teurer geworden, man muss ständig mit Stromausfällen rechnen und man findet nicht immer und überall Benzin. Dazu kommen die wöchentlichen Demonstrationen, die es auch nicht besser machen. Die Sorge um weitere Eskalierung wächst. Außerdem sehe ich, dass die Menschen Ägyptens gespalten wurden. die einen, die dem alten Regime angehören und die des euen. Es gab da einen Politiker der meinte, es sei einfach noch zu früh für eine Demokratie in Ägypten, ihm stimme ich zu. Wenn man bedenkt, dass mehr als die Hälfte ungebildet ist, keine Ahnung von Politik hat und jetzt auf einmal mitmischen möchte, dann kann das einfach nicht gut gehen. Das ist jedenfalls meine Meinung. naja, trotzdem versuche ich das Beste daraus zu machen und gehe meinem Alltag nach(einfach zu leben und das Leben zu genießen)

Als Halbägypterin bin ich zwar nicht in der Politik aktiv, ich beteilige mich auch an keine Demonstrationen, dennoch versuche ich immer auf dem neuesten Stand zu sein

### **Frage 2:**

Die Klischees in unserer "westlichen" Welt über die arabischen Frauen besagen, dass diese ein Bürger zweiter Klasse sind und ein von den männlichen Familienmitgliedern bestimmtes Leben führen. Wie sind deine Erfahrungen? Ist an dieser Sichtweise ein bisschen Wahres dran?

### **Antwort:**

Dem kann ich mich nicht anschließen. Ich bin seit fast 2 Jahren mit einem Ägypter glücklich verheiratet. Bestimmt liegt es auch dran, dass mein Mann gebildet ist und aus einer "gehobenen" Schicht kommt. Er ist sehr open minded. Klar gibt es auch schwarze Schafe, hauptsächlich sind es einfache Leute, die am Land leben. dort halten sich die strenggläubigen noch an Traditionen die besagen, dass nur der Mann das Sagen haben kann. Viele Frauen werfen sich ihrem Mann unter, leider!

### **Frage 3:**

Worin liegen für dich die Unterschiede zwischen den Beziehungen Mann-Frau in Österreich und Ägypten?

### **Antwort:**

Der Unterschied liegt darin, dass man vor der Ehe kaum Gelegenheiten hat, Erfahrungen mit dem anderen Geschlecht zu machen. Für gläubige ist Sex vor der Ehe auf alle Fälle ein no go. Ansonsten fällt mir kein Unterschied mehr ein. Mein Mann und ich gehen beide arbeiten, Entscheidungen treffen wir gemeinsam. Unsere Beziehung verläuft ganz „normal“.

**Frage 4:**

Hast du dich seit du in Ägypten lebst jemals als Frau diskriminiert oder schlechter behandelt gefühlt?

**Antwort:**

Nein, gar nicht! Die Menschen nehmen einen mit offen Armen auf, meist sind sie sehr interessiert und wollen mehr über die Herkunft erfahren.

**Frage 5:**

Hast du während der Aufstände die europäischen Nachrichten verfolgt? Und welche genau?

**Antwort:**

Ja, und zwar habe ich damals die Nachrichten auf RTL verfolgt. Vieles wurde in dieser zeit hochgeschaukelt, einfach übertrieben( so kann man sich besser verkaufen)

**Frage 6:**

Hast du dich zu irgendeinem Zeitpunkt unsicher gefühlt wenn du alleine auf der Straße unterwegs warst? Und wie würdest du die aktuelle Situation beschreiben - besser, schlechter, gleich?

**Antwort:**

Ja. Am meisten zu Beginn der Revolution. Damals herrschte großes Chaos und als noch die Gefängnistore geöffnet wurden und sich die Polizei zurückzog, herrschte große Angst. Für die Kriminellen war dies ein Freifahrtsschein - denn ohne Security im Land konnten sie anstellen was sie wollten. Zu dieser zeit gab es sehr viele Einbrüche, Entführungen, Vergewaltigungen und leider auch Tötungsdelikte. Aktuell würde ich sagen, dass die Sicherheit noch immer nicht so gegeben ist wie vor der Revolution, man muss immer acht geben. Die Menschen gehen trotzdem ihrem Alltag nach und versuchen das Beste daraus zu machen.

**Frage 7:**

Wie siehst du die aktuelle Situation in Ägypten allgemein? Bist du der Meinung, dass sich die Situation der Frauen verbessert oder verschlechtert hat? Warum - in welchen Bereichen?

**Antwort:**

Ich kann nicht genaus sagen, ob sich die Situation der Frau geändert hat, zumindest denke ich, haben sie an Selbstbewusstsein gewonnen. Mein Wunsch ist es nur, dass es für Ägypten gut ausgeht. Am Anfang der Revolution empfand ich es als eine positive Entwicklung, dass die Menschen, vor allem aber auch Frauen für ihre Freiheit und für Gerechtigkeit kämpften. bis jetzt hat sich nichts zum Guten gewendet, im Gegenteil, es ist allen klar, dass das alte Regime nicht von heut auf morgen geändert werden kann und dass alles seine Zeit braucht. Mittlerweile aber wird die Revolution von vielen Menschen als "etwas schlechtes" angesehen. Viele sehnen sich nach der Zeit, in der Mubarak herrschte. mit der muslimischen Bruderschaft an der Macht, der schlechten wirtschaftlichen Lage, der zunehmenden Arbeitslosigkeit und Armut befürchtet man heftige Ausschreitungen. hier sagen die Menschen *rabena justor*, d.h soviel wie, Gott steh uns bei.

**Frage 8:**

Fast wöchentlich erscheinen neue Artikel die die Unsicherheit der Frauen in Egypten verdeutlichen (sexuelle Übergriffe, Gewalt etc). Wie erlebst du die derzeitige Situation als Frau? Und kannst du dir diese Ausschreitungen gegen die Frau erklären?(zb Kulturelle Hintergründe etc.)

**Antwort:**

naja im Westen herrscht wie du schon sagst oft das Vorurteil, dass die arabische frau "unfrei" ist. doch was ich hier erlebe sind Frauen die arbeiten gehen, Autos fahren, international Universitäten besuchen und später auch dadurch erfolgreich im Berufsleben stehen.